

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 338



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas
2010 m. gruodžio 14 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Audito Rūmai

2010/C 338/01	Ataskaita dėl Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	1
2010/C 338/02	Ataskaita dėl Euratomo tiekimo agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	6
2010/C 338/03	Ataskaita dėl Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	10
2010/C 338/04	Ataskaita dėl Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	16
2010/C 338/05	Ataskaita dėl Europos aviacijos saugos agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	22
2010/C 338/06	Ataskaita dėl Europos vaistų agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	28
2010/C 338/07	Ataskaita dėl Europos cheminių medžiagų agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	34

LT

Kaina:
8 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 338/08	Ataskaita dėl Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	40
2010/C 338/09	Ataskaita dėl Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	46
2010/C 338/10	Ataskaita dėl Europos jūrų saugumo agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	52
2010/C 338/11	Ataskaita dėl Europos aplinkos apsaugos agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	58
2010/C 338/12	Ataskaita dėl Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais	65
2010/C 338/13	Ataskaita dėl Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais	71
2010/C 338/14	Ataskaita dėl Transeuropinio transporto tinklo vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais	77
2010/C 338/15	Ataskaita dėl Konkurencingumo ir inovacijų vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais	83
2010/C 338/16	Ataskaita dėl Mokslinių tyrimų vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais	90
2010/C 338/17	Ataskaita dėl Sveikatos ir vartotojų reikalų vykdomosios agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	96
2010/C 338/18	Ataskaita dėl Europos geležinkelių agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	103
2010/C 338/19	Ataskaita dėl Europos maisto saugos tarnybos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais	108
2010/C 338/20	Ataskaita dėl Europos GNSS priežiūros institucijos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Institucijos atsakymais	114
2010/C 338/21	Ataskaita dėl Europos Sąjungos įstaigų vertimo centro 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais	119
2010/C 338/22	Ataskaita dėl Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais	124



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

AUDITO RŪMAI

ATASKAITA

dėl Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų
su Agentūros atsakymais

(2010/C 338/01)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	2
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	2
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-14	3
Lentelė		4
Agentūros atsakymai		5

IVADAS

1. Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Vigo, įsteigta 2005 m. balandžio 26 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 768/2005⁽¹⁾. Pagrindinė Agentūros užduotis – organizuoti valstybių narių atliekamą žuvininkystės kontrolės ir tikrinimo veiklos koordinavimą siekiant užtikrinti veiksmingą ir vienodą bendros žuvininkystės politikos taisyklių taikymą⁽²⁾.

2. Palyginti su praėjusių metų 8,5 milijonų eurų biudžetu, 2009 m. Agentūros biudžetas sudarė 10,1 milijono eurų. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 49 darbuotojai, palyginti su 47 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Atsižvelgdami į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos nuostatas, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusią finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinės atskaitomybės⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai⁽⁶⁾.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, būdamas leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Įstaigos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta⁽⁸⁾ organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei

kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir būtų užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, Europos Parlamentui ir Tarybai turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant pagal atitinkamas aplinkybes nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinami naudotų apskaitos politikų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 128, 2005 5 21, p. 1.

⁽²⁾ *Lentelėje* apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ji teikiama informavimo tikslu.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma kartu su suvestine informacija apie asignavimų persikirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateikiamas svarbiausių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone, Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, kaip tai numatyta jos finansinio reglamento nuostatose.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansiniu metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Savo ataskaitoje dėl 2008 finansinių metų Audito Rūmai pažymėjo trūkumus, susijusius su Agentūros 2008 m. darbo programa ir su ja susijusiais veikla grindžiamo valdymo klausimais ⁽¹²⁾. Agentūros 2009 m. programoje nei politikos srities lygmeniu, nei pagrindinės veiklos lygmeniu nebuvo nustatyti konkretūs ir kiekybiškai įvertinami tikslai. Kiekvienos politikos srities atveju buvo išvardytos pagrindinės veiklos, išdirbiai ir rodikliai, tačiau tarp jų nenustatytas aiškus ryšys, o dauguma rodiklių nebuvo nei svarbūs, nei išmatuojami. Be to, kiekvienai politikos sričiai buvo skirti tik tiesioginiai finansiniai ir žmogiškieji ištekliai. Taigi veikla grindžiamo valdymo metodas 2009 m. biudžete nebuvo visiškai įgyvendintas.

14. 2009 m. personalo plane buvo numatyti 55 laikinieji etatai. 2009 m. gruodžio mėn. iš jų buvo užimti tik 44 etatai (arba 80 %). Palyginti su 2008 m. gruodžio mėn. neužimtų laikinųjų etatų skaičius išaugo nuo devynių iki vienuolikos. Ši padėtis parodo įdarbinimo planavimo trūkumus.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. spalio 12 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. liepos 1 d., Audito Rūmai jas gavo 2010 m. liepos 2 d. Šios metinės finansinės ataskaitos, jas konsolidavus su Komisijos metinėmis finansinėmis ataskaitomis, ne vėliau kaip kitų metų lapkričio 15 d. paskelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba <http://cfca.europa.eu/>.

⁽¹²⁾ OL L 304, 2009 12 15, p. 1.

Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra (Vigo)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 768/2005)		Valdymas	2009 m. agentūrai skirti ištekliai	2009 m. rezultatai ir paslaugos
<p>Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 38 straipsnis.</p> <p>Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką 28 straipsnyje reikalaujama, kad valstybės narės užtikrintų veiksmingą bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių kontrolę, tikrinimą ir vykdymo užtikrinimą bei tuo tikslu bendradarbiautų tarpusavyje ir su trečiosiomis šalimis.</p> <p>-</p> <p>Tarybos reglamentas (EB) Nr. 768/2005, įsteigiantis Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūrą ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą.</p>	<p>Tikslai</p> <p>Reglamentu įsteigiama Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra, kurios tikslas – organizuoti valstybių narių atliekamą žuvininkystės kontrolės ir tikrinimo veiklos koordinavimą ir padėti joms bendradarbiauti, kad būtų laikomasi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių siekiant užtikrinti veiksmingą ir vienodą jos taikymą.</p>	<p>Užduotys</p> <p>i) koordinuoti Sąjungos išsipareigojimus dėl kontrolės ir tikrinimo;</p> <p>ii) koordinuoti atitinkamų valstybių narių sutelktų nacionalinių kontrolės ir tikrinimo priemonių panaudojimą;</p> <p>iii) padėti valstybėms narėms teikti informaciją apie žvejybos veiklą ir kontrolę bei tikrinimą;</p> <p>iv) padėti valstybėms narėms vykdyti jų uždavinius ir išsipareigojimus pagal bendrosios žuvininkystės politikos taisykles;</p> <p>v) padėti valstybėms narėms ir Komisijai derinti bendrosios žuvininkystės politikos taikymą visoje Sąjungoje;</p> <p>vi) prisidėti valstybėms narėms ir Komisijai tyrinėjant ir tobulinant kontrolės bei tikrinimo metodus;</p> <p>vii) prisidėti valstybėms narėms koordinuojant inspektorių mokymą ir keičiantis patirtimi;</p> <p>viii) laikantis Sąjungos taisyklių koordinuoti veiksmus kovojant su neteisėta, nedeklaruojama ir nereguliuojama žvejyba.</p>	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p>Ją sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės ir šeši Komisijos atstovai.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Skiria Administracinę valdyba, pasirinkdama iš Komisijos pateikto bent dviejų kandidatų sąrašo.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>I antraštinė dalis— 5,6 milijono eurų</p> <p>II antraštinė dalis— 1,4 milijono eurų</p> <p>III antraštinė dalis— 3,1 milijono eurų</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Dirbo 49 darbuotojai.</p>	<p>Pagrindinė veikla:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Menkių žvejybos Šiaurės jūroje, Skagerake, Kategate ir rytinėje Lamanšo sąsiaurio dalyje Jungtinės veiklos planas (JVP). — Žvejybos Šiaurės vakarų vandenyse (į vakarus nuo Škotijos ir Airijos jūroje) JVP. — Žvejybos Baltijos jūroje JVP. — Paprastojo tuno žvejybos Viduržemio jūroje ir Rytų Atlanto vandenyne JVP; — Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacijos plote JVP. — Žvejybos Šiaurės Vakarų Atlante organizacijos plote JVP. — Pagalbinė veikla kovojant su neteisėta, nedeklaruojama ir nereguliuojama žvejyba. — Jungtinių veiklos planų sujungimas. <p>Gebėjimų stiprinimas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vertinimo ataskaitų rengimas. — Prieigos prie duomenų protokolų parengimas ir mainai. — Mokymo sesijų organizavimas ir bendros mokymo programos rengimas. — Fishnet tinklo sukūrimas siekiant pagerinti komunikaciją su vartotojais, užtikrinti skaidrumą ir palengvinti saugius duomenų mainus. — Sąjungos ir valstybių narių pajėgumų stiprinimas.

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

13. Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra nuolat kuria ir tikslina kiekvienos politikos srities rezultatus ir atitinkamus veiklos efektyvumo rodiklius. Agentūros 2009 m. metinėje ataskaitoje pateikiama lentelė, kurioje nurodoma įgyvendinta veikla, ir veiklos efektyvumo rodiklių įvertinimas. 2010 m. darbo programoje pateikiami konkretesni daugelio veiklos sričių efektyvumo rodikliai.

Be to, toliau bus kuriama ir diegiama ABC (veikla grindžiamo išlaidų apskaičiavimo sistema), leidžianti pridėtines administracines išlaidas paskirstyti įvairioms politikos sritims.

14. Užimamų pareigybių procentinė dalis 2009 m. etatų plane buvo nustatyta atsižvelgiant į biudžetą atlyginimams išmokėti numatytas lėšas ir kitas su personalu susijusias išlaidas (11 skyriuje įvykdyta 96,5 proc.). Daugelis darbo vietų buvo užimtos 2010 m. pradžioje, kaip planuota atsižvelgiant į biudžetą. Šiuo metu yra užimtos 52 iš 2010 m. etatų plane (kuris iš dalies pakeistas 2009 m. pradžioje ir kuriame vietoje 55 pareigybių buvo numatytos 53) numatytų 53 darbo vietų.

ATASKAITA**dėl Euratomo tiekimo agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2010/C 338/02)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	7
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	7
Agentūros atsakymai		9

IVADAS

1. Euratomo tiekimo agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Liuksemburge, buvo įsteigta 1958 m. ⁽¹⁾ 2008 m. vasario 12 d. Tarybos sprendimu 2008/114/EB, Euratomas ⁽²⁾ buvo pakeisti anksčiau galioję Agentūros įstatai. Agentūros pagrindiniai uždaviniai yra Sąjungai perduoti patirtį apie branduolinių medžiagų ir paslaugų rinką bei ją stebėti.

2. 2009 m., kaip ir 2008 m., Agentūra negavo subsidijų savo veiklos išlaidoms padengti. Komisija apmokėjo išlaidas, kurias Agentūra patyrė vykdydama 2009 m. veiklą.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos ir 2008 m. vasario 12 d. Sprendimo 2008/114/EB, Euratomas 8 straipsnio nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal 2008 m. vasario 12 d. Sprendimo 2008/114/EB, Euratomas 8 straipsnį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Generalinio direktoriaus atsakomybė

5. Generalinis direktorius ⁽⁶⁾, kaip leidimus duodantis pareigūnas, vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

⁽¹⁾ OL 27, 1958 12 6, p. 534.

⁽²⁾ OL L 41, 2008 2 15, p. 15.

⁽³⁾ Su šiomis atskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ Generalinio direktoriaus atsakomybė nustatyta 2008 m. vasario 12 d. Sprendimo 2008/114/EB, Euratomas 7 ir 8 straipsniuose.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁷⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ir netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami nuomonei dėl finansinių ataskaitų patikimumo pateikti.

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose ⁽⁸⁾ Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis, visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai.

⁽⁷⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

⁽⁸⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. gegužės 25 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 1 d. Su Komisijos atskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jas galite rasti šioje interneto svetainėje: <http://eca.europa.eu> arba <http://ec.europa.eu/eahc/about/about.html>.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

Dalyko pabrėžimas

12. Neprieštaraudami 11 dalyje išreikštai nuomonei, Audito Rūmai nori atkreipti dėmesį į toliau pateiktą klau-

simą. Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 54 straipsnyje nustatyta, kad Agentūra yra finansiškai nepriklausoma. Agentūros įstatų 7 straipsnyje nustatyta, kad „Agentūros išlaidas sudaro administracinės išlaidos, susijusios su Agentūros personalu ir Komitetu, taip pat išlaidos, atsirandančios dėl sutarčių, sudarytų su trečiosiomis šalimis“. Iš tikrųjų nuo 2008 m. Agentūra nėra gavusi biudžeto. Esant šioms aplinkybėms Europos Komisija tiesiogiai patvirtino 7 straipsnyje nurodytų Agentūros išlaidų įvykdymą. Audito Rūmų nuomone ši situacija prieštarauja Agentūros įstatams, todėl Audito Rūmai mano, kad Agentūra ir Komisija kartu su visomis suinteresuotosiomis šalimis turėtų apsvarstyti priemones šiai situacijai ištaisyti.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

AGENTŪROS ATSAKYMAI

12. Dabartinė padėtis rodo, kad egzistuoja pagal Euratomo sutartį būtina

- viena vertus, aiškių santykių su Europos Komisija (pvz., Komisija gali skelbti direktyvas ir skiria agentūros generalinį direktorių) ir
- kita vertus, teisinio ir finansinio savarankiškumo lygio (pvz., agentūra kartu pasirašo visas su branduolinių medžiagų įsigijimu susijusias prekybos sutartis ir taip gali užtikrinti tiekimo šaltinių įvairinimo politiką) pusiausvyrą.

Tokiu būdu, bendradarbiaujant su Komisija, numatomos iniciatyvos, kuriomis bus užtikrintas didesnis agentūros veiklos veiksmingumas ir efektyvumas.

Tačiau agentūra kartu su visomis suinteresuotosiomis šalimis svarstys, kaip geriausiai atsižvelgti į Auditorių pastabas.

ATASKAITA

**dėl Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų
su Agentūros atsakymais**

(2010/C 338/03)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	11
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	11
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13	12
KITA	14-15	12
Lentelė		13
Agentūros atsakymai		15

ĮVADAS

1. Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Vienoje, įsteigta 2007 m. vasario 15 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 168/2007⁽¹⁾. Agentūros tikslas – teikti pagalbą atitinkamoms Sąjungos ir jos valstybių narių institucijoms joms įgyvendinant Sąjungos teisę ir dalintis patirtimi pagrindinių teisių srityje⁽²⁾.

2. Agentūros 2009 m. biudžetas sudarė 17 milijonų eurų, palyginti su praėjusių metų 15 milijonų eurų biudžetu. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 64 darbuotojai, palyginti su 47 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktorius atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta⁽⁸⁾ organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių

⁽¹⁾ OL L 53, 2007 2 22, p. 1.

⁽²⁾ Lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų persiskirtimus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu⁽⁹⁾, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytas nuomones.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹¹⁾ Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis, visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Agentūra padidino savo veiklos biudžetą 38 %, perskirsčiusi iš I antraštinės dalies (personalas) į III antraštinę dalį (pagrindinė veikla) 1,9 milijono eurų dėl vėlavimų įdarbinant darbuotojus ir siekiant finansuoti einamąją veiklą, nenumatytą pradiniam biudžete. 2009 m. personalo plane buvo numatytas 61 etatas. 2009 m. gruodžio mėn. iš jų buvo užimti tik 48

etatai. 50 % II antraštinės dalies (administravimas) asignavimų ir du trečdaliai III antraštinės dalies asignavimų buvo perkelti į 2010 m. Ši situacija rodo, kad trūko nuoseklumo suderinant biudžetinę ir personalo prognozes. Agentūra turi nemažai galimybių pagerinti savo biudžeto ir įdarbinimo planavimą.

KITA

14. Sudarant tris bendrąsias sutartis⁽¹²⁾ finansinių pasiūlymų įvertinimai buvo pagrįsti scenarijais, kurie nepakankamai atspindėjo reikalaujamas paslaugas. Finansiniai pasiūlymai labai skyrėsi vieno kainomis ir pirkimų dalyvių įvertinimais, kiek vieno žmogaus dienų reikės to paties techninio scenarijaus įgyvendinimui. Sudarant bendrąsias sutartis kai kurie pirkimų dalyviai pateikė finansinius pasiūlymus su labai mažomis kainomis. Tačiau vertinimo komisijos bylose nebuvo pateikta pakankamai išsami mažos vertės pasiūlymų analizė, visų pirma susijusi su mažais vieno žmogaus dienų įvertinimais.

15. 2007 m. liepos mėn. Agentūra tiesiogiai sudarė⁽¹³⁾ ketverių metų bendrąją sutartį, kurios vertė siekė 2 milijonus eurų⁽¹⁴⁾. Iki 2009 m. birželio mėn. buvo išnaudota maksimali suma. Nors skelbime apie pirkimą nebuvo numatytas maksimalios sumos padidinimas, Agentūra ir toliau 2009 m. sudarė sutartis, kurių bendra vertė siekė 500 000 eurų. Ši situacija rodo, kad yra galimybių pagerinti viešųjų pirkimų planavimą ir stebėseną.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. spalio 5 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. gegužės 27 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 9 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba www.fra.europa.eu/fraWebsite/home/home_en.htm.

⁽¹²⁾ Sutartis F/SU/09/01, kurios vertė 800 000 eurų, sutartis F/SE/09/02, kurios vertė 900 000 eurų, sutartis FRA-CAR-2009-T01-A (1 dalis), kurios vertė 875 000 eurų.

⁽¹³⁾ Taikant derybų procedūrą be iš ankstinio skelbimo apie pirkimą, kadangi nebuvo pateiktas nė vienas tinkamas pasiūlymas vykdant atvirą procedūrą (Bendrųjų įgyvendinimo taisyklių 126 straipsnio 1 dalies a punktas).

⁽¹⁴⁾ Sutartis FR2-2007/3401/3402/3403/NP01.

Lentelė

Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (Viena)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys (2007 m. vasario 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 168/2007)		Valdymas	2009 m. Agentūrai skiriami ištekčiai (2008 m. duomenys)	2009 m. rezultatai ir paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Komisija, laikydama pagal Sutarčių nuostatas Tarybos sprendžiant paprasta balsų dauguma nustatytų apribojimų ir sąlygų, gali rinkti bet kokią informaciją ir daryti bet koki patikrinimą, reikalingą jai patikėtoms užduotims atlikti.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 337 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Teikti pagalbą atitinkamoms Sąjungos ir jos valstybių narių institucijoms, organams, biurams ir agentūroms, joms įgyvendinant Sąjungos teise, ir dalintis patirtimi pagrindinių teisių srityje, siekiant joms padėti visapusiškai gerbti pagrindines teises, kai jos pagal savo atitinkamą kompetenciją imasi priemonių ar nustato veiksmų kryptis.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rinkti, registruoti, analizuoti ir platinti svarbią, objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją ir duomenis. — Kurti duomenų palyginamumo, objektyvumo ir patikimumo gerinimo Europos lygmeniu metodus ir standartus. — Vykdyti, bendradarbiauti vykdamas arba skatinti mokslinius tyrimus ir studijas, parengiamąsias studijas ir galimybių studijas. — Suformuluoti ir skelbti išvadas bei nuomones tam tikrų sričių teminiiais klausimais, skirtas Sąjungos institucijoms ir valstybėms narėms, joms įgyvendinant Sąjungos teise. — Skelbti metinę ataskaitą, kurioje aptariami Agentūros veiklos sritims priklausantys pagrindinių teisių klausimai. — Skelbti temines ataskaitas remiantis jos analize, moksliniais tyrimais ir apklausomis. — Skelbti metinę veiklos ataskaitą. — Rengti ryšių strategiją ir skatinti dialogą su pilietine visuomene. 	<p>1. Valdančioji taryba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Po vieną nepriklausomą atstovą iš kiekvienos valstybės narės, vienas nepriklausomas Europos Tarybos atstovas ir du Komisijos atstovai.</p> <p><i>Pareigos</i></p> <p>Tvirtinti biudžetą, darbo programą ir metines ataskaitas. Tvirtinti galutinį biudžetą ir personalo planą. Pareikšti nuomonę dėl galutinių finansinių ataskaitų.</p> <p>2. Vykdomoji valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Valdančiosios tarybos pirmininkas; — Valdančiosios tarybos pirmininko pavaduotojas; — vienas Komisijos atstovas; — kiti du Valdančiosios tarybos nariai; — Europos Tarybos į Valdančiąją tarybą paskirtas asmuo gali dalyvauti Vykdomosios valdybos posėdžiuose. 	<p>Biudžetas</p> <p>17,0 milijono eurų (15,0 milijono eurų)</p> <p>iš kurių Sąjungos subsidija yra 100% (100%)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatyta 61 (49) darbo vieta,</p> <p>iš kurių užimtos: 48 (35)</p> <p>+ 16 (12) kitų darbuotojų (sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 77 (61)</p> <p>iš kurių užsiima</p> <p>pagrindine veikla: 46 (37)</p> <p>administracine veikla: 27 (19)</p> <p>mišria veikla: 4 (5)</p>	<p>RAXEN</p> <p>27 pagrindinių nacionalinių centrų įnašų skaičius: 189 (219)</p> <p>Posėdžių skaičius: 1 (1)</p> <p>FRALEX:</p> <p>Teisės ekspertų įnašų skaičius: 27 (201)</p> <p>Posėdžių skaičius: 1 (2)</p> <p>Tyrimų ataskaitos:</p> <p>Ataskaitų skaičius: 19 (6)</p> <p>Posėdžių skaičius: 20 (21)</p> <p>Metinės ataskaitos: 2 (2)</p> <p>Su tyrimais nesusijusi medžiaga:</p> <p>Įvairūs leidiniai: 1 (13)</p> <p>Pagrindinės konferencijos ir renginiai:</p> <p>Pagrindinių teisių konferencija: 1 (1)</p> <p>Įvairovės dienos renginys: 3 (1)</p> <p>Bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis ir kitomis institucijomis:</p> <p>Valstybės narės: 10 (9)</p> <p>ES Taryba: 2 (0)</p> <p>Europos Komisija: 17 (17)</p> <p>Europos Parlamentas: 2 (6)</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys (2007 m. vasario 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 168/2007)		Valdymas	2009 m. Agentūrai skiriami ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. rezultatai ir paslaugos (2008 m. duomenys)
			<p>3. Mokslinis komitetas</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — vienuolika nepriklausomų asmenų, turinčių aukštą kvalifikaciją pagrindinių teisių srityje; — Valdančioji taryba narius skiria paskelbus skaidrų kvietimą teikti paraiškas ir įvykdžius atrankos procedūrą. <p>4. Direktorius</p> <p>Komisijos siūlymu ir gavusi Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos nuomonę (kurie nurodo, kam teikia pirmenybę) ji skiria Valdančioji taryba.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Vidaus kontrolė</p> <p>Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>7. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>		<p>Regionų komitetas: 2 (2)</p> <p>Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas: 1 (0)</p> <p>Pagrindinių teisių platforma: 2 (1)</p> <p>Europos Taryba: 16 (25)</p> <p>ESBO: 6 (7)</p> <p>Jungtinės Tautos: 3 (6)</p> <p>Išorės suinteresuotosios šalys: 22</p> <p>Specializuotos įstaigos: 9</p> <p>Kiti posėdžiai ir apskrito stalo diskusijos: 11 (18)</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

13. Agentūra imsis priemonių užtikrinti, kad asignavimų būtų perkeliama kuo mažiau. Reikia pažymėti, kad Audito Rūmų aprašytas aplinkybes lėmė išorės veiksniai, kaip antai dėl naujojo direktoriaus skyrimo vėlavusios įdarbinimo procedūros ar pavėluotai sudaryta svarbi Komisijos inicijuota bendroji sutartis. Visgi iki 2009 m. pabaigos penki teisiškai privalomi darbo pasiūlymai buvo priimti ir kandidatai savo pareigas pradėjo eiti 2010 m. kovo mėn.

14. Vertinimo komisija naudotus scenarijus manė esant reprezentatyvius ir nuodugniai įvertino mažos vertės pasiūlymus. Tačiau Agentūra imsis visų priemonių kuo geriau užtikrinti, kad pasiūlymui įvertinti naudojami scenarijai būtų realistiški. Ypatingas dėmesys bus skiriamas vertinimo komisijos taikomų vertinimo metodų aiškumui ir dokumentavimui. Agentūra norėtų pastebėti, kad Audito Rūmų minėtas sutartis lig šiol sekėsi įgyvendinti sklandžiai.

15. Šios specialios sutartys sudarytos, kadangi reikėjo skubiai paruošti keturis renginius, kurių vienas buvo organizuojamas bendradarbiaujant su pirmininkaujančia Švedija ir galėjo pakenkti organizacijos įvaizdžiui. Agentūra jau pradėjo tobulinti savo sutarčių planavimą ir stebėseną, kad ateityje išvengtų panašių situacijų.

ATASKAITA

dėl Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais

(2010/C 338/04)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	17
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	17
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-15	18
KITA	16-17	18
Lentelė		19
Agentūros atsakymai		21

IVADAS

1. Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Heraklione, įsteigta 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 460/2004⁽¹⁾. Pagrindinė Agentūros užduotis – palaikant nacionalines ir Sąjungos lygmens iniciatyvas, sustiprinti Sąjungos gebėjimus užkertant kelią tinklų ir informacijos apsaugos problemoms bei jas sprendžiant⁽²⁾.

2. Patvirtinus du taisomuosius biudžetus, Agentūros 2009 m. galutinis biudžetas sudarė 8,1 milijono eurų, palyginti su praėjusių metų 8,4 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 57 darbuotojai, palyginti su 58 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusią finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų

nustatyta⁽⁸⁾ organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu⁽⁹⁾, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 77, 2004 3 13, p. 1.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/200233 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/200238 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir kaip tokios yra įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹¹⁾ Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis, visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Į kitus metus perkelti asignavimai sudarė 19 % biudžeto. Konkrečiai į 2010 m. buvo perkelti 41 % pagrindinės veiklos (III antraštinės dalies) asignavimų, visų pirma dėl vėlavimų vykdamas du didelius projektus. Ši situacija parodė, kad buvo vėluojama vykdyti veiksmus, finansuojamus pagal III antraštinę dalį, ir prieštaravo metinio periodiškumo principui.

14. Vienas biudžeto perskirstymas⁽¹²⁾ tarp antraštinių dalių buvo atliktas nepranešus valdančiajai tarybai ir negavus jos išankstinio sutikimo, nesilaikant biudžeto konkretumo principo.

15. Ilgalaikio turto inventorius buvo tvarkomas naudojant skaičiuoklę ir dėl to nebuvo užtikrintas duomenų vientisumas. Nebuvo atliktas išsamus fizinio turto aprašymas ir nebuvo užtikrintas apskaitos įrašų teisingumas.

KITA

16. Vykdamas darbuotojų atrankos procedūras, nebuvo iš anksto nustatytas privalomas balų skaičius, kurių turėjo surinkti kandidatai, kad būtų pakviesti į interviu arba įtraukti į rezervų sąrašą. Atrankos komisija tai padarė tik atlikusi kandidatų vertinimą ir nustačiusi jų eiliškumą. Dėl tokios praktikos atsiranda rizika įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

17. Vykdamas viešųjų pirkimų procedūras vienu atveju⁽¹³⁾ buvo reikalaujama teikti paslaugas, kurios nebuvo numatytos sutartyje. Dviem kitais atvejais⁽¹⁴⁾ buvo padaryta klaidų (naudojami neteisingi kokybės ir kainos santykio svertiniai koeficientai ir neteisinga finansinio pasiūlymo vertė) sutarčių sudarymo etape. Agentūra dar gali sustiprinti savo vidaus kontrolės priemones, siekiant užtikrinti, kad būtų teisingai įgyvendinamos sutartys ir viešųjų pirkimų procedūros.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 10 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 1 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba <http://www.enisa.europa.eu/about-enisa/accounting-finance>.

⁽¹²⁾ 24 400 eurų.

⁽¹³⁾ Paslaugų sutartis dėl renginių ir (arba) posėdžių organizavimo, kurios bendra išlaidų vertė sudarė 74 000 eurų.

⁽¹⁴⁾ Dotacija C/03/09/CFP (80 000 eurų) ir sutartis P/26/09/TRM (30 000 eurų), klaidos nepaveikė procedūrų rezultato.

Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (Heraklionas)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys 2004 m. kovo 10 d. Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 460/2004		Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Valstybių narių vyriausybės atstovai bendru susitarimu priėmė deklaraciją dėl Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūros įkūrimo. Agentūra turi nustatyti pagrindines gaires ir kelti pasitikėjimą savo nešališkumu, pateikiamų patarimų kokybę ir skleidžiama informacija, savo procedūrų skaidrumu ir veiklos formomis, taip pat kruopštumu, su kuriuo ji vykdo jai pavestas užduotis.</p> <p>(2004 m. vasario 19 d. Tarybos sprendimas, parengtas remiantis SESV).</p>	<p>Tikslai</p> <p>— Agentūra stiprina Sąjungos, valstybių narių ir verslo bendruomenės gebėjimus užkertant kelią tinklų ir informacijos saugumo problemoms, jas nustatant ir į jas reaguojant.</p> <p>Neperžengdama savo kompetencijos ribų, Agentūra teikia pagalbą ir pataria Komisijai ir valstybėms narėms su tinklų ir informacijos saugumu susijusiais klausimais.</p> <p>— Agentūra formuoja aukštą kompetencijos lygį. Šį profesionalumą Agentūra naudoja siekdama skatinti platų dalyvių iš viešojo ir privataus sektorių bendradarbiavimą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>Agentūra:</p> <p>a) renka informaciją apie esančią ir kylančią riziką, kuri galėtų sukelti poveikį elektroninių ryšių tinklams;</p> <p>b) teikia Europos Parlamentui, Komisijai, Europos institucijoms ar kompetentingoms nacionalinėms institucijoms konsultacijas bei pagalbą;</p> <p>c) stiprina šioje srityje veikiančiųjų asmenų bendradarbiavimą;</p> <p>d) lengvina bendradarbiavimą plėtojant bendrąsias metodikas, skirtas tinklų ir informacijos saugumo problemoms nagrinėti;</p> <p>e) prisideda prie visų vartotojų informuotumo skatinimo tinklų ir informacijos saugumo klausimais;</p> <p>f) padeda Komisijai ir valstybėms narėms palaikyti ryšius su pramonės sektoriumi;</p> <p>g) seka standartų raidą;</p> <p>h) pataria Komisijai mokslinių tyrimų tinklų ir informacijos saugumo srityje;</p> <p>i) skatina rizikos įvertinimo veiklą, susijusią su prevencijos sprendimais;</p> <p>j) prisideda bendradarbiaujant su trečiosiomis šalimis.</p>	<p>1. Valdančioji taryba</p> <p>Ją sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, trys Komisijos paskirti atstovai ir trys Komisijos pasiūlyti ir Tarybos paskirti balsavimo teisės neturintys atstovai, kurių kiekvienas atstovauja vienai iš šių grupių:</p> <p>a) informacijos ir ryšių technologijų pramonei;</p> <p>b) vartotojų grupėms;</p> <p>c) mokslo srities ekspertų tinklų ir informacijos saugumo srityje grupei.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>1. Agentūrai vadovauja vykdomasis direktorius, nepriklausomai vykdamas savo pareigas.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius skiriamas laikotarpiui iki penkerių metų.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>Iš viso pajamų 2009 m. (2008 m.): 8,1 milijono eurų (8,4 milijono eurų)</p> <p>1 antraštinė dalis: Darbuotojai</p> <p>Asignavimai: 5,2 milijono eurų (4,7 milijono eurų)</p> <p>2 antraštinė dalis: Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos</p> <p>Asignavimai: 0,5 milijono eurų (0,7 milijono eurų)</p> <p>3 antraštinė dalis: Pagrindinės veiklos išlaidos</p> <p>Asignavimai: 2,5 milijono eurų (2,9 milijono eurų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>— personalo plane numatytos 44 (44) darbo vietos, iš kurių</p> <p>43 (39) užimtos;</p> <p>— kitos darbo vietos:</p> <p>9 (12) sutartininkai;</p> <p>4 (5) deleguoti nacionaliniai ekspertai;</p> <p>1 (2) stažuotojai.</p> <p>Iš viso darbuotojų: 57 (58)</p>	<p>1 DTP (?): Europos ryšių tinklų atsparumo gerinimas:</p> <p>2009 m. vykdamas 1 DTP buvo lyginami nustatyti faktai su panašia tarptautine patirtimi ir rezultatais, paskelbtos gairės ir suformuluotos bendru sutarimu pagrįstos rekomendacijos, atlikus plačią susijusių suinteresuotųjų šalių apklausą. Rekomendacijos buvo plačiai išpopuliarintos susijusiems politikų formuojantiems ir sprendimus priimančioms asmenims. Vykdamas šią DTP buvo stebimas ES elektroninių ryšių direktivų peržiūrėjimas ir atnaujinimas ir prireikus teikiama pagalba.</p> <p>2 DTP: Valstybių narių bendradarbiavimo plėtojimas ir palaišymas</p> <p>2008 m. vykdamas DTP buvo siekiama:</p> <p>a) nustatyti visos Europos saugumo kompetencijos sferas tokiose srityse kaip informuotumo didinimas ir reagavimas į incidentus;</p> <p>b) tarpininkauti perduodant tinklų ir informacijos saugumo europinę gerąją patirtį;</p> <p>c) stiprinti labai mažų įmonių gebėjimus tinklų ir informacijos saugumo srityje.</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys 2004 m. kovo 10 d. Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 460/2004		Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir paslaugos (2008 m. duomenys)
			<p>4. Vidaus auditas Europos Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>iš kurių užsiima pagrindine veikla: 39,5⁽¹⁾ (38) administracine veikla ir IT priežiūra: 18,5 (20)</p>	<p>Buvo siekiama plėtoti valstybių narių bendradarbiavimą, kad būtų pagerinti jų gebėjimai ir pakeltas bendras darnos ir sąveikos lygis.</p> <p>3 DTP: Kylančios rizikos nustatymas, siekiant padidinti pasitikėjimą:</p> <p>Agentūra nustatys sistemą, kuri leis sprendimus priimančioms asmenims geriau suprasti ir įvertinti su naujomis technologijomis ir naujais prietaisais susijusią kylančią riziką. Tai padės įvertinti suinteresuotų šalių pasitikėjimą. 2009 m. buvo testuojamas ir toliau plėtojamas anksčiau sukurtos koncepcijos įrodymas. Be to, Agentūra toliau rengė pozicijos dokumentus, kuriuose buvo skelbiamas Agentūros požiūris į kylančią riziką, susijusią su naujomis technologijomis ir naujais prietaisais. Ši DTP atlieka antenos funkciją politiką formuojantiems asmenims Europoje ir galbūt už jos ribų.</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

⁽¹⁾ Vienas darbuotojas 50 % darbo laiko skiria administracinėms ir 50 % darbo laiko pagrindinės veiklos užduotims.

⁽²⁾ Daugiametės teminės programos (DTP).

AGENTŪROS ATSAKYMAI

13. Agentūra siekia gauti kuo didesnę naudą iš užsakytų projektų; ji taip pat taiko nenumatytų atvejų priemonės vėluojančių užsakytų darbų padariniams sušvelninti.
 14. Agentūra imsis visų būtinų priemonių, kad tokie trūkumai ateityje nesikartotų. Pirmąjį 2010 m. ketvirtį patobulinta biudžeto perskirstymų stebėjimo priemonė, kaip nustatyta ENISA finansinio reglamento 23 straipsnyje.
 15. Agentūra pripažįsta šios pastabos svarbą. Formali inventoriaus tvarkymo procedūra suplanuota. Europos Komisijos sukurtą integruotą užsakymo, pirkimo ir inventoriaus tvarkymo priemonę ABAC Assets planuojama pradėti naudoti 2010 m.
 16. Agentūra atsižvelgia į Audito Rūmų pastabą ir atitinkamai pakeis savo procedūras.
 17. Pirmuoju atveju, Agentūros manymu, pagal šią viešųjų pirkimų procedūrą buvo galima reikalauti „panašių paslaugų“. 2009 m. lapkričio mėn., po Audito Rūmų atlikto audito, su atviro konkurso tvarka atrinktu kvalifikuotu paslaugų teikėju sudaryta sutartis dėl paslaugų teikimo. Agentūra stengiasi tobulinti savo vidaus kontrolės priemonės deramai atsižvelgdama į prioritetus skirstydama išteklius.
-

ATASKAITA**dėl Europos aviacijos saugos agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2010/C 338/05)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Page</i>
ĮVADAS	1-2	23
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	23
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-15	24
KITA	16	24
Lentelė		25
Agentūros atsakymai		27

IVADAS

1. Europos aviacijos saugos agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Kelne, įsteigta 2002 m. liepos 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1592/2002 ⁽¹⁾. Agentūros užduotys – palaikyti aukštą civilinės aviacijos saugos lygį, užtikrinti jos deramą plėtojimą, rengti sertifikatų specifikacijas bei suteikti sertifikatus oreivystės gaminiams ⁽²⁾.

2. 2009 m. Agentūros biudžetas sudarė 122 milijonus eurų palyginti su praėjusių metų 102 milijonų eurų biudžetu. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 509 darbuotojai palyginti su 440 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį ⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktorius atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų ⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros ⁽⁸⁾, susijusios su galu-

tinių finansinių ataskaitų ⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ir netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 240, 2002 9 7, p. 1.

⁽²⁾ *Lentelėje* apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši informacija yra pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų persikirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinė atskaitomybės priedas, kuriame pateikiamas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikti Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia šioje ataskaitoje išreikštos Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Planavimas ir sąnaudų sąmatos Agentūros 2009 m. darbo programoje buvo grindžiami aštuoniomis pagrindinėmis veiklos sritimis. Vis dėlto Agentūros veiklos biudžeto (III antraštinė dalis) struktūra išliko pagrįsta ištekliais. Biudžeto pataisymai buvo atlikti nepakeičiant darbo programos, net ir tuomet,

kai jie turėjo reikšmingos įtakos žmogiškųjų ir finansinių išteklių paskirstymui. Veiklos biudžeto sudarymui pradėjus taikyti veikla grindžiamą struktūrą, būtų aiškiai susieta darbo programa ir finansinės prognozės bei pagerėtų rezultatų stebėjimo ir ataskaitų teikimo efektyvumas.

14. III antraštinės dalies – Pagrindinė veikla (visas biudžetas, 13,6 milijono eurų) 8,9 milijono eurų (65 %) išpareigojimų buvo perkelta į 2010 m. Ši situacija prieštarauja metinio periodiškumo principui ir rodo, kad turi būti dar labiau tobulinamas biudžeto planavimas ir stebėjimas.

15. Agentūra valdo nacionalinėms aviacijos institucijoms perduodamas sertifikavimo užduotis. Susijusios metų pabaigoje sukauptos išlaidos buvo apskaičiuotos darant prielaidą apie bendrą įvykdymo procentinę dalį, kuri nebuvo pagrįsta istorine patirtimi. Rengdama 2010 m. finansinę atskaitomybę Agentūra turėtų įdiegti „užbaigtumo lygio“ metodą, skirtą šių sukauptų išlaidų apskaičiavimui.

KITA

16. Personalo atrankos procedūrų atveju atrankos komisijų sprendimai buvo nepakankamai pagrįsti ir dokumentuoti, kadangi iš anksto nebuvo nustatytas minimalus į pokalbį kvies-tinų ar į rezervo sąrašą įrašytinų kandidatų skaičius, bei trūko protokolų. Todėl iškyla grėsmė įdarbinimo procedūroms.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. spalio 12 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Pirmininkas

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. liepos 13 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 15 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba www.easa.europa.eu.

Europos aviacijos saugos agentūra (Kelnas)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 216/2008 („pagrindinis reglamentas“)		Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	Veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Europos Parlamentas ir Taryba, sprenddami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, gali priimti atitinkamas jūrų ir oro transporto nuostatas. Jie sprendžia pasikonsultavę su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu bei Regionų komitetu. (SESV 100 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>— Užtikrinti aukštą ir tolydų civilinės aviacijos saugos lygį Europoje ir garantuoti patikimą civilinės aviacijos saugos veikimą ir plėtrą.</p>	<p>Agentūros taikomos priemonės</p> <p>— Teikti Komisijai nuomones ir rekomendacijas;</p> <p>— Rengti sertifikatų specifikacijas, įskaitant tinkamumo skrydžiams kodeksus ir priimtinas atitikties priemones, taip pat visą rekomendacinę medžiagą, taip pat visą rekomendacinę medžiagą, skirtą pagrindinio reglamento ir jo įgyvendinimo taisyklių taikymui;</p> <p>— Priimti sprendimus dėl tinkamumo skraidyti ir aplinkos apsaugos reikalavimų atitikimo sertifikavimo, pilotų sertifikavimo, orlaivių naudojimo skrydžiams sertifikavimo, trečiųjų šalių naudotojų, valstybių narių inspektavimų ir įmonių patikrų;</p> <p>— Atlikti valstybių narių kompetentingų institucijų standartizacijos patikrinimus.</p>	<p>1. Valdančioji taryba,</p> <p>kurią sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir Komisijos atstovą, įkuria suinteresuotųjų šalių patariamąjį organą.</p> <p>2. Agentūrai vadovaujama vykdomasis direktorius,</p> <p>kuri Komisijos siūlymu skiria Valdančioji taryba.</p> <p>3. Apeliacinė taryba</p> <p>atsakinga už Agentūrai pateiktų skundų, pavyzdžiui, dėl sertifikavimo, mokesčių, rinkliavų ir patikrų įmonėse nagrinėjimą.</p> <p>4. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>Visas biudžetas:</p> <p>122 (102) milijonai eurų, kurių sudaro:</p> <p>Surinktos pajamos:</p> <p>Pajamos iš mokesčių ir rinkliavų:</p> <p>54,9 (67,2) milijono eurų (60 %)</p> <p>Sąjungos subsidija:</p> <p>33,9 (30,5) milijono eurų (37 %)</p> <p>Kitos pajamos ir subsidijos</p> <p>3,9 (3,2) milijono eurų (3 %)</p> <p>Asignuotųjų pajamų rezervas mokesčių ir rinkliavų išlaidoms: 29,5 (14,8) milijono eurų.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 506 (452) darbo vietos laikiniems darbuotojams.</p> <p>Iš jų užimtos: 460 (403)</p> <p>kiti darbuotojai: 56 (39) 49 (37) sutartininkai, 6 (1) deleguoti nacionaliniai ekspertai, 1 (1) specialusis patarėjas</p> <p>Iš viso laikinų darbuotojų: 460 (403)</p> <p>— finansuojami iš subsidijų: 185</p> <p>— finansuojami iš mokesčių: 275</p>	<p>Nuomonės</p> <p>5 nuomonės dėl Reglamentų (EB) Nr. 2042/2003 ir (EB) Nr. 1702/2003 pataisų</p> <p>Reglamentuojantys sprendimai</p> <p>20 sprendimų dėl sertifikatų: specifikacijų (13), priimtinių atitikties priemonių bei rekomendacinės medžiagos (5), taisyklių nustatymo programos (2)</p> <p>Kiti 2009 m. rezultatai (kurie ateinančiais metais taps taisyklėmis)</p> <p>24 techninės specifikacijos (ToR), 12 nuomonių dėl pakeitimų pasiūlymo (NPA) ir 15 atsakymų į pastabas dokumentų (CRD)</p> <p>Tarptautinis bendradarbiavimas</p> <p>21 darbo susitarimas su Kinijos (5), Vietnamo (1), Taipėjaus (1) ir ne ES valstybių narių civilinės aviacijos administracijomis, atsižvelgiant į Jungtinės aviacijos administracijų pertvarkymą (14).</p> <p>13 darbo susitarimų dėl SAFA mainų su ECAC ne ES valstybių narių civilinės aviacijos administracijomis, pasirašytų atsižvelgiant į naujas reglamentuojančias taisykles ir į kuriuos įtraukta interesų konflikto deklaracija, pakeitimo raštai</p> <p>1 darbo susitarimo tarp JCAB/Japonijos ir Agentūros pakeitimas</p> <p>Dalyvavimas BASA su Brazilijos derybų raundu</p> <p>22 rekomendacijos, skirtos ICAO oficialiems laiškam valstybėms</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 216/2008 („pagrindinis reglamentas“)		Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	Veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
					<p>2 CMR posėdžių su FAA ir TCCA organizavimas</p> <p>Sertifikavimo sprendimai 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Tipiniai sertifikatai/riboto galiojimo tipiniai sertifikatai(TC/RTC): 10</p> <p>Papildomi tipiniai sertifikatai: 594</p> <p>Tinkamumo skrydžiams direktyvos: 244</p> <p>Alternatyvūs atitikties metodai (AMOC): 82</p> <p>Europos techninės specifikacijos patvirtinimas (ETSOA): 280</p> <p>Reikšmingi pakeitimai/reikšmingi remontai/nauji TC vediniai: 933</p> <p>Smulkūs pakeitimai/smulkūs remontai: 1 708</p> <p>Skrydžių vadovas (AFM): 407</p> <p>Skrydžio sąlygų patvirtinimas (PTF): 400</p> <p>Projektavimo organizacijų tvirtinimas: 509</p> <p>Techninės priežiūros (dvišalių) organizacijų tvirtinimas ⁽¹⁾: 1 372</p> <p>Techninės priežiūros (užsienio) organizacijų tvirtinimas ⁽¹⁾: 233</p> <p>Priežiūros mokymų organizacijų tvirtinimas ⁽¹⁾: 28</p> <p>Gamybos tvirtinimas ⁽¹⁾: 20</p> <p>Standartizavimo patikros (valstybių skaičius pagal rūšis) 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Techninės priežiūros srityje (CAW): 29</p> <p>Gamybos srityje (IAW): 13</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

⁽¹⁾ Organizacijos tvirtinimo veikla apima pagrindinę jau patvirtintų organizacijų priežiūros veiklą (atnaujinamą kas 2 (3) metus) ir su naujais tvirtinimais susijusią veiklą. Pateikti duomenys atspindi visus 2009 m. gruodžio 31 d. tvirtinimus.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

13. Agentūros veiklos biudžetą (būtent III antraštinę dalį) sudaro biudžeto eilutės, konkrečiai susijusios tiek su veikla, tiek su ištekliais. Kalbant apie su ištekliais susijusias biudžeto eilutes, Agentūra apskaičiuoja kiekvienos veiklos sąnaudas, taikydama analitinę sąnaudų apskaitos sistemą. Agentūra planuoja ir tolesnius pokyčius, kaip antai patvirtinti visą rezultatais grindžiamą biudžeto struktūrą (veikla grindžiamą biudžetą).

14. Praėjusiais metais dėl perkėlimų ir valdybos patvirtintų taisomųjų biudžetų III antraštinės dalies – Pagrindinė veikla biudžetas padidėjo 6,7 milijono eurų. Kadangi ši veikla suaktyvėjo, reikėjo pradėti viešųjų pirkimų procedūras, užimančias laiko, todėl dalis išsipareigojimų buvo perkelta. Apie 3,5 milijono eurų sudarančių perkeltų išsipareigojimų susiję su informacinių technologijų išlaidomis, kurios sumokamos sėkmingai įgyvendinus projektus.

15. Teisinga teigti, kad paslaugų užsakymo iš nacionalinių aviacijos institucijų procesas kai kuriais atvejais gali apsunkinti informacijos apie sąnaudas gavimą suteikus paslaugas. Vyksta derybos su nacionalinėmis aviacijos institucijomis dėl „vienodo tarifo susitarimų“ pasirašymo už tam tikras paslaugas (pvz., už nežymius pakeitimus, smulkų remontą, įprastus papildomus tipo sertifikatus, organizacijų apžvalgas ir pan.) Tai užtikrins, kad, perduodant paslaugą išorės ekspertams, bus galima gauti patikimų duomenų apie projekto sąnaudas.

16. Agentūra apsvarstė nurodytus trūkumus ir juos ištaisė, nustatydamas minimalų į pokalbį kviestinių ir į rezervo sąrašą įrašytinų kandidatų skaičių. Šios ribos pradėtos taikyti visoms atrankos procedūroms nuo 2010 m. gegužės mėnesio.

ATASKAITA

dėl Europos vaistų agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais

(2010/C 338/06)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	29
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-16	29
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	17-19	30
Lentelė		31
Agentūros atsakymai		33

IVADAS

1. Europos vaistų agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Londone, įsteigta 1993 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2309/93, kuris buvo pakeistas 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 726/2004⁽¹⁾. Agentūra organizuota kaip tinklas, per kurį ji koordinuoja nacionalinių institucijų jai patikėtus mokslinius išteklius, siekdama užtikrinti žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų įvertinimą ir priežiūrą⁽²⁾.

2. 2009 m. Agentūros biudžetas sudarė 194,4 milijono eurų palyginti su praėjusių metų 182,9 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 664 darbuotojai, palyginti su 587 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002⁽⁶⁾ 185 straipsnio 2 dalį šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų,⁽⁷⁾ vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės

sistemos ir procedūros⁽⁸⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos vertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant pagal esamas aplinkybes nustatyti tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

⁽¹⁾ OL L 214, 1993 8 24, p. 18 ir OL L 136, 2004 4 30, p. 1. Pagal pastarąjį reglamentą Agentūros pirmasis pavadinimas „Europos vaistų vertinimo agentūra“ buvo pakeistas į „Europos vaistų agentūra“.

⁽²⁾ Lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirtymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje, su paskutiniiais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir kaip tokios yra įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 birželio 30 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 birželio 30 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba www.emea.europa.eu/htms/general/manage/ar.htm.

Sąlyginės nuomonės dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo pagrindas

11. 2009 m. Agentūra užbaigė keletą IT pagrindų sutarčių viešųjų pirkimų procedūrų. Audito metu buvo nustatyta klaidų, kurios paveikė tikrintų operacijų tvarkingumą, kaip aprašyta žemiau 12–14 dalyse.

12. Didelės vertės IT pagrindų sutarties⁽¹²⁾ viešųjų pirkimų atveju, kai atviros procedūros metu paraiškos buvo įvertintos kaip netinkamos, nebuvo įvykdytos derybų procedūros taikymo sąlygos. Atviros procedūros audito metu buvo nustatytos tokios klaidos kaip: 1) sutarties skyrimo kriterijų vertinimo skaičiavimo klaidos 2) Vertinimo komiteto narys netinkamai dokumentavo (aprašė) atliktą vertinimą, kuris neužtikrino, kad visos valstybės narės laikytųsi vienodo metodo ir 3) trūko įrodymų, kad atrankos kriterijų vertinimo metodas buvo taikomas nuosekliai, o tai leido juos laisvai interpretuoti. Agentūra neatliko pakankamai patikrinimų, kad sumažintų klaidų riziką, prieš pradėdama derybų procedūrą, kuri, dėl sutarties skyrimo kriterijų vertinimo klaidų, savo ruožtu neužtikrino, kad būtų pasiektas geriausias ekonominis pasiūlymas.

13. Kitu atveju⁽¹³⁾ trūko įrodymų, susijusių su naudojamu atrankos kriterijų vertinimo metodu, o tai leido juos laisvai interpretuoti.

14. Viešųjų pirkimų derybų atveju, kai yra vienas dėl techninių sumetimų pasirinktu tiekėjas⁽¹⁴⁾, nebuvo paskelbtas formalus kvietimas teikti paraiškas ir iš anksto nebuvo paruoštos išsamios techninės specifikacijos, kaip reikalaujama pagal atitinkamus viešųjų pirkimų teisės aktus. Turi būti paruoštos išsamios techninės specifikacijos, kuriuose yra nuosekliai aprašomi visi techniniai Agentūros poreikių aspektai (išsamus paslaugų, produkcijos ar prekių išdėstymas, numatytas terminų laikymasis, paslaugų vykdymo ar pristatymo vieta. Kitu panašiu atveju⁽¹⁵⁾, prieš derybas techninės specifikacijos aiškiai neapibrėžė visas numatomas pirkti prekes. Abiem atvejais nebuvo paskirtas vertinimo komitetas ir nebuvo parengta vertinimo ataskaita.

Sąlyginė nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

15. Audito Rūmų nuomone, išskyrus 11–14 dalyse nurodytus klausimus, 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

16. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

17. Pagal II antraštinę dalį – „Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“, 19,5 milijono eurų, arba 38 % prisiimtų įsipareigojimų, buvo perkelti į 2010 biudžetinius metus. Pagal apskaitos informaciją, apie 14,8 milijono eurų perkeltų asignavimų atitinka metų pabaigoje neįgyvendintus veiksmus (arba, tam tikrais atvejais, negautas prekes). Ši situacija parodo vėlavimus įgyvendinant veiklą, finansuojamą pagal II antraštinę dalį iš Agentūros biudžeto, ir prieštarauja metinio periodiškumo principui.

18. Dėl nuosavų pajamų, iš dešimties testuotų, du susigrąžinimo pavedimai (226 200 eurų ir 110 200 eurų), buvo paskelbti labai vėluojant (atitinkamai 21 ir 5 mėnesius), ir pažeidė Agentūros vidaus taisykles. Taip atsitiko dėl finansinių ir mokslinių paslaugų koordinavimo trūkumų.

19. Kaip Audito Rūmai pastebi savo 2008 metų specialiojoje metinėje ataskaitoje⁽¹⁶⁾, Agentūroje seniai galioja tvarka, pagal kurią sudaromos kitiems finansiniams metams skirtos išankstinės užsienio valiutos keitimo sutartys, siekiant apdrausti dalį (50 %) jos administracinio biudžeto nuo nepalankių svaro sterlingo kurso svyravimų. Kaip pripažinta ekonominio rezultato ataskaitoje, valiutų keitimo nuostoliai sudarė 0,9 milijono eurų. Agentūra turėtų apsvarstyti galimybę, ar atsižvelgiant į patiriamus nuostolius ir riziką, nevertėtų iš naujo įvertinti savo išdo politikos.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. spalio 5 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹²⁾ Sąmatinė vertė 30 milijonų eurų.

⁽¹³⁾ Sąmatinė vertė 4 milijonai eurų.

⁽¹⁴⁾ Sąmatinė vertė 5,3 milijono eurų.

⁽¹⁵⁾ Sąmatinė vertė 4 milijonai eurų.

⁽¹⁶⁾ OL C 304, 2009 12 15, p. 27.

Europos vaistų agentūra (Londonas)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 726/2004		Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Žmonių sveikatos aukšto lygio apsauga užtikrinama nustatant ir įgyvendinant visas Sąjungos politikos ir veiklos kryptis.</p> <p>Sąjunga, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, siekia gerinti visuomenės sveikatą, užkirsti kelią žmonių negalavimams ir ligoms bei pašalinti pavojaus žmonių sveikatai šaltinius. Tokia veikla apima kovą su labiausiai sveikatą pakertančiomis ligomis skatinant jų priežasčių, plitimo ir profilaktikos tyrimus, taip pat skleidžiant informaciją ir plėtojant švietimą sveikatos klausimais.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnis)</p>	<p>Tiksłai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Koordinuoti valstybių narių institucijų Agentūrai patikėtus mokslinius išteklius, naudojamus tvirtinant ir prižiūrint žmonėms skirtus ir veterinarinius vaistus. — Teikti valstybėms narėms ir Europos Sąjungos institucijoms mokslinę informaciją apie žmonėms skirtus ir veterinarinius vaistus. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Koordinuoti vaistų, kuriems taikoma Sąjungos leidimo prekiauti išdavimo tvarka, mokslinį įvertinimą. — Koordinuoti vaistų, kuriems išduotas Sąjungos leidimas prekiauti, priežiūrą (farmakologinis budrumas). — Teikti nuomonę dėl didžiausių leistinų veterinarinių vaistų liekanų ribų gyvulinės kilmės maisto produktuose. — Koordinuoti tikrinimą, kaip laikomasi geros gamybos praktikos, geros laboratorinės praktikos ir geros klinikinės praktikos. — Vesti išduodamų leidimų prekiauti vaistais apskaitą. 	<p>1. Žmonėms skirtų vaistų komitetas, kurį sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, kurį skiria kiekviena valstybė narė, konsultuoja visais su žmonėms skirtų vaistų įvertinimu susijusiais klausimais.</p> <p>2. Veterinarinių vaistų komitetas, kurį sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, kurį skiria kiekviena valstybė narė, konsultuoja visais su veterinarinių vaistų įvertinimu susijusiais klausimais.</p> <p>3. Retųjų vaistų komitetas, kurį sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, kurį skiria kiekviena valstybė narė, konsultuoja visais su retųjų vaistų įvertinimu susijusiais klausimais.</p> <p>4. Žolinių vaistų komitetas, kurį sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, kurį skiria kiekviena valstybė narė, konsultuoja visais su žolinių vaistų įvertinimu susijusiais klausimais.</p> <p>5. Pediatrijos komitetas, kurį sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, kurį skiria kiekviena valstybė narė, šeši tikrieji ir pakaitiniai nariai, atstovaujantys sveikatos apsaugos specialistams ir pacientų asociacijoms, yra atsakingas už pediatrijos tyrimų planų mokslinį įvertinimą ir patvirtinimą bei jų atsisakymo ir atidėjimo sistemą.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>194,389 milijono eurų (182,895 milijono eurų)</p> <p>Sąjungos įnašas: 18,7 % (18,8 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatyta 530 (481) darbo vieta, iš kurių:</p> <p>511 (469) užimtose</p> <p>+ 160 (104) kitų darbuotojų (pagalbiniai darbuotojai, deleguoti nacionaliniai ekspertai, įdarbinimo agentūrų darbuotojai)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 664 (587)</p> <p>Iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindinė veikla: 520 (483)</p> <p>administracine veikla: 144 (104)</p>	<p>Žmonėms skirti vaistai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Paraiškos dėl leidimo prekiauti vaistais: 96 (103) — Palankios nuomonės: 117 (68) — Vidutinis vertinimo laikas: 157 dienos (184 dienos) — Nuomonės, išdavus leidimus: 2 396 (2 122) - Farmakologinis budrumas: <ul style="list-style-type: none"> — 252 117 (193 587) vaistų, kurių leidimai prekiauti suteikti centralizuotai EEE ir už EEE ribų, ataskaitos apie nepageidaujamas reakcijas į juos — Periodinės saugos ataskaitos: 425 (391) — Įvykdytos mokslinės konsultacijos: 308 (263) — Abipusio pripažinimo procedūros ir decentralizuotos procedūros: 16 307 (14 522) pradėta, 15 335 (12 681) užbaigta įvertinant teigiamai — Paraiškos pediatrijos tyrimo planams: 273 (271), susijusios su 364 (395) simptomais <p>Veterinariniai vaistai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Paraiškos dėl leidimo prekiauti vaistais: 15 (16) — Paraiškos dėl atmainų: 113 (100) — Patikrinimai: 233 (253)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 726/2004		Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
			<p>6. Pažangiosios terapijos komitetas, kurį sudaro penki Žmonėms skirtų vaistų komiteto nariai ir penki jų pakaitiniai nariai, po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, skiriamus kiekvienos valstybės narės, du tikrieji ir du pakaitiniai nariai, atstovaujantys klinicistų asociacijoms, du tikrieji ir du pakaitiniai nariai, atstovaujantys pacientų asociacijoms, yra atsakingas už klausimus, susijusius su pažangiosios terapijos vaistų įvertinimu, ir sertifikavimu bei klasifikavimu.</p> <p>7. Administracinė valdyba, kurią sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, kurį skiria kiekviena valstybė narė, du Komisijos atstovai ir du Europos Parlamento skirti atstovai, du pacientų organizacijų atstovai, vienas gydytojų organizacijos atstovas ir vienas veterinarų organizacijų atstovas. Valdyba tvirtina darbo programą ir metinę ataskaitą.</p> <p>8. Vykdomąjį direktorių Komisijos siūlymu skiria administracinė valdyba.</p> <p>9. Vidaus auditas Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>10. Išorės auditas Audito Rūmai.</p> <p>11. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>		<p>Augaliniai vaistai</p> <p>Vaistinių žolių monografijos: 17 (17)</p> <p>Žolinių medžiagų, preparatų ir jų derinių sąrašas: 0 (5)</p> <p>Retieji vaistai</p> <p>— Paraiškos: 164 (119)</p> <p>— Palankios nuomonės: 113 (86)</p> <p>MVĮ</p> <p>— Paraiškos dėl pripažinimo MVĮ 217 (242) ;</p> <p>— Paraiškos dėl mokesčio sumažinimo arba atidėjimo 80 (84)</p>

Šaltinis : Agentūros pateikta informacija.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

11. Agentūra, atsižvelgdama į didelį viešųjų pirkimų kiekį ir jų procedūrų sudėtingumą, ypač IT srityje, (t. y. veiksniais, kurie ir sąlygojo Audito Rūmų nurodytų klaidų atsiradimą) ir siekdama nuosekliau rengti viešuosius pirkimus, sudarys daugiametį viešųjų pirkimų planą bei užtikrins stipresnę techninę ir procedūrinę kontrolę. EMA mano, kad procedūrų taisyklumą paveikusios klaidos jokia būdu nepadarė finansinių nuostolių.

12. Šiai labai sudėtingai procedūrai visi vertinimo komiteto nariai naudojo išsamų ir nuodugną vertinimo vadovo projektą. Šis vadovas buvo naudojamas kaip bandomasis projektas ir, pasirodė, ne visais atvejais juo buvo griežtai vadovautasi. Agentūra pripažįsta, kad skaičiuojant galutinius vertinimo balus padaryta klaidų.

Pasibaigus derybų procedūrai pagrindų sutartys buvo sudarytos atsižvelgiant į atviros procedūros metu nustatytą dalyvių eiliškumą. Tačiau abiejų paraiškų kokybė ir įkainių vidurkis buvo iš esmės pagerinti.

Atsižvelgdama į Audito Rūmų nustatytus faktus, Agentūra pasirūpins, kad prieš sutarčių sudarymą būtų patikrinti ir patvirtinti viešųjų pirkimų procedūrų rezultatai.

13. Kaip ir 12 pastraipoje minėtos procedūros atveju, visi vertinimo komiteto nariai naudojo išsamų ir nuodugną vertinimo vadovo projektą. Šis vadovas buvo naudojamas kaip bandomojo projekto dalis. Šio vertinimo vadovo projekto naudojimo patirtis parodė, kad pagal jį buvo taikomi pernelyg griežti atrankos kriterijai, todėl skirti nepagrįstai žemi balai.

Kaip dabar matyti, esant tokiai didelei sutarčių vertei, būtų buvę prasmingiau naują vertinimo vadovą išbandyti mažesnės apimties viešųjų pirkimų operacijoje.

Išvados padarytos remiantis vertinimo komiteto pateiktu nuosekliu ir objektyviu paraiškų įvertinimu. Tačiau Agentūra pripažįsta, kad vertinimo komiteto pateiktoje ataskaitoje neiškūs atrankos kriterijų vertinimo metodai.

Imtasi veiksmų padėčiai pagerinti, siekiant išvengti panašių problemų ateityje.

14. Kadangi tuometinių pagrindų sutarčių galiojimo terminas buvo besibaigias, kad nenutrūktų paslaugų teikimas bei prekių techninė priežiūra ir tiekimas, reikėjo surengti viešuosius pirkimus. Dėl techninių priežasčių buvo galima rengti tik derybų procedūras. Pagrindinis derybų tikslas buvo sumažinti esamų prekių ir paslaugų įkainius. Derybose Agentūrai pavyko smarkiai sumažinti tam tikrų produktų įkainius, palyginti su buvusiose pagrindų sutartyse nustatytais. Atsižvelgdama į Audito Rūmų nustatytus faktus, Agentūra užtikrins, kad visuomet būtų parengiamos išsamios techninės specifikacijos.

17. Atsižvelgdama į dėl 2006 finansinių metų Audito Rūmų pateiktas pastabas, Agentūra iš naujo įvertino savo perkeltus finansinius išpareigojimus, ypač II antraštinėje dalyje. Todėl priimti kelių daugiametį sutarčių, kurių terminas baigėsi nuo 2007 m., galiojimo pakeitimai, siekiant pradėti sutarčių įgyvendinimą finansinių metų pirmąjį ketvirtį. Agentūra ir toliau stengiasi kiek galėdama sumažinti perkeliamų asignavimų kiekį. Atsižvelgiant į išaugusį bendrą biudžetą, perkėlimai II antraštinėje dalyje santykinai sumažėjo nuo 42,6 proc. (2008 m.–2009 m.) iki 38,1 proc. (2009 m.–2010 m.). Agentūra ir toliau mažins asignavimų perkėlimus, kurie, planuojama, dar sumažės 2010–2011 m.

18. Įvestos laikinos kontrolės priemonės laukiant, kol nauja finansinių duomenų bazė SAP pradės automatinį iš veiklos duomenų bazės gautų mokesčių duomenų kūrimą ir atnaujinimą pasibaigus paraiškų patvirtinimo procedūrai.

Tai iš karto sumažins vėlavimų, atsiradusių pasibaigus mokslinės veiklos procesams ir prieš pradėdant mokesčių susigrąžinimo finansinę procedūrą, galimybę.

19. Agentūros audito patariamasis komitetas iš naujo įvertino, priėmė ir oficialiai patvirtino izdo politiką.

ATASKAITA

dėl Europos cheminių medžiagų agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais

(2010/C 338/07)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	35
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	35
KOMENTARAI DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13	36
Lentelė		37
Agentūros atsakymai		39

ĮVADAS

1. Europos cheminių medžiagų agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Helsinkyje, įsteigta 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1907/2006⁽¹⁾. Jos pagrindiniai uždaviniai yra užtikrinti aukštą žmonių sveikatos ir aplinkos apsaugos lygį, taip pat laisvą cheminių medžiagų – grynų ar esančių preparatų ar gaminių sudėtyje – judėjimą, tuo pačiu didinant konkurencingumą ir skatinant inovacijas. Agentūra taip pat skatina cheminių medžiagų pavojaus vertinimo alternatyvių metodų kūrimą⁽²⁾. 2008 m. sausio 1 d. Agentūra tapo finansiškai nepriklausoma nuo Komisijos.

2. 2009 m. Agentūros biudžetas sudarė 70,4 milijono eurų, palyginti su 66,4 milijono eurų praėjusių metų biudžetu. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 355 darbuotojai, palyginti su 244 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002⁽⁶⁾ 185 straipsnio 2 dalį šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų, vykdo biudžeto pajamas ir

išlaidas⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros⁽⁸⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos vertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant pagal esamas aplinkybes nustatyti tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

⁽²⁾ Lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir kaip tokios yra įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansiniu metų Agentūros finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Bendra 20 milijonų eurų suma (29 % asignavimų) buvo perkelta į 2010 biudžetinius metus. Be to, buvo panaikinti 3,3 milijono eurų (5 % asignavimų). Pagal apskaitos duomenis apie 17,6 milijono eurų (88 % perkeltų asignavimų) yra susiję su metų pabaigoje dar neįgyvendinta veikla (arba, kai kuriais atvejais, negautomis prekėmis). Ši padėtis atspindėjo vėlavimus įgyvendinant Agentūros veiklą ir neatitiko metinio periodiškumo principo.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 16 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 29 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba http://echa.europa.eu/publications/annual_accounts_en.asp.

Europos cheminių medžiagų agentūra (Helsinkis)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, numatytos Reglamente (EB) Nr. 1907/2006 (REACH reglamentas) ir Reglamente (EB) Nr. 1272/2008 (cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimas, ženklavimas ir pakavimas)		Valdymas	2009 m. Agentūrai skirtos lėšos (2008 m. duomenys)	2009 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys) (1)
<p>ECHA steigimo reglamento, REACH reglamento (EB) Nr. 1907/2006, teisinis pagrindas yra <i>Sutarties dėl ES veikimo 114 straipsnis</i>.</p>	<p>Tikslai</p> <p>REACH reglamento pagrindinis tikslas – užtikrinti aukštą žmonių sveikatos ir aplinkos apsaugos lygį, įskaitant alternatyvių cheminių medžiagų pavojingumo vertinimo metodų skatinimą, taip pat laisvą cheminių medžiagų judėjimą vidaus rinkoje, tuo pačiu didinant konkurencingumą ir skatinant inovacijas. (REACH reglamento 1 straipsnis)</p> <p>Agentūra turėtų vaidinti pagrindinį vaidmenį užtikrinant, kad cheminės medžiagas reglamentuojantys teisės aktai, sprendimų priėmimo procesai ir juos grindžiantys moksliniai duomenys pelnytų visų suinteresuotų subjektų ir visuomenės pasitikėjimą. Agentūra taip pat turėtų vaidinti pagrindinį vaidmenį koordinuojant su šiuo reglamentu susijusių ryšių palaikymą ir įgyvendinant šį reglamentą. Todėl labai svarbu, kad Sąjungos institucijos, valstybės narės, plačioji visuomenė ir suinteresuotos šalys pasitikėtų Agentūra. Dėl šios priežasties nepaprastai svarbu užtikrinti jos nepriklausomumą, labai gerus mokslinius, techninius ir reglamentavimo gebėjimus, skaidrumą ir veiksmingumą. (REACH reglamento 95 konstatuojamoji dalis)</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>ECHA įsteigta siekiant užtikrinti techninių, mokslinių ir administracinių šio reglamento aspektų valdymą ir kai kuriais atvejais jų vykdymą bei su šiais aspektais susijusių veiksmų nuoseklumą Sąjungos lygiu. (REACH reglamento 75 straipsnis)</p> <p>Agentūra valstybėms narėms ir Sąjungos institucijoms taip pat teikia kiek įmanoma aukštesnės kokybės mokslines ir technines konsultacijas visais klausimais, susijusiais su cheminėmis medžiagomis, kurios priklauso jos kompetencijos sričiai ir buvo jai priskirtos pagal REACH reglamento nuostatas. (REACH reglamento 77 straipsnio 1 dalis)</p> <p>ECHA taip pat vykdo uždavinius, susijusius su cheminių medžiagų klasifikavimu ir ženklavimu, nustatytus KŽP reglamentu (EB) Nr. 1272/2008. Visų pirma Agentūra valstybėms narėms ir Sąjungos institucijoms teikia kiek įmanoma aukštesnės kokybės mokslines konsultacijas bei pramonės atstovams ir valstybių narių valdžios institucijoms teikia technines ir mokslines rekomendacijas.</p>	<p>1. Valdančioji taryba</p> <p>Ją sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, kurį skiria Taryba, ir ne daugiau kaip 6 Komisijos paskirti atstovai, taip pat 3 balsavimo teisės neturintys suinteresuotų šalių atstovai bei 2 nepriklausomi asmenys, kuriuos skiria Europos Parlamentas. (REACH reglamento 79 straipsnis)</p> <p>Uždaviniai: Pagal REACH reglamento 78 straipsnį ir agentūrų bendrąjį finansinį reglamentą pagrindiniai uždaviniai yra priimti metines ir daugiametes darbo programas, galutinį biudžetą, bendrąją ataskaitą, vidaus darbo tvarkos taisyklės ir skirti drausmines priemones vykdomojo direktoriaus atžvilgiu. Taip pat skirti apeliacinės komisijos ir komiteto narius.</p> <p>2. Vykduojantis direktorius</p> <p>Uždaviniai: REACH reglamento 83 straipsnis</p> <p>3. Komitetai</p> <p>ECHA apima tris komitetus (Rizikos analizės, Valstybių narių ir Socialinės-ekonominės analizės)</p> <p>Uždaviniai: REACH reglamento 76 straipsnio 1 dalies c–e punktai.</p>	<p>Biudžetas (įskaitant taisomąjį biudžetą)</p> <p>70,4 (66,4) milijono eurų suma, kurią sudaro:</p> <p>Iš mokesčių gautos pajamos</p> <p>2,2 (3,8) milijono eurų</p> <p>Sąjungos įnašas:</p> <p>66,6 (62,6) milijono eurų.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 324 (220) darbo vietos</p> <p>iš kurių užimtos:</p> <p>293 (210)</p> <p>Kiti darbuotojai: 62 (34)</p> <p>Sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai ir agentūros personalas</p> <p>Iš VISO darbuotojų: 355 (244)</p> <p>iš kurių užsiima</p> <p>— pagrindine veikla: 237 (164)</p> <p>— administracine ir pagalbine veikla: 118 (80)</p>	<p>Agentūros kaip naujos įstaigos paruošiamieji darbai ir gebėjimų stiprinimas registravimo, vertinimo, leidimų ir apribojimų, klasifikavimo ir ženklavimo bei komitetų srityse.</p> <p>REACH-IT sistemos ir kitų IT sistemų kūrimas</p> <p>Administravimo ir valdymo sistemų kūrimas</p> <p>Išankstinių užregistravimų skaičius: 38 000(2 750 000) dėl 16 800(150 000) cheminių medžiagų; užsiregistravo 3 400(65 000) bendrovių</p> <p>Užbaigtų registruotų bylų skaičius vykdančių produkto ir technologinius tyrimus bei plėtrą: 500 (70)</p> <p>Tyrimų skaičius: 1 000(250)</p> <p>Pagalbos tarnybos atsakytų klausimų skaičius: 6 600 (12 300)</p> <p>Paskelbtų naujų rekomendacinių dokumentų skaičius: 2 (6)</p> <p>Paskelbtų atnaujintų rekomendacinių dokumentų skaičius: 0 (10)</p> <p>Užbaigtų atitikties patikrų skaičius: 14 (1)</p> <p>Valstybių narių komiteto tarpusavio susitarimų skaičius: 15 (15)</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, numatytos Reglamente (EB) Nr. 1907/2006 (REACH reglamentas) ir Reglamente (EB) Nr. 1272/2008 (cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimas, ženkinimas ir pakavimas)	Valdymas	2009 m. Agentūrai skirtos lėšos (2008 m. duomenys)	2009 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys) ⁽¹⁾	
			<p>4. Su vykdymu susijusios informacijos mainų forumas Uždaviniai: REACH reglamento 76 straipsnio 1 dalies f punktas</p> <p>5. Sekretoriatas Uždaviniai: REACH reglamento 76 straipsnio 1 dalies g punktas</p> <p>6. Apeliacinė valdyba Uždaviniai: REACH reglamento 76 straipsnio 1 dalies h punktas</p> <p>7. Išorės auditas Audito Rūmai</p> <p>8. Vidaus auditas VAT - Komisijos vidaus audito tarnyba</p> <p>9. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>		<p>Rizikos vertinimo komiteto ir Socialinės-ekonominės analizės komiteto nuomonių skaičius: 1</p> <p>Cheminių medžiagų skaičius, numatytas įtraukti į potencialią sąrašą: 15 (15)</p> <p>Rekomendacijų dėl medžiagų, įtrauktinų į REACH XIV priedą kaip prioritetinės medžiagos, skaičius: 1</p> <p>Pasiūlymų dėl suderintos klasifikacijos ir ženkinimo skaičius: 30 (14)</p>

Šaltinis: Agentūros pateikti duomenys.

⁽¹⁾ Kur taikoma, skaičiai buvo suapvalinti, padidinant ar sumažinant iki 10, 100 ar 1 000.

AGENTŪROS ATSAKYMAS

13. 2009 m. biudžete perkelta bendra 29 proc. asignavimų suma panaši į praėjusiais metais perkeltą 22 proc. asignavimų sumą; panaikinta 5 proc. asignavimų, t. y. 23 proc. mažiau nei 2008 m. Tai rodo, kad apskritai biudžetas įgyvendinamas geriau. Kadangi Agentūra nenumatytai vėlavo įgyvendinti tam tikrą savo veiklą ir sutartinius įsipareigojimus, reikėjo perkelti lėšas. Agentūra toliau plėtos savo viešųjų pirkimų ir biudžeto įgyvendinimo planavimo bei stebėsenos veiklą, kad 2010 m. perkeliama asignavimų dalis dar labiau sumažėtų.

ATASKAITA

dėl Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais

(2010/C 338/08)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	41
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	41
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-16	42
KITA	17	42
Lentelė		43
Agentūros atsakymai		45

IVADAS

1. Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Varšuvoje, įsteigta 2004 m. spalio 26 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2007/2004 ⁽¹⁾. Agentūros pagrindinis uždavinys – išorės sienų valdymo srityje koordinuoti valstybių narių veiksmus (parama operatyviam bendradarbiavimui, techninė ir operatyvi pagalba, rizikos analizė) ⁽²⁾.

2. Agentūros 2009 m. biudžetas sudarė 89 milijonus eurų, palyginti su praėjusių metų 71,2 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 226 darbuotojai, palyginti su 185 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusią finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį ⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų ⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų

nustatyta ⁽⁸⁾ organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu ⁽⁹⁾, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 349, 2004 11 25, p. 1.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir kaip tokios yra įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. 2009 m. biudžetas padidėjo 17,2 milijono eurų, beveik 28 % palyginti su praėjusiais metais. Tačiau 27 milijonai eurų asignavimų turėjo būti perkelti ir 13,9 milijono eurų ⁽¹²⁾ asignavimų panaikinti. Panašiai, 2008 m. turėjo būti panaikinti 13 milijonų eurų asignavimų. Tai rodo, kad Agentūra vis dar turi gerinti asignavimų panaudojimo lygį.

14. Iš 25,5 milijono eurų įsipareigojimų asignavimų III antraštinėje dalyje „Perkeltos veiklos išlaidos“ 3,4 milijono eurų suma buvo susijusi su užbaigtomis operacijomis ir turėjo būti panaikinta.

15. Biudžeto sudarymo procedūros nebuvo pakankamai griežtos, todėl buvo atlikti 28 biudžetiniai perskirstymai. Iki metų pabaigos II antraštinėje dalyje „Administracinės išlaidos“ šešios biudžetinės eilutės iš 39 nebuvo panaudotos ir 35 % atitinkamų asignavimų turėjo būti panaikinti.

16. Agentūros finansinėse ataskaitose yra nurodyta operatyvinei veiklai skirta 7,5 milijono eurų išankstinio finansavimo suma pasienio tarnyboms. Audituojant aštuonių veiklų imtį nustatyta, kad išlaidų sąmatos buvo 27 % per didelės. 2009 m. užbaigtų veiksmų atveju turėjo būti išduoti daugiau kaip 40 susigrąžinimo pavedimų, siekiant atgauti sumokėtus per didelius avansus.

KITA

17. Kaip ir 2008 m. ⁽¹³⁾, daugiau kaip 28 milijonai eurų buvo sumokėti 2009 m. remiantis vienašaliais sprendimais dėl dotacijų, kuriuos pasirašė Agentūra. Tokia priemonė nėra nurodyta galiojančiose Agentūrų taisyklėse. 2008 m. liepos 9 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 ⁽¹⁴⁾ 75 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad dotacijos nustatomos rašytiniuose Agentūros ir naudos gavėjo susitarimuose. Po šios Audito Rūmų pastabos paskelbimo buvo sudarytas bendrasis partnerystės susitarimas su valstybės narės pasienio tarnyba ir pagal šią naują priemonę buvo sumokėta apie 0,3 milijono eurų.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje

Audito Rūmų vardu

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Pirmininkas

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 22 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 12 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba http://www.frontex.europa.eu/budget_and_finance/

⁽¹²⁾ 6,7 milijono eurų 2009 metų asignavimų ir 7,2 milijono eurų asignavimų, perkeltų iš 2008 m.

⁽¹³⁾ 2008 m. metinės ataskaitos 15 dalis (OL C 304, 2009 12 15, p. 38).

⁽¹⁴⁾ OL L 181, 2008 7 10, p. 23.

Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (Varšuva)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2007/2004	Valdymas	2009 m. Agentūrai skiriami ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos	
<p>Taryba patvirtina priemones, kad būtų užtikrintas valstybių narių atitinkamų padalinių, taip pat šių padalinių ir Komisijos administracinis bendradarbiavimas [toliau nurodytose srityse].</p> <p>Sąjunga kuria politiką, siekdama:</p> <p>b) užtikrinti asmenų kontrolę ir veiksmingą išorės sienų kirtimo priežiūrą;</p> <p>c) laipsniškai įvesti integruotą išorės sienų valdymo sistemą.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 74 ir 77 straipsniai)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Agentūra įsteigta siekiant pagerinti bendrą valstybių narių išorės sienų valdymą.</p> <p>Agentūros tikslai:</p> <p>a) palengvinti ir padaryti veiksmingesnį esamų bei būsimų priemonių, susijusių su išorės sienų valdymu, taikymą.</p> <p>b) užtikrinti valstybių narių veiksmų koordinavimą įgyvendinant šias priemones, tuo prisidedant prie veiksmingo, aukšto ir vienodo asmenų kontrolės ir valstybių narių išorės sienų stebėjimo lygio.</p> <p>c) teikti Komisijai ir valstybėms narėms visą reikiamą techninę pagalbą ir dalintis išorės sienų valdymo patirtimi bei skatinti valstybių narių solidarumą.</p>	<p>Pagrindinės užduotys</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) koordinuoti valstybių narių operatyvų bendradarbiavimą išorės sienų valdymo srityje; 2) padėti valstybėms narėms mokyti valstybių sienų apsaugos pareigūnus, įskaitant bendrą mokymo standartų nustatymą; 3) atlikti rizikos analizę; 4) stebėti su kontrole ir stebėjimu susijusių mokslinių tyrimų vystymą; 5) padėti valstybėms narėms, kai joms reikia didesnės techninės ir operatyvios pagalbos; 6) teikti valstybėms narėms reikiamą pagalbą organizuojant bendras grąžinimo operacijas. 	<p>1. Valdančioji taryba</p> <p><i>Sudėtis:</i></p> <p>— po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės,</p> <p>— du Komisijos atstovai,</p> <p>— po vieną atstovą iš Šengeno asocijuotų šalių (Norvegijos, Islandijos), turinčių ribotą balsą teisę.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Valdančioji taryba Komisijos teikimu.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>88,8 milijono eurų (71,2 milijono eurų)</p> <p>* Sąjungos įnašas – 85,0 milijono eurų (68 milijonai eurų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>* Personalo plane: 117 (94)</p> <p>* Įdarbinta: 100 (75)</p> <p>Kitos darbo vietos:</p> <p>Planuojamas sutartininkų skaičius: 68 (50)</p> <p>Įdarbintų sutartininkų skaičius: 60 (44)</p> <p>Planuojamas deleguotų nacionalinių ekspertų skaičius: 70 (70)</p> <p>Įdarbintų deleguotų nacionalinių ekspertų skaičius: 66 (66)</p> <p>Iš viso darbo vietų: 255 (214)</p> <p>iš kurių užimtos: 226 (185)</p> <p>Skirtos šioms darbo užduotims atlikti:</p> <p>* pagrindinei veiklai: 157 (126)</p> <p>* administracinei veiklai: 69 (59)</p>	<p>Rizikos analizės srityje buvo paskelbti 14 ilgalaikių strateginių įvertinimų, 4 ketvirtinės ataskaitos, 294 analitiniai leidiniai, kuriais remiamos jungtinės operacijos (įskaitant trumpus savaitinius pranešimus), 64 kitų rūšių ataskaitos, įskaitant trumpus pranešimus Agentūros vadovybei ir pagalbą kitoms organizacijoms ar institucijoms. Organizuoti 4 reguliari FRAN posėdžiai ir 2 regioniniai ekspertų posėdžiai. Taip pat buvo organizuotos 6 FronBAC mokymo sesijos, kuriose iš viso dalyvavo 108 valstybių narių ir rizikos analizės padalinio analitikai.</p> <p>Operatyvaus bendradarbiavimo srityje buvo surengta 16 jungtinių operacijų, 2 bandomieji projektai ir 32 grąžinimo operacijos. Buvo pasiektas 5 086 bendras operacijų dienų lygis. Be to, buvo organizuotos 4 konferencijos.</p> <p>Tešiant mokymus buvo įvykdyti 192 mokymų ir tobulinimosi veiksmų; apie 250 000 sienos apsaugos pareigūnų valstybėse narėse, Šengeno asocijuotose ir trečiojoje šalyse naudodamiesi Frontex priemonėmis dalyvavo mokymų veiksmuose, kuriuos centralizuotai organizavo Agentūra arba buvo vykdomi nacionaliniu lygmeniu, arba buvo pasiekti savo iniciatyva remiantis Frontex seminarų ir mokymų savišvietos priemonėmis.</p> <p>Toliau plėtojant skubios pasienio intervencijos grupės kūrimo mechanizmą buvo surengti įvadiniai mokymo kursai, (5) seminarai ir (2) „Rapid Pool“ greitojo reagavimo ekstremaliosios situacijos simuliacijos pratybos.</p> <p>Frontex situacijų centras, kaip informacijos mainams su išorės subjektais skirtas vienas bendras informacinis punktas, įgyvendino Frontex vieno langelio principu pagrįstą saityno informacijos mainų portalą, kurį naudoja 250 vartotojų 28 šalyse. Frontex situacijų centras pradėjo vykdyti situacijų ir krizių stebėjimą (kasdien po 9 valandas), teikdamas išankstinius perspėjimus, informacines ataskaitas apie situacijas ir misijas išorės ir vidaus vartotojams. Kasdieniniai informaciniai biuleteniai buvo siunčiami 300 adresatų, tarp kurių buvo daug išorės portalų, kurie informaciją skleidė daugeliui kitų išorės klientų.</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2007/2004		Valdymas	2009 m. Agentūrai skiriami ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
					<p>Mokslinių tyrimų ir plėtros padalinys organizavo 6 didelių seminarus (konferencijas) bei jiems suteikė patalpas ir pradėjo ruošti 3 tolesniems renginiams, suplanuotiems 2010 m. Jis dalyvavo daugiau kaip 180 vidaus ir išorės praktinių seminarų, konferencijų ir darbo susitikimų. Padalinys parengė 10 ataskaitų, 4 studijas ir 1 brošiūrą (vadovą). Jis pradėjo 5 naujus projektus ir tęsė 1 didelio masto projektą, pradėtą 2008 m. Jis taip pat ėmė sparčiau rengtis dideliame EUROSUR bandomajam projektui. Padalinys surengė ir įvykdė vizitus Latvijoje, Lietuvoje, Estijoje ir Graikijoje.</p> <p>Bendradarbiavimo su ES nepriklausančiomis valstybėmis srityje buvo sudaryti darbo susitarimai su Albanijos, Serbijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Juodkalnijos, JAV, Baltarusijos ir Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kompetentingomis institucijomis. Buvo pasirašytas bendradarbiavimo planas su Moldova.</p> <p>Buvo tęsiamas ir stiprinamas bendradarbiavimas su ES įstaigomis ir tarptautinėmis organizacijomis. Iki 2009 m. pabaigos buvo pasirašytas darbo susitarimas su Europolu, Interpolu, Tarybos generalinio sekretoriato situacijų centru, CEPOL, Tarptautine migracijos organizacija, Tarptautiniu migracijos politikos vystymo centru, Jungtinių Tautų vyriausiuoju pabėgėlių komisarriatu, Europos jūrų saugumo agentūra, Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra. Su DG JLS buvo pasirašytas susitarimo memorandumas dėl ICONet kūrimo, o su Muitinių bendradarbiavimo darbo grupe buvo susitarta dėl Tarybos dokumento, kuriuo nustatomas koordinavimo mechanizmas. Su Europolu ir Tarptautine migracijos organizacija pasirašytas bendradarbiavimo planas, o su Jungtiniu tyrimų centru du tarnybinio lygmens susitarimai.</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

13. Agentūra toliau stengėsi tobulinti savo biudžeto planavimą ir vykdymą. Esminė pažanga padaryta pirmoje 2010 m. pusėje. Ją paskatino efektyvesnis kartu su valstybėmis narėmis vykdomų veiksmų stebėjimas.
 14. Agentūra iš esmės patobulino savo vidaus procedūras, susijusias su mokėjimais apskritai, ir vėliau – asignavimų perkėlimą. 2010 m. panaši situacija neturėtų pasikartoti.
 15. Perkėlimai 2 antraštinėje dalyje atlikti dėl dabartinio administravimo išlaidų masto ir struktūros derinimo su Agentūros poreikiais.
 16. Agentūra planuoja savo veiklos biudžetą pagal veiklos planus, sudarytus drauge su valstybėmis narėmis. Kartais dėl mažesnio aktyvumo tenka susigrąžinti išankstinius mokėjimus. Agentūra nuolat stengiasi sudaryti kuo tikslesnį veiklos biudžetą.
 17. Agentūra įvedė naują susitarimo su valstybėmis narėmis teisinę formą, kuri padeda siekti numatytų tikslų.
-

ATASKAITA

**dėl Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų
su Agentūros atsakymais**

(2010/C 338/09)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	47
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	47
PASTABOS APIE BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMĄ	13-14	48
Lentelė		49
Agentūros atsakymai		51

IVADAS

1. Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Bilbao, įsteigta 1994 m. liepos 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2062/94⁽¹⁾. Agentūros tikslas – rinkti ir platinti informaciją apie nacionalinius ir Sąjungos sveikatos ir saugos darbe prioritetus, padėti nacionalinėms ir Sąjungos organizacijoms, formuojančioms ir įgyvendinančioms šios srities politiką, bei teikti informaciją apie prevencines priemones⁽²⁾.

2. Agentūros 2009 m. biudžetas sudarė 15 milijonų eurų, apytiksliai tiek pat kiek ir praėjusiais metais. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 68 darbuotojai, palyginti su 64 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį⁽⁶⁾ šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų

nustatyta organizacinė struktūra⁽⁸⁾, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 216, 1994 8 20, p. 1. Reglamentas buvo paskutinį kartą iš dalies pakeistas 2005 m. birželio 24 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1112/2005 (OL L 184, 2005 7 15, p. 5).

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši informacija yra pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateikiamas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2009 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/200233 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/200238 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir kaip tokios yra įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Dėl III antraštinės dalies pagrindinės veiklos asignavimai, 3,5 milijono eurų (47 % išipareigojimų) buvo perkelti į 2010 biudžetinius metus. Pagal apskaitos informaciją matyti, kad apie 2 milijonai eurų perkeltų asignavimų atitinka metų pabaigoje vis dar neįvykdytą veiklą. Tai rodo, kad vėluojama vykdyti pagal Agentūros biudžeto III antraštinę dalį finansuojamą veiklą ir prieštaraujama biudžeto metinio periodiškumo principui.

14. Iš 2008 m. perkelti asignavimai, kurie sudarė 0,7 milijono eurų arba 18 % (palyginus su 10 % 2008 m.) turėjo būti panaikinti. Padidėjęs panaikinimų lygis taip pat rodo, kad Agentūra turi griežčiau taikyti metinio periodiškumo principą.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Pirmininkas

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 17 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 22 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jas galima rasti šiose interneto svetainėse <http://eca.europa.eu> arba <http://osha.europa.eu/en/about/finance/>.

Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (Bilbao)

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (1994 m. liepos 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2062/94, su pakeitimais, padarytais 2005 m. birželio 24 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1112/2005)	Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos	
<p>Socialinės nuostatos</p> <p>Sąjunga ir valstybės narės, [...] mano, jog tikslinga didinti užimtumą, skatinti kurti geresnes gyvenimo bei darbo sąlygas, kad palaikant jų gerėjimą būtų galima siekti jų suderinimo, deramos socialinės apsaugos, administracijos ir darbuotojų dialogo, žmogiškųjų išteklių plėtotės siekiant nuolatinio didelio užimtumo ir kovojant su socialine atskirtimi.</p> <p>Siekdama 151 straipsnyje keliamų tikslų, Sąjunga remia ir papildo valstybių narių veiklą šiose srityse:</p> <p>a) visų pirma darbo aplinkos gerinimo siekiant rūpintis darbuotojų sveikata ir sauga;</p> <p>b) darbo sąlygų;</p> <p>e) darbuotojų informavimo ir konsultavimo;</p> <p>h) iš darbo rinkos išstumtų asmenų integracijos nepažeidžiant 166 straipsnio;</p>	<p>Tikslai</p> <p>Kad būtų gerinama darbo aplinka, susijusi su darbuotojų sauga ir sveikatos apsauga, kaip numatyta Sutartyje ir tolesnėse Sąjungos darbuotojų sveikatos ir saugos strategijose bei veiksmų programose, Agentūros tikslas – Sąjungos organams, valstybėms narėms, socialiniams partneriams ir šioje veikloje dalyvaujančioms įstaigoms teikti naudingą techninę, mokslinę ir ekonominę informaciją darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kaupti, analizuoti ir skleisti informaciją apie nacionalinius ir Sąjungos prioritetus bei mokslinius tyrimus. — Skatinti bendradarbiavimą ir keitimąsi informacija, įskaitant informaciją apie profesinio mokymo programas. — Teikti Sąjungos institucijoms ir valstybėms narėms informaciją, kuri yra būtina politikai parengti ir įgyvendinti, visų pirma kiek tai susiję su poveikiu mažosioms ir vidutinėms įmonėms. — Teikti informaciją apie prevencinę veiklą. — Prisidėti rengiant Sąjungos strategijas ir veiksmų programas. — Sukurti tinklą, sudarytą iš pagrindinių nacionalinių centrų ir teminių centrų. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po 1 kiekvienos valstybės narės vyriausybės atstovą; — po 1 kiekvienos valstybės narės darbdavių organizacijų atstovą; — po 1 kiekvienos valstybės narės darbuotojų organizacijų atstovą; — 3 Komisijos atstovai. <p>Pirmų trijų kategorijų nariai ir pakaitiniai nariai skiriami iš Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto narių ir pakaitinių narių tarpo.</p> <p><i>Užduotis</i></p> <p>Tvirtinti Agentūros darbo programą, biudžetą ir metinę bendrąją ataskaitą.</p> <p>2. Biuras</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Valdybos pirmininkas ir 3 pirmininko pavaduotojai — visų trijų interesų grupių koordinatoriai 	<p>Biudžetas</p> <ul style="list-style-type: none"> — 15,0 milijono eurų (14,9 milijono eurų), <p>iš kurių:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sąjungos subsidija, Užimtumo generalinis direktoratas: 92,6 % (96,5 %) — Sąjungos subsidija, Plėtos generalinis direktoratas: 6,5 % (2,4 %) — Kita 0,9 % (1,1 %) <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 44 (44) darbo vietos,</p> <p>iš kurių užimtoms: 42 (41)</p> <p>neužimtoms: 2 (3)</p> <p>26 (23) kitų darbuotojų (sutartininkai, – kurių vienas finansuojamas paskirtomis lėšomis – deleguoti nacionaliniai ekspertai, vietiniai darbuotojai ir stažuotojai.)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 68 (64)</p> <p>iš kurių užsiima pagrindine veikla: 50 (45)</p> <p>administracine veikla: 9 (10)</p> <p>įvairia veikla: 9 (9)</p>	<p>Europos rizikos stebėjimo centras (ERO):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europos mastu vykdomos įmonių apklausos dėl naujų ir atsirandančių rizikos rūšių (ESENER) užbaigimas: 31 šalis, 36 000 interviu. Pirmieji rezultatai pateikti Valdybos posėdyje. — paskelbti dokumentai: Išskylanti cheminė rizika. Nanodalelės. Stresas: faktai ir skaičiai. Biologiniai veiksniai ir pandemijos. Darbo inspekcijų strateginis planavimas. Valymo darbuotojų darbo sauga ir sveikata. Išskylanti žmogaus ir prietaisų sąsajos rizika. Kancerogenų, mutagenų ir toksikų reprodukcijai medžiagų poveikio darbuotojams bandomasis tyrimas ES valstybių narių lygmeniu. — iki 2020 m. numatyta parengti metodiką apie inovacinių technologijų poveikį sveikatai ir saugai „ekologiškų darbo vietų“ srityje. — duomenų apie dirbančių moterų sveikatą ir saugą rinkimas. — seminarai apie išskylančią cheminę riziką, smurtą ir priekabiavimą. <p>Informacija apie darbo aplinką:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Duomenų rinkimo ir rizikos vertinimo išteklių duomenų bazė Agentūros svetainėje. — Dviejų ataskaitų ir faktinių lentelių apie rizikos įvertinimą paskelbimas — Interaktyvios kompiuterinės rizikos įvertinimo priemonės (OiRA) sukūrimas — Europos organizacijų, kurios gali siūlyti ekonomines skatinamąsias priemones saugos ir sveikatos darbe srityje, tinklo tobulinimas ir ataskaitos šia tema parengimas.

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (1994 m. liepos 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2062/94, su pakeitimais, padarytais 2005 m. birželio 24 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1112/2005)		Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>i) moterų ir vyrų lygybės dėl galimybių darbo rinkoje ir požiūrio darbe;</p> <p>j) kovos su socialine atskirtimi;</p> <p>(Ištraukos iš SESV sutarties 151 ir 153 straipsnių)</p>			<p>— po 1 vieną papildomą kiekvienos grupės narį ir Komisijos atstovą;</p> <p><i>Užduotis</i></p> <p>Prižiūrėti, kaip rengiami ir įgyvendinami Valdybos sprendimai</p> <p>3. Direktorius</p> <p>Skiria Valdyba Komisijos siūlymu.</p> <p>4. Komitetai</p> <p>Privaloma konsultuotis su Komisija ir Darbuotojų saugos sveikatos darbe patariamuoju komitetu dėl darbo programos ir biudžeto.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija.</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>		<p>— Ataskaitos dėl valymo darbuotojų apsaugos paskelbimas ir seminaras.</p> <p>— Ataskaitos dėl saugos ir sveikatos darbe temos mokyklų programose ir dėl susijusios valstybių narių veiklos paskelbimas.</p> <p>— Ataskaitos dėl jaunų darbuotojų (politikos, programų ir praktikos darbe) rizikos prevencijos paskelbimas.</p> <p>— Tyrimų apie jaunų darbuotojų psichinės sveikatos skatinimą ir sveikatos darbe skatinimą rinkimas pagal sveikatos darbe skatinimo projektą.</p> <p>— Agentūros svetainės teisei sričiai skirtų puslapių peržiūra ir tobulinimas.</p> <p>— Dalyvavimas seminaruose, konferencijose ir kituose renginiuose.</p> <p>Komunikacija, kampanijų ir skatinimo veikla:</p> <p>„Sveikų darbo vietų kampanija. Gerai tau. Gerai įmonei.“ – Europos rizikos vertinimo kampanija: gerosios praktikos prizų įteikimas (bendradarbiaujant su pirmininkaujancia Čekija), uždarymo ceremonija (bendradarbiaujant su pirmininkaujancia Švedija).</p> <p>— Daugiakalbiai pasauliniame tinkle pateikti bei spausdinti informaciniai produktai, priemonės ir paslaugos, susijusios su sauga ir sveikata darbe;</p> <p>— Sąmoningumą skatinanti veikla: nuomonės apie saugą ir sveikatą darbe rezultatų paskelbimas; fotografijų konkursas; dokumentinio filmo prizas.</p> <p>— Stebėjimas ir vertinimas: sveikatos darbe kampanijos faktinis vertinimas; internetinė apklausa ir lyginamoji analizė</p> <p>Tinklų kūrimas ir koordinavimas:</p> <p>— Tolesnis pagrindinių centrų tinklo kūrimas;</p> <p>— Ryšiai su Europos ir tarptautinėmis organizacijomis;</p> <p>— Institucinių gebėjimų stiprinimas šalyse kandidatėse ir potencialiose šalyse kandidatėse.</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

13. Agentūra pripažįsta, kad būtina atlikti kuo mažiau perkėlimų atsižvelgiant į Agentūros projektų įgyvendinimo trukmę. Tai turėtų padėti sumažinti panaikintų kreditinių asignavimų sumą.

Todėl vadovybė 2010 m. pradžioje įdiegė atsiskaitymo kas mėnesį sistemą, kad galėtų stebėti, kaip įgyvendinama metinėje veiklos programoje numatyta veikla, ir atitinkamus biudžeto aspektus.

Ypatingas dėmesys bus skiriamas metų pabaigoje vis dar galiojantiems asignavimams, siekiant numatyti galimybę susigrąžinti neišnaudotas lėšas ir jas panaudoti tolesniems finansiniams ir teisiniams įsipareigojimams vykdyti.

ATASKAITA

dėl Europos jūrų saugumo agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais

(2010/C 338/10)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	53
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	53
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-14	54
KITA	15-16	54
Lentelė		55
Agentūros atsakymai		57

ĮVADAS

1. Europos jūrų saugumo agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Lisabonoje, įsteigta 2002 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1406/2002 ⁽¹⁾. Agentūros užduotis – užtikrinti aukštą jūrų saugos ir taršos iš laivų prevencijos lygį, teikti techninę pagalbą Komisijai ir valstybėms narėms, prižiūrėti Sąjungos teisės aktų taikymą bei įvertinti jų veiksmingumą ⁽²⁾.

2. Agentūros 2009 m. biudžetas sudarė 53,3 milijono eurų palyginti su praėjusių metų 50,2 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 212 darbuotojai, palyginti su 211 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį ⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktorius atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų ⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta ⁽⁸⁾ organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo

bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu ⁽⁹⁾, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ir netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 208, 2002 8 5, p. 1.

⁽²⁾ Lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši lentelė yra pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinė atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/200233 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/200238 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Komisijos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹¹⁾, visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srantai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Kadangi 2008 m.⁽¹²⁾ biudžeto sudarymo procedūros nebuvo pakankamai griežtos, todėl buvo atlikta daug biudžetinių perskirstymų⁽¹³⁾. Buvo perskirstyta 260 000 eurų Europos Komisijos subsidijos, skirtos padengti iš asignuotų pajamų⁽¹⁴⁾ finansuojamos programos išlaidas. Dėl to buvo padidinta į 2010 m. perkeliama asignavimų suma ir sumažėjo Komisijai grąžin-

tina suma. Taršos prevencijos priemonių⁽¹⁵⁾ ir naujos LRIT⁽¹⁶⁾ veiklos planavimo ir stebėjimo trūkumai, prisidėjo prie 6,6 milijono eurų mokėjimų asignavimų panaikinimo.

14. Vieno projekto atveju, nors biudžetiniai išpareigojimai (498 780 eurų) buvo sudaryti atsižvelgiant į 2009 m. asignavimus, teisiniai išpareigojimai buvo prišimti 2010 m. Tai prieštarauja biudžeto metinio periodiškumo principui.

KITA

15. Daugiau nei 75 % per metus pradėtų vykdyti viešųjų pirkimų procedūrų⁽¹⁷⁾ buvo derybų procedūros, paremtos Finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklių 126 ir 127 straipsniuose numatytais išimtimis. Apie tokias procedūras turėtų būti pranešta biudžeto valdymo institucijai, kaip reikalaujama pagal Agentūros finansinio reglamento 30 straipsnį.

16. Įvairių trūkumų nustatyta audito metu tikrintose įdarbinimo procedūrose: nebuvo laikomasi testo raštu anonimiškumo, neatitinkantys iš anksto numatytų kriterijų kandidatai buvo pakviesti į pokalbį ir nebuvo nuosekliai taikomi kandidatų galutinio sąrašo sudarymo kriterijai. Dėl tokios praktikos atsiranda rizika įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 13 d. jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 25 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jas galima rasti šiose interneto svetainėse: <http://www.eca.europa.eu> arba <http://www.emsa.europa.eu>.

⁽¹²⁾ 2008 m. metinės ataskaitos 13 dalis (OL C 304, 2009 12 15, p. 55).

⁽¹³⁾ 49 asignavimų perskirstymai 2008 m.

⁽¹⁴⁾ Trijų valstybių narių ir keturių trečiųjų šalių bendrai finansuojamas Equasis projektas.

⁽¹⁵⁾ Clean Seanet mokėjimų asignavimai sumažėjo 1,3 milijono eurų suma.

⁽¹⁶⁾ ES tolimojo identifikavimo ir sekimo duomenų centras (LRIT), mokėjimų asignavimai sumažėjo 1,3 milijono eurų suma.

⁽¹⁷⁾ 2009 m. buvo pradėtos vykdyti 53 viešųjų pirkimų procedūros, 40 iš jų buvo derybų procedūros, iš kurių 22 buvo paremtos išimtimis.

Lentelė

Europos jūrų saugumo agentūra (Lisabona)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1406/2002, su pakeitimais, padarytais reglamentais (EB) Nr. 1644/2003 ir (EB) Nr. 724/2004		Valdymas	Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Bendra transporto politika</p> <p>„Europos Parlamentas ir Taryba, spręsdami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, gali priimti atitinkamas jūrų ir oro transporto nuostatas“.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 100 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Užtikrinti aukštą, tolydų ir efektyvų jūrų saugos ir taršos iš laivų prevencijos lygį. — Teikti valstybėms narėms ir Komisijai techninę ir mokslinę pagalbą. — Prižiūrėti šią sritį reglamentuojančių Sąjungos teisės aktų taikymą ir vertinti galiojančių priemonių efektyvumą. — Įgyvendinti operatyvines kovos su europinių vandenų tarša priemones. 	<p>Uždaviniai</p> <p>Agentūra atlieka įvairią su jūrų sauga, saugumu ir taršos prevencija susijusią veiklą, ir reaguoja į laivų taršą.</p> <p>Pirma, Agentūros uždaviniai yra padėti Komisijai rengti ir įgyvendinti Europos Sąjungos teisės aktus, susijusius su klasifikavimo bendrovėmis, valstybės uosto kontrole, atliekų priėmimo Europos uostuose, laivų įrenginių sertifikavimu, laivo apsauga, jūrininkų rengimu Europos Sąjungos ir Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse ir laivų eismo stebėjimu.</p> <p>Antra, Agentūra plėtoja ir eksploatuoja informacijos apie jūrininkystę pajėgumą ES lygmeniu. Reikšmingi pavyzdžiai yra SafeSeaNet laivų eismo stebėjimo sistema, leidžianti efektyviai nustatyti laivų ir jų krovinių būvimo vietą; ES LRIT duomenų centras, užtikrinantis pažymėtų ES laivų būvimo vietos nustatymą ir stebėseną pasaulyje; THETIS informacinė sistema, skirta įgyvendinti valstybinės uostų kontrolės režimą.</p> <p>Tuo pat metu, buvo nustatytos jūros taršos prevencijos, pasirengimo jai ir reagavimo į ją iniciatyvos, o taip pat ir Europos palydovinė naftos išsiliejimo priežiūros paslauga (CleanSeaNet), kurios yra skirtos prisidėti prie veiksmingos ES pakrančių ir vandenų laivų taršos apsaugos sistemos.</p>	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, keturi Komisijos atstovai, keturi atitinkamų profesinių sektorių atstovai be balso teisės.</p> <p><i>Uždaviniai</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Priimti daugiamečių personalo politikos planą, metinį biudžetą, darbo programą, Agentūros pasiruošimo taršai ir reagavimo į ją veiksmų metinę ataskaitą ir detalią planą. — Prižiūrėti vykdomojo direktoriaus atliekamą darbą. <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba. Komisija gali pasiūlyti vieną ar daugiau kandidatų.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>48,3 milijono eurų išpa-reigojimų asignavimų (50,2 milijono eurų išpa-reigojimų asignavimų) 53,3 milijono eurų mokėjimų asignavimai (50,2 milijono eurų mokėjimų asignavimai)</p> <p>Darbuotojai 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Nuolatiniai ir laikinieji darbuotojai: 192 (181)</p> <p>Sutartininkai: 27 (27)</p> <p>Deleguoti nacionaliniai ekspertai 15 (15)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — 37 darbo seminarai ir kiti renginiai (apie 900 darbo seminarų dalyvių) — 34 mokymo kursai (4 skirti valstybinės uostų kontrolės pareigūnams), kuriuose buvo apmokyti 486 nacionaliniai ekspertai (230 iš jų buvo uostų kontrolės pareigūnai) — 113 patikrinimai ir vizitai — Visiškai įdiegta SafeSeaNet sistema — 2 275 palydoviniai vaizdai, užsakyti ir 2 113 analizuoti pasitelkus CleanSeaNet sistemą — Pradėtas steigti ES LRIT duomenų centras — 13 teršalus surenkančių laivų sutartys (2009 m. pasirašyta dėl 2 naujų laivų) — 47 pratybos, 12 mokymų su teršalus surenkančiais laivais — Europos jūrų saugumo agentūros pagalbinės laivybos paslaugos veikiančios 24/7 principu.

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1406/2002, su pakeitimais, padarytais reglamentais (EB) Nr. 1644/2003 ir (EB) Nr. 724/2004	Valdymas	Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
	<p>Galiausiai, Agentūra teikia Komisijai techninę ir mokslinę konsultaciją jūrų saugumo ir taršos iš laivų prevencijos srityje nuolatos vertindama esamų priemonių efektyvumą, atnaujindama ir plėtodama naujus teisės aktus. Ji taip pat teikia paramą valstybėms narėms ir palengvina bendradarbiavimą tarp jų, ir skleidžia geriausią praktiką. Valstybių narių ekspertams buvo parengta svarbi mokymo programa. Tuo pačiu metu naujoms ir busimoms valstybėms narėms suteikiama pagalba perkeliant ir įgyvendinant ES teisės aktus.</p>	<p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>		

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

13. Agentūra toliau siekia tobulinti savo biudžeto planavimą ir stebėseną, kad biudžeto perkėlimų būtų kuo mažiau. Susiklosčius išimtinėms aplinkybėms, Agentūra, be biudžete jau numatytų lėšų, informacinei sistemai *Equasis* turėjo perkelti papildomų asignavimų. Projektui pasibaigus šie išteklių, kaip patvirtino *Equasis* priežiūros komitetas, ekonominiu požiūriu liks EMSA arba bus perkelti kitam valdymo organui ir panaudoti EMSA jūrų saugumo užduotims vykdyti.

TJO nusprendė LRIT paleisti ne 2009 m. sausio 1 d., o liepos 1 d. Kadangi nebuvo žinomas laivų registru dydis ir laipsniškas laivų duomenų įvedimas buvo lėtesnis nei numatyta, biudžete numatytų asignavimų nebuvo galima išnaudoti, kadangi laivų, kuriems jie buvo numatyti, skaičius buvo mažesnis nei numatytasis.

14. Nors sutartis pareiškėjui nusiųsta 2009 m. pabaigoje, galutinai ji buvo pasirašyta tik 2010 m. pradžioje. Agentūra ėmėsi visų būtinų priemonių, kad išvengtų panašių išimtinių situacijų ateityje, pvz., aiškiai nurodydama pareiškėjams, iki kada jie turi pasirašyti sutartis.

15. Agentūra jau ėmėsi būtinų veiksmų ir pranešimas biudžeto valdymo institucijai dabar atitinka Finansinio reglamento nuostatas.

16. Agentūra ėmėsi būtinų veiksmų: įdarbinimo procedūrų tvarka atnaujinta užtikrinant, kad įdarbinimo procedūros būtų skaidrios ir nediskriminacinės.

ATASKAITA

dėl Europos aplinkos apsaugos agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais

(2010/C 338/11)

TURINYS

	<i>Dalis</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	59
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	59
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-15	60
KITA	16	60
Lentelė		61
Agentūros atsakymai		64

IVADAS

1. Europos aplinkos agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Kopenhagoje, įsteigta 1990 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1210/90 ⁽¹⁾. Agentūros užduotis – sukurti stebėjimo tinklą, kuriuo Komisijai, Parlamentui, valstybėms narėms ir apskritai plačiajai visuomenei būtų teikiama patikima informacija apie aplinkos būklę. Ši informacija pirmiausiai turi sudaryti galimybę Europos Sąjungai ir valstybėms narėms imtis efektyvių aplinkos apsaugos veiksmų bei įvertinti jų efektyvumą ⁽²⁾.

2. 2009 m. Agentūros biudžetas sudarė 39,9 milijono eurų palyginti su praėjusių metų 37,1 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 133 darbuotojai, palyginti su 123 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį ⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų ⁽⁷⁾, pagal Agentūros finansines taisykles vykdo biudžeto pajamas ir

⁽¹⁾ OL L 120, 1990 5 11, p. 1.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši lentelė yra pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

išlaidas. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta ⁽⁸⁾ organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu ⁽⁹⁾, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir kaip tokios yra įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹¹⁾, visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srantai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Biudžeto sudarymo procedūros nebuvo pakankamai griežtos, todėl buvo atlikta daug biudžetinių perskirstymų, kurie turėjo įtakos daugeliui biudžeto eilučių ⁽¹²⁾. Dėl kai kurių šių perskirstymų periodiškai didėjo ir mažėjo sumos esančios tose pačiose biudžeto eilutėse ⁽¹³⁾. Keli, per metus nepanaudoti

asignavimai, buvo perkelti į kitas eilutes ⁽¹⁴⁾. Tai rodo, kad turėtų būti pagerinta biudžeto ir darbo programos sąsaja.

14. 2009 m. gruodžio 23 d. dėl perskirstymų 2 100 biudžeto eilutė „Nuoma“ padidėjo 364 355,02 eurų suma, tam kad (2009 m. gruodžio 30 d.) būtų galima sumokėti Agentūros patalpų nuomos mokesčių už pirmąjį 2010 m. ketvirtį ir įrašyti šį mokesčių į 2009 m. biudžetą. Ši situacija prieštarauja metinio periodiškumo principo ir dėl to sumažėjo Komisijai sugrąžintina suma.

15. Audito metu nustatyti sukauptų veiklos išlaidų įvertinimo trūkumai. Testuotų išlaidų imtis ⁽¹⁵⁾ buvo per didelė 147 000 eurų suma. Veiklos departamentų pateiktos informacijos tikslumas finansinių metų pabaigoje turėtų būti pagerintas.

KITA

16. Įvairių trūkumų nustatyta įdarbinimo procedūrose: pranešimuose apie laisvas darbo vietas nebūdavo nurodomas maksimalus į rezervo sąrašus įtrauktinų kandidatų skaičius. Klausimai naudoti testo raštu ir pokalbių metu nebuvo nuspręsti prieš paraiškų nagrinėjimą. Atrankos komisijų sprendimai nebuvo patvirtinti pakankama dokumentacija, iš anksto nebuvo nustatyti minimalūs balai, kuriuos kandidatai turėjo surinkti, kad būtų pakviesti į pokalbį ar patektų į rezervo sąrašą, taip pat protokolai nebuvo išsamūs. Tokia praktika sudarė riziką įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. gegužės 25 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 5 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba <http://www.eea.europa.eu/about-us/documents/administrativedocuments/eea-accounts-for-the-year-2009/>.

⁽¹²⁾ Bendra 3,3 milijono eurų vertė (perskirstymai eilutėse ir tarp jų), tolygi 8 % Agentūros biudžeto.

⁽¹³⁾ 2009 m. gruodžio 17 d. 3 324 biudžeto eilutė „Vertimai“ buvo padidinta 73 070,42 eurų, o 2009 m. gegužės 23 d. sumažinta 60 000 eurų. Biudžeto eilutė 3 401 „Aplinkos temos“ sumažėjo 71,6 % (501 354 eurais).

⁽¹⁴⁾ Pradiniai 3 405 biudžeto eilutės „Europos aplinkos agentūros valdymas ir partnerystė“ ir 3 406 biudžeto eilutės „Europos aplinkos agentūros valdymas ir administravimas“ 250 082 eurų asignavimai per metus nebuvo panaudoti ir buvo perkelti į kitas eilutes.

⁽¹⁵⁾ Bendra imties vertė: 1 202 000 eurų

Lentelė

Europos aplinkos agentūra (Kopenhaga)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1210/90	Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. pagrindiniai veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos	
<p>Aplinkos politika</p> <p>Sąjungos aplinkos politika padeda siekti šių tikslų: išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę, saugoti žmonių sveikatą, apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius, remti tarptautinio lygio priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms</p> <p>spręsti, visų pirma kovai su klimato kaita. Sąjungos aplinkos politika siekiama aukšto apsaugos lygio atsižvelgiant į skirtingų Sąjungos</p> <p>regionų būklės įvairovę. Ši politika yra grindžiama atsargumo principu bei principais, kad reikia imtis prevencinių veiksmų, kad žala aplinkai pirmiausia turėtų būti atitaisoma ten, kur yra jos šaltinis, ir kad žalą atlygina teršėjas. Rengdama savo politiką [...] Sąjunga atsižvelgia į turimus mokslinius ir techninius duomenis, aplinkos sąlygas įvairiuose Sąjungos regionuose, galimą veiklos arba neveikimo naudą ir išlaidas, visos Sąjungos ekonominę bei socialinę plėtrą ir darnią jos regionų plėtrą (...).</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 191 straipsnis)</p>	<p>Tiksiai</p> <p>— Sukurti Europos aplinkos informacijos ir stebėjimo tinklą, siekiant suteikti Sąjungai ir valstybėms narėms:</p> <p>1. Objektivią, patikimą ir palyginamą informaciją Europos lygmeniu, kuria remdamosi jos galėtų:</p> <p>a) imtis būtinų aplinkos apsaugos priemonių;</p> <p>b) įvertinti tų priemonių rezultatus;</p> <p>c) užtikrinti, kad visuomenė būtų tinkamai informuojama apie aplinkos būklę.</p> <p>2. Kitas mokslines ir technines ataskaitas.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>— Bendradarbiaujant kartu su valstybėmis narėmis, kurti ir koordinuoti Europos aplinkos informacijos ir stebėjimo tinklą.</p> <p>— Sąjungai ir valstybėms narėms teikti objektyvią informaciją, būtiną išsamios ir veiksmingos aplinkos politikos formavimui ir įgyvendinimui.</p> <p>— Padėti aplinkos priemonių stebėjimui, tinkamai laikantis ataskaitos reikalavimų.</p> <p>— Konsultuoti atskiras valstybes nares dėl jų sistemų, skirtų aplinkos priemonių stebėjimui, kūrimo, tobulinimo ir plėtros.</p> <p>— Registruoti, palyginti ir įvertinti aplinkos būklės duomenis ir rengti ataskaitas apie jos kokybę bei jai daromą poveikį Sąjungos teritorijoje.</p>	<p>1. Valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>— Po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą;</p> <p>— du Komisijos atstovai;</p> <p>— du Europos Parlamento paskirti mokslininkai.</p> <p><i>Uždaviniai</i></p> <p>Priimti daugiametę ir metinę darbo programą, ir užtikrinti jų įgyvendinimą.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Skiria Valdyba Komisijos siūlymu.</p> <p>3. Mokslinis komitetas</p> <p>Jį sudaro valdybos paskirti aplinkos srityje kompetentingi asmenys.</p> <p>4. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>39,9 milijono eurų (37,1 milijono eurų)</p> <p>Sąjungos subsidija 87 % (85 %)</p> <p>Darbuotojai 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos darbo vietos: 133 (123)</p> <p>Užimtos darbo vietos: 121 (116) + 56 (51) kitos darbo vietos (sutartininkai ir deleguoti nacionaliniai ekspertai).</p> <p>Iš viso darbuotojų: 133 (123)</p> <p>Iš kurių užsiima:</p> <p>— pagrindine veikla: 89 (80)</p> <p>— administracine veikla: 43 (42)</p> <p>— mišria veikla: 1 (1).</p>	<p>— „EEA signals 2009“, pagrindinių Europos aplinkos problemų spendimas.</p> <p>— Gruodžio mėnesį, Klimato kaitos konferencijos Kopenhagoje metu, suteikta parama Europos Sąjungos delegacijai, Europos Parlamento nariams ir kitiems.</p> <p>— Gruodžio mėnesį sukurtas <i>Eye-on Earth</i> portalas.</p> <p>— Europos aplinkos priežiūra pasaulinėje arenoje: įvertinti valdymo galimybes. 2009 m. gegužės mėn. tarptautinė konferencija.</p> <p>— Šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimo tendencijos ir prognozės 2009 m.</p> <p>— Regionų klimato kaita ir prisitaikymas – Alpės susiduria su vandens išteklių pasikeitimo klausimais.</p> <p>— Metinis Europos Sąjungos šiltnamio efektą sukeliančių dujų inventorių 1990–2007 m. ir 2009 m. inventoriaus ataskaita.</p> <p>— Oro tarša ozonu Europoje 2008 m. vasarą.</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1210/90	Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti išteklių (2008 m. duomenys)	2009 m. pagrindiniai veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
	<ul style="list-style-type: none"> — Padėti užtikrinti aplinkos duomenų palyginimo Europos lygmeniu galimybę, ir prireikus, atitinkamomis priemonėmis skatinti geresnį matavimo metodų derinimą. — Skatinti informacijos apie Europos aplinką įtraukimą į tarptautines programas. — Kas penkerius metus paskelbti ataskaitą apie aplinkos būklę, jos pokyčius bei perspektyvas. — Skatinti aplinkos prognozavimo būdų kūrimą, keitimąsi informacija, susijusia su aplinkai daromos žalos prevencija ir sumažinimu, aplinkai padarytos žalos bei prevencinės, apsauginės ir atstatomosios aplinkos politikos sąnaudų įvertinimo metodų vystymą. — Užtikrinti plačią patikimos ir palyginamos informacijos apie aplinką, ypač apie aplinkos būklę, sklaidą visuomenėje ir skatinti naujų technologijų šiuo tikslu naudojimą. 			<ul style="list-style-type: none"> — Pradėjo veikti triukšmo stebėjimo ir informacijos sistema Europoje (NOISE). — Maudyklų vandens kokybė – 2008 m. maudymosi sezonas. — Gyvenimo kokybės užtikrinimas Europos miestuose ir miesteliuose. — Europos bendrijos 2010 m. biologinės įvairovės tikslo pažanga. — (<i>Looking back on looking forward</i>) Žvilgsnis atgal žvilgsniui į priekį - vertinimo scenarijų apžvalga. — Transportas sankryžoje: Transport at a cross roads: transporto ir aplinkos rodikliai Europos Sąjungoje (TERM 2008). — Vandens išteklių Europoje – vandens trūkumo ir sausros akistata. — Atliekų nukreipimas nuo sąvartynų – atliekų tvarkymo politikų efektyvumas Europos Sąjungoje. — Atliekos be sienų Europos Sąjungoje? Tarpvalstybinis atliekų vežimas. — Teritorinė sanglauda – ES sanglaudos politikos aplinkos aspektų analizė pasirinktose šalyse. — Darbai tema: BVP ir kita (įskaitant 2009 m. lapkričio mėn. seminarą).

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1210/90	Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekčiai (2008 m. duomenys)	2009 m. pagrindiniai veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
				<p>Europos aplinkos agentūra taip pat tęsė glaudų bendradarbiavimą su aplinkos GD, ESTAT ir JTC „Ketvirtuko grupėje“, siekiant supaprastinti su aplinka susijusių ataskaitų rengimą. Agentūra vadovauja penkių sričių nagrinėjimui: klimato kaitos, oro kokybės, vandens ir jūrų aplinkos, biologinės įvairovės ir žemės naudojimo.</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

13. Veiklos poreikiai ir pokyčiai yra svarbiausi aspektai, į kuriuos visada atsižvelgiama priimant sprendimus dėl perkėlimų, siekiant kiek įmanoma geriau patenkinti per metus susidariusius suinteresuotųjų grupių poreikius.

Būtent 2009-tieji buvo pirmieji naujojo strateginio plano penkeriems metams, numatančio naują veiklos biudžeto nomenklatūrą, kuri padeda labiau atsižvelgti į EEA darbo programą, metai. Todėl daugelyje sričių nebuvo įmanoma prognozuoti remiantis ankstesne patirtimi. Vis dėlto EEA perkėlimai tarp antraštinių dalių neviršijo 2,3 proc. asignavimų, o tai yra gerokai žemiau EEA finansų reglamente numatytos 10 proc. ribos.

14. Agentūra atsižvelgia į Audito Rūmų pastabą.

15. Agentūra ir toliau gerins vidaus kontrolę, tobulindama sukauptų išlaidų įvertinimo tikslumą.

16. Siekdama užtikrinti dar didesnę atrankos procedūrų skaidrumą, agentūra šiuo metu peržiūri atrankos komisijų taikomą metodiką.

Kiekvienos atrankos procedūros pradžioje, atrankos komisijai primenama, kad ji privalo visus savo sprendimus pagrįsti reikiamais dokumentais. Agentūra ir toliau stengsis gerinti atrankos procedūrų dokumentų rengimą.

ATASKAITA**dėl Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais**

(2010/C 338/12)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	66
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	66
KITA	13	67
Lentelė		68
Įstaigos atsakymai		70

IVADAS

1. Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (toliau – Įstaiga), įsikūrusi Briuselyje, įsteigta 2005 m. sausio 14 d. Komisijos sprendimu 2005/56/EB⁽¹⁾. Įstaiga valdo švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros srityse Komisijos patvirtintas programas, apimančias išsamų techninių projektų įgyvendinimą⁽²⁾.

2. Patvirtinus du taisomuosius biudžetus, 2009 m. Įstaigos galutinis administracinis biudžetas sudarė 47,7 milijono eurų, palyginti su praėjusių metų 38,2 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Įstaigoje dirbo 414 darbuotojai, palyginti su 362 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Įstaigos metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003⁽⁶⁾ 14 straipsnį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, pagal Įstaigos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros⁽⁸⁾, susijusios su Įstaigos apskaitos

pareigūno parengtų galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir būtų užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Įstaigos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikimumas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 24, 2005 1 27, p. 35.

⁽²⁾ *Lentelėje* apibendrinta Įstaigos kompetencija ir veikla. Ši informacija yra pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų persikirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinė atskaitomybė sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2004 m. rugsėjo 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1653/2004 25 straipsnis (OL L 297, 2004 9 22, p. 6).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB) Nr. 1653/2004 29 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1653/2004 VI antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB) Nr. 651/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 15).

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹⁾, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis, visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Įstaigos finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

KITA

13. Vykdamas personalo atrankos procedūras iš anksto nebuvo nustatytas privalomas balų skaičius, kuriuos turėjo surinkti kandidatai, kad būtų pakviesti į pokalbį arba įrašyti į rezervo sąrašą; atrankos komisijos šiuos balus nustatė įvertinusios kandidatus ir patvirtinusios jų eiliškumą. Tokia praktika sudarė riziką įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. gegužės 31 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 9 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba www.europa.eu/agencies/executive_agencies/eaci/index_en.htm.

Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (Brukselis)

Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos 2005 m. sausio 14 d. Komisijos sprendimu 2005/56/EB	Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veikla ir išdirbiai	
<p>Europos Sąjunga prisideda prie geros kokybės švietimo plėtojimo.</p> <p>(Sutarties 165 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Europos Sąjunga įgyvendina profesinio mokymo politiką.</p> <p>(Sutarties 166 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Europos Sąjunga prisideda prie valstybių narių kultūrų klestėjimo.</p> <p>(Sutarties 167 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Europos Sąjunga ir valstybės narės užtikrina, kad būtų sudarytos Sąjungos pramonės konkurencingumui reikalingos sąlygos.</p> <p>(Sutarties 173 straipsnio 1 dalis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Švietimo, kultūros ir pramonės politikos kontekste buvo imtasi daugelio priemonių Europos Sąjungoje skatinti švietimą, profesinį mokymą, garso ir vaizdo, kultūros bei jaunimo sritis ir aktyvų pilietiškumą. Pagrindiniai šių priemonių tikslai yra sustiprinti socialinę sanglaudą, skatinti konkurencingumą, ekonominį augimą ir glaudesnę Europos tautų sąjungą.</p> <p>Šios priemonės apima įvairias Sąjungos programas.</p> <p>Įstaiga yra atsakinga už kai kurių šių programų dalių valdymą (pavyzdžiui, „Mokymasis visą gyvenimą“, „Kultūra“, „Veiklus jaunimas“, „Europa piliečiams“, „MEDIA“, „Erasmus Mundus“ (įskaitant ir naują „2 veiksma“ ir „Tempus“). Šiuo atžvilgiu ji įgyvendina Sąjungos pagalbą, išskyrus programų vertinimą, strateginius tyrimus ir bet kurias kitas užduotis, kurioms reikia igaliojimų, leidžiančių veikti savo nuožiūra įgyvendinant politinį pasirinkimą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Įgyvendinant Sąjungos programas valdyti konkrečius įstaigai patikėtus projektus per visą jų vykdymo laikotarpį. — Nustatyti biudžeto pajamų ir išlaidų vykdymo instrumentus ir, jei Komisija suteikia igaliojimus, įgyvendinti visus veiksmus, kurių reikia Sąjungos programoms valdyti, visų pirma veiksmus, susijusius su sutarčių sudarymu ir dotacijų suteikimu. — Rinkti, nagrinėti ir perduoti Komisijai visą informaciją, kurios reikia vadovaujant Sąjungos programų įgyvendinimui. — Sąjungos lygmeniu įgyvendinti Europos švietimo informacijos tinklą (Eurydice), siekiant rinkti, nagrinėti ir skleisti informaciją bei rengti tyrimus ir leidinius. 	<p>1. Valdymo komitetas</p> <p>Jį sudaro penki Europos Komisijos paskirti nariai.</p> <p>Europos Komisijai patvirtinus jis priima įstaigos metinę darbo programą. Be to, jis priima įstaigos administracinį biudžetą ir jos metinę veikos ataskaitą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Skiria Europos Komisija.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>2009 m. Įstaigos administracinis biudžetas sudarė 48 milijonus eurų (38 milijonai eurų) (100 % finansuojama iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto).</p> <p>Įstaiga valdė 629 milijonus eurų susijusius su Komisijos vykdomajai įstaigai patikėtomis programomis ir projektais (492 milijonai eurų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>1) <i>Laikini darbuotojai:</i></p> <p>personalo plane numatytos 99 darbo vietos laikiniems darbuotojams (92)</p> <p>Užimtos darbo vietos: 91 (85)</p> <p>2) <i>Sutartininkai:</i></p> <p>327 sutartininkai (303)</p> <p>Užimtos darbo vietos: 323 (277)</p> <p>3) <i>Iš viso darbuotojų:</i></p> <p>Užimtos darbo vietos: 414 (362)</p> <p>Iš kurių užsima:</p> <p>Pagrindine veikla: 340</p> <p>Administracine veikla: 74</p>	<ul style="list-style-type: none"> — 2009 m. atliktos veiklos ir rezultatai: — Dėl įstaigos administracinio biudžeto buvo skirta 46 milijonai eurų (97 %) ir sumokėta 41 milijonas eurų (85 %) padengti darbuotojų išlaidas, infrastruktūros sąnaudas ir administracines išlaidas susijusias su einamosiomis veiklomis. — Veiklos biudžete 625 milijonai eurų (99,3 %) buvo skirta padengti dotacijų ir sutarčių sudarymą ir buvo išmokėta 528 milijonai eurų (99,9 %). — Įgyvendinta nemažai supaprastinimo priemonių, siekiant naudoti gavėjų labai gerinti valdymo procesus bei procedūras ir suderinti bei paspartinti vidaus darbo procedūras. Jos iš esmės apima sutarčių pagal sprendimą sudarymą, vienkartinį ir nustatytą dydžio išmokų įdiegimą, elektroninių pasiūlymų teikimą, bendrus partnerystės susitarimus, dotacijų racionalizavimą ir ekspertų pastabų konsolidavimą.

Sutartyje dėl Europos Sąjungos veikimo numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos 2005 m. sausio 14 d. Komisijos sprendimu 2005/56/EB		Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veikla ir išdirbiai
					<p>— 2009 m. atlikti išdirbiai:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Pagal 2007–2013 m. kartos programą paskelbti 31 kvietimas teikti pasiūlymus ir 3 programų vadovai. Atitinkamos atrankos procedūros buvo surengtos laiku. — 2009 m. surengtos 8 informacinės dienos ir keleta projektų pradėjamųjų susirinkimų. — Apie 4 100 projektų buvo nutarta suteikti dotaciją. — Pasirašyta 4 700 sutarčių. — Atlikta 7 960 mokėjimų. — 2009 m. užbaigti 5 462 projektai. — Pateikti 6 kvietimai teikti pasiūlymus/pradėtos taikyti viešųjų pirkimų procedūros, susijusios su tyrimų vykdymu ir paslaugų teikimu. — 2009 m. buvo užbaigti 154 audita, tuo tarpu pradėti vykdyti 98 nauji audita ir atlikti visi patikrinimai vietoje.

Šaltinis: Įstaigos pateikta informacija.

AGENTŪROS ATSAKYMAS

13. Agentūra atsižvelgė į Audito Rūmų nustatytą faktą ir pakeitė procedūrą: nuo šiol darbo skelbimuose bus nurodomas ne tik į rezervo sąrašą įtrauktinų kandidatų skaičius, bet ir į pokalbį pakviestinių daugiausia balų surinkusių kandidatų skaičius.

ATASKAITA**dėl Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais**

(2010/C 338/13)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	72
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	72
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-14	73
KITA	15	73
Lentelė		74
Įstaigos atsakymai		76

IVADAS

1. Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (toliau – Įstaiga), įsikūrusi Briuselyje, įsteigta 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos sprendimu 2008/37/EB⁽¹⁾ Įstaiga veiks nuo 2008 m. sausio 1 d. iki 2017 m. gruodžio 17 d. ir bus atsakinga už specialiosios programos „Idėjos“ mažai tirtų sričių mokslinių tyrimų veiklos valdymą⁽²⁾. Įstaiga tapo visiškai savarankiška 2009 m.

2. Įstaigos 2009 m. biudžetas sudarė 18,3 milijono eurų. Metų pabaigoje Įstaigoje dirbo 262 darbuotojai.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Įstaigos metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsnį⁽⁶⁾ šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktorius atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Įstaigos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nusta-

tyta organizacinė struktūra⁽⁸⁾, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Įstaigos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 9, 2008 1 12.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Įstaigos kompetencija ir veikla. Ši informacija yra pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateikiamas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 5.

⁽⁷⁾ 2004 m. rugsėjo 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1653/2004 25 straipsnis (OL L 297, 2004 9 22, p. 6).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB) Nr. 1653/2004 29 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1653/2004 VI antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 651/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 15).

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Įstaigos finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Įstaigos finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Įstaigos 2009 m. pradinis 18,3 milijono eurų vertės biudžetas 2009 m. spalio mėn. buvo sumažintas 3,9 milijono eurų ir sugrąžintas Komisijai, *Ideas* programai. Galutinis

biudžeto įgyvendinimas sudarė 13,4 milijono eurų. Kad pagerintų savo biudžeto prognozes, Įstaiga turi daug galimybių daryti tikroviškesnes prielaidas dėl įdarbinimo ir veiklos išlaidų.

14. Trys į 2010 m. perkelti asignavimai nepaisant sutartinių įsipareigojimų yra susiję su tiekėjų nepasirašytais užsakymo formomis⁽¹²⁾. Kelios sutartys⁽¹³⁾ buvo pasirašytos paskutinėmis 2009 m. dienomis paslaugoms, susijusioms su pradžioje 2010 m. numatyta veikla. Periodinių administracinių išlaidų⁽¹⁴⁾ atveju iš 2008 m. perkelti asignavimai buvo naudojami apmokėti 2009 m. teiktinas paslaugas⁽¹⁵⁾. Tai prieštarauja biudžeto metinio periodiškumo principui.

KITA

15. Nustatyti įdarbinimo procedūrų trūkumai. Pranešimuose apie laisvas darbo vietas nebuvo patikslintas į rezervą sąrašus įtrauktinų kandidatų minimalus ir maksimalus skaičius bei nebuvo nurodytas pranešimų galiojimo laikas. Atrankos komisijos sprendimai nebuvo pakankamai pagrįsti ir dokumentuoti. Vienos atrankos procedūros atveju buvo kalbama su dviem kandidatais, nors jie „neturėjo būti pakviesti į pokalbį“. Įstaiga vieną šių kandidatų įdarbino.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Iğors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. liepos 1 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 2 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jas galima rasti šiose interneto svetainėse <http://eca.europa.eu> arba <http://erc.europa.eu/>.

⁽¹²⁾ Bendra vertė: 168 378 eurai.

⁽¹³⁾ Bendra vertė: 227 878 eurai.

⁽¹⁴⁾ Bendra vertė: 320 600 eurų.

⁽¹⁵⁾ Įstaigos finansinio reglamento 7 straipsnio 3 dalis.

Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (Brukselis)

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamente 2008/37/EB	Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>1. Europos Parlamentas ir Taryba, sprenddami pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, priima visas Sąjungos veiklos kryptis nustatančią daugiametę pamatinę programą. Pamatinė programa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nustato mokslinius ir technologinius tikslus, kurių siekiama 180 straipsnyje numatyta veikla, ir įtvirtina atitinkamus prioritetus; — nurodo tokios veiklos bendrąsias linkmes; — nustato Sąjungos finansinio dalyvavimo, vykdančią pamatinę programą, maksimalią bendrą sumą ir išsamias taisykles bei atitinkamas jos dalis kiekvienai nustatytai veiklos sričiai. <p>2. Keičiantis aplinkybėms pamatinė programa yra pritaikoma arba papildoma.</p> <p>3. Pamatinė programa įgyvendinama, vykdančią konkrečias kiekvienai veiklos sričiai parengtas programas. Kiekvienoje konkrečioje programoje</p>	<p>Tikslai</p> <p>Įstaiga yra atsakinga už užduočių, susijusių su specialiosios programos „Idėjos“ valdymu, įgyvendinimą (žr. Tarybos sprendimą 2006/972/EB) pagal Sąjungos mokslinių tyrimų septintąją bendrąją programą (2007–2013 m.), nustatytą Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1982/2006/EB.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>Pagal Sąjungos mokslinių tyrimų septintosios bendrosios programos specialiąją programą „Idėjos“ Įstaiga yra įpareigota atlikti šias užduotis (žr. 2008 m. spalio 8 d. Komisijos sprendimą C(2008) 5694):</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) rinkti, apdoroti ir platinti duomenis, visų pirma kaupti, analizuoti ir perduoti Komisijai ir Mokslo tarybai visą informaciją, būtiną įgyvendinant specialiąją programą „Idėjos“, taip pat plėtoti politiką mažai tirtų sričių mokslinių tyrimų srityje, bei padėti Komisijai ir Mokslo tarybai užmezgant kontaktus su kitomis Sąjungos, valstybių narių ar tarptautinių organizacijų programomis (b) prisidėti prie Komisijos atliekamo šios programos poveikio vertinimo ir taikytų priemonių poveikio priežiūros (c) atlikti tyrimus ir vertinimus, visų pirma papildančius Komisijos metinę ataskaitą dėl EMTT veiklos ir tikslų pasiekimo specialiosios programos „Idėjos“ srityje, atlikti vidurio laikotarpio programos įgyvendinimo vertinimą bei prisidėti rengiant ir įgyvendinant su vertinimais susijusius tolesnius veiksmus, siekiant juos perduoti Mokslo tarybai ir Komisijai (d) parengti rekomendacijų projektą Mokslo tarybai ir Komisijai dėl specialiosios programos „Idėjos“ įgyvendinimo ir jos vystymo ateityje 	<p>1. Valdymo komitetas</p> <p>Europos Komisijos paskirti penki nariai. Tvirtina Įstaigos metinę darbo programą, ją patvirtinus Europos Komisijai, Įstaigos administracinį biudžetą ir jos metinę veiklos ataskaitą.</p> <p>2. EMTT mokslo taryba</p> <p>EMTT mokslo tarybai pagal Tarybos sprendimą 2007/134/EB yra patikėta nustatyti specialiosios programos „Idėjos“ mokslinę strategiją, priimti sprendimus dėl mokslinių tyrimų, kurie būtų finansuojami pagal Sprendimo 2006/972/EB 6 straipsnio 6 dalį, pobūdžio ir veikti kaip veiklos kokybės garantas mokslo požiūriu. Jos užduotys visų pirma apima specialiosios programos „Idėjos“ metinės darbo programos parengimą, kolegialios peržiūros procedūrą bei specialiosios programos „Idėjos“ stebėjimą ir kokybės kontrolę, nepažeidžiant Komisijos atsakomybės.</p> <p>Biudžetas</p> <p>Įstaigos administracinis biudžetas 2009 m. iš viso sudarė 14,4 milijono eurų.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>2009 m. gruodžio 31 Įstaigoje dirbo 262 darbuotojai:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 93 laikini darbuotojai (13 deleguotų ir 80 išorės), — 162 sutartininkai, — 7 deleguoti nacionaliniai ekspertai 	<p>1. Darbo programa „Idėjos“ įgyvendinama skelbiant metinius kvietimus teikti pasiūlymus, po kurių pateikiamas (išorės ekspertų) įvertinimas, įvyksta derybės, pasirašomos dotacijos sutartys ir pabaigoje atliekama paskirtų projektų priežiūra. Kiekvienam pasiūlymui sudaromos dotacijos sutartys, pagal kurias projektai trunka apie 5 metus. 2009 m. pabaigoje, pasibaigus įvairiems kvietimams teikti pasiūlymus, buvo vykdomas keturių „paketų“ valdymas. Prasidėjo pirmasis ataskaitinis ciklas, apimantis 2007 m. dotacijas pradedantiesiems.</p> <p>2. 2009 m. kvietimų teikti pasiūlymus specialiosios programos „Idėjos“ srityje vykdymas. (Dotacijos pradedantiesiems ir stipendijos pažengusiems): 2009 m. buvo pateiktos 4 083 pasiūlymų paraiškos, iš kurių 2 503 dėl dotacijų pradedantiesiems 1 583 dėl stipendijų pažengusiems. Iš jų 3 918 buvo tinkamos finansuoti ir todėl jas įvertino ekspertų grupė. 449 pasiūlymai buvo atrinkti finansavimo procedūrai.</p>

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamente 2008/37/EB	Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>nustatomos išsamios įgyvendinimo taisyklės, apibrėžiama jos trukmė ir numatomos reikalingos priemonės. Konkrečiose programose nustatytų reikalingų lėšų suma negali viršyti maksimalios bendros sumos, nustatytos pamatinei programai ir kiekvienai veiklos sričiai.4. Taryba, spręsdama pagal specialią teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavusi su Europos Parlamentu ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, patvirtina konkrečias programas.</p> <p>(SESV sutarties 182 straipsnis)</p>	<p>(e) planuoti ir įgyvendinti informavimo, komunikacijos ir informacijos sklaidimo priemones (f) dalyvauti parengiamajame darbe dėl Komisijos konkrečių finansavimo sprendimų, susijusių su specialiaja programa „Idėjos“</p>	<p>3. Direktorius Skiria Europos Komisija ketveriems metams.</p> <p>4. Išorės auditas Europos Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Europos Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>		<p>3. Informacijos apie specialiąją programą „Idėjos“ ir Vykdomosios įstaigos 2009 m. veiklą rengimas ir sklaidimas.</p> <p>4. EMTT mokslo tarybai teikiama parama : 2009 m. liepos 15 – gruodžio 31 d. buvo surengtos dvi Mokslo tarybos plenarinės sesijos, viena spalio mėn. Briuselyje, kita gruodžio mėn. Rehovote (Izraelyje). Kad būtų palengvintas Mokslo tarybos strategijos aptarimas, Įstaiga kartu su Mokslo tarybos generaliniu sekretoriumi atliko analizę, siekiant pasisemti patirties iš trejų pirmųjų Įstaigos veiklos metų. 2009 m. liepos mėn. Mokslo tarybos plenarinėje sesijoje buvo sukurtos trys naujos EMTT darbo grupės, Įstaiga surengė darbo grupių posėdžius dėl „Ryšių su pramonės sektoriumi“, „Atviros prieigos“, „Trečiųjų šalių dalyvavimo“ ir „Lyčių pusiausvyros“ (jau anksčiau). Agentūra kartu su minėtų grupių nariais parengė dokumentus, kuriuose pateikiama analizė ir pagrindinė informacija apie darbo grupių nagrinėtus klausimus.</p>

Šaltinis: Įstaigos pateikta informacija.

ĮSTAIGOS ATSAKYMAI

13. Įstaiga jau diegia priemones, padedančias geriau valdyti savo biudžeto prognozes.
 14. Kad būtų galima stebėti metinius viešųjų pirkimų srautus, Įstaiga sukurs viešųjų pirkimų planavimo ir stebėsenos sistemą.
 15. Kad nustatyti trūkumai nepasikartotų, Įstaiga parengs gaires. Kalbant apie konkretų atvejį, atrankos komisija į atrinktų ir į pokalbį pakviestų kandidatų sąrašą įtraukė daugiau dalyvių tam, kad turėtų iš ko rinktis galutinės atrankos etape. Agentūra pripažįsta, kad šis sprendimas nebuvo tinkamai pagrįstas dokumentais.
-

ATASKAITA DĖL

Transeuropinio transporto tinklo vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Įstaigos atsakymais

(2010/C 338/14)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	78
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	78
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13	79
Lentelė		80
Įstaigos atsakymai		82

IVADAS

1. Transeuropinio transporto tinklo vykdomoji įstaiga (toliau – Įstaiga), įsikūrusi Briuselyje, buvo įsteigta 2006 m. spalio 26 d. Komisijos sprendimu Nr. 2007/60/EB⁽¹⁾, iš dalies pakeistu Komisijos sprendimu Nr. 2008/593/EB⁽²⁾. Įstaiga įsteigta laikotarpiui nuo 2006 m. lapkričio 1 d. iki 2015 m. gruodžio 31 d. Jos tikslas – valdyti Sąjungos veiksmus transeuropinio transporto tinklo srityje. 2008 m. balandžio 15 d. Įstaigai buvo suteiktas finansinis savarankiškumas⁽³⁾.

2. 2009 m. Įstaigos administracinis biudžetas sudarė 8,9 milijono eurų, palyginti su 5,2 milijono eurų praėjusių metų biudžetu. Metų pabaigoje Įstaigoje dirbo 91 darbuotojas, palyginti su 67 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Įstaigos metinių finansinių ataskaitų⁽⁴⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁵⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁶⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsnį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai⁽⁷⁾.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁸⁾, vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės

sistemos ir procedūros⁽⁹⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽¹⁰⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Įstaigos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹¹⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos vertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant pagal esamas aplinkybes nustatyti tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 32, 2007 2 6, p. 88.

⁽²⁾ OL L 190, 2008 7 18, p. 35.

⁽³⁾ Lentelėje apibendrinta Įstaigos kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽⁴⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁵⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁶⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁷⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 1.

⁽⁸⁾ 2004 m. rugsėjo 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1653/2004 25 straipsnis (OL L 297, 2004 9 22, p. 6).

⁽⁹⁾ Reglamento (EB) Nr. 1653/2004 29 straipsnis.

⁽¹⁰⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1653/2004 VI antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB) Nr. 651/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 15).

⁽¹¹⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹²⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Įstaigos finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Įstaigos finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. 2009 m. Įstaigos biudžeto II antraštinė dalis „Administracinės išlaidos“ padidėjo 1,3 milijono eurų (0,8 milijono padidėjimas palyginti su 2008 m. ir 0,5 milijono eurų perkėlimas iš I antraštinės dalies). Toje pačioje II antraštinėje dalyje Įstaiga perkėlė 0,8 milijono eurų asignavimų ir tokią pačią sumą panaikino. Tokia praktika prieštarauja metinio periodiškumo principui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹²⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 29 d., Audito Rūmai jas gavo 2010 m. liepos 5 d.. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba http://tentea.ec.europa.eu/en/about_us/mission_introduction/key_documents.htm.

Transeuropinio transporto tinklo vykdomoji įstaiga (Bruselis)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos 2006 m. spalio 26 d. Komisijos sprendimu (2007/60/EB)	Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai	Veiklos rezultatai ir paslaugos
<p>1. Kad padėtų pasiekti 26 ir 174 straipsniuose nurodytus tikslus ir suteiktų Sąjungos piliečiams, ūkio subjektams ir regioninėms bei vietinėms bendruomenėms galimybę gauti visą vidaus sienų neturinčios erdvės teikiamą naudą, Sąjunga prisideda prie transeuropinių tinklų kūrimo ir plėtojimo transporto, telekomunikacijų ir energijos infrastruktūrų srityse.</p> <p>2. Atvirų ir konkurencingų rinkų sistemoje Sąjunga savo veikla siekia remti nacionalinių tinklų tarpusavio ryšį ir sąveiką, taip pat galimybę tokiais tinklais naudotis. Ji ypač atsižvelgia į poreikį susieti salas, regionus, neturinčius prieigos prie jūros, bei periferinius regionus su centriniais Sąjungos regionais.</p> <p>(SESV 170 straipsnis)</p> <p>1. Kad pasiektų 170 straipsnyje minėtus tikslus, Sąjunga:</p> <p>— nustato gaires, taikomas transeuropinių tinklų srityje numatytų priemonių tikslams, prioritetams ir bendroms linkmėms; šiose gairėse nustatomi bendrų interesų projektai,</p> <p>— įgyvendina priemones, kurių galėtų pririekti užtikrinant tinklų tarpusavio sąveiką, ypač techninio standartizavimo srityje,</p>	<p>Tikslai</p> <p>Įstaiga yra atsakinga už techninio ir finansinio Komisijos TEN-T programos vykdymo valdymą. Jos vaidmuo – mažesnėmis sąnaudomis pagerinti transeuropinio transporto tinklo kūrimo veiksmingumą; sustiprinti ryšius tarp TEN-T ir ekspertų bendruomenių; sutelkti aukšto lygio techninę ir finansinę kompetenciją bei palengvinti specialistų įdarbinimą; užtikrinti geresnį finansavimo suderinimą su kitomis Sąjungos priemonėmis; leisti Komisijos tarnyboms supaprastinti TEN-T įgyvendinimą ir padidinti jo lankstumą; Sąjungos veiksmus TEN-T srityje padaryti geriau matomus; sukurti pridėtinę vertę valdant TEN-T programą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>a) užtikrinti techninį ir finansinį projektų ir renginių, kurie yra bendrai finansuojami iš TEN-T biudžeto, valdymą;</p> <p>b) rinkti, nagrinėti ir perduoti Komisijai visą informaciją, kurios reikia vykdyti ir programuoti TEN-T;</p> <p>c) teikti techninę paramą projektų vykdytojams ir finansinėms institucijoms, kurios yra atsakingos už TEN-T paskolų garantijų instrumento valdymą;</p> <p>d) Komisijos prašymu teikti įvairią techninę ir administracinę paramą.</p> <p>Įstaigą kuriojantis direktoratas DG MOVE toliau rūpinasi visomis su TEN-T susijusiomis politikos formavimo ir institucinėmis užduotimis.</p>	<p>1. Valdymo komitetas</p> <p>Įstaigos veiklą prižiūri Valdymo komitetas, kurį šiuo metu sudaro penki nariai ir vienas stebėtojas. Valdymo komiteto nariai yra skiriami dvejais metais. Valdymo komitetas paprastai susirenka keturis kartus per metus. Kai kurios priemonės arba sprendimai įsigalioja tik gavus jo patvirtinimą. Pavyzdžiui, jis tvirtina administracinį biudžetą, personalo planą, darbo programą, metinę veiklos ataskaitą, laikinąsias pajamų ir išlaidų finansines ataskaitas, išorės įvertinimo ataskaitą bei keletą specialių taisyklių ir priemonių ir kt. Kitų veiksmų atveju komitetas būtina apie juos informuoti. Išimtiniais ir skubiais atvejais sprendimai priimami taikant rašytinę procedūrą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Jį skiria Europos Komisija penkeriems metams.</p> <p>3. Vidaus auditas</p> <p>Europos Komisijos vidaus audito tarnyba ir Įstaigos Vidaus audito skyrius.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>A) 8,0 milijardo eurų (100 % iš bendrojo Europos Sąjungos biudžeto) TEN-T biudžetui, susijusiam su 2007–2013 m. finansine programa.</p> <p>555,6 milijono eurų neįvykdytų įsipareigojimų, susijusių su 2000–2006 m. finansine programa.</p> <p>Už Įstaigos vykdomą veiklos biudžetą atsakinga Komisija.</p> <p>B) 8,86 milijono eurų (100 % Sąjungos subsidija) administraciniam biudžetui, kurį Įstaiga vykdo savarankiškai.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Laikinieji darbuotojai:</p> <p>Personalo plane numatytos 32 darbo vietos, iš kurių 31 (97 %) užimta.</p> <p>Sutartininkai: numatytos 67 darbo vietos, iš kurių 60 (90 %) buvo užimtos.</p> <p>Be to, kai kurie veiksmai iš 2008 m darbo programos buvo perkelti į 2009 metus: mokėjimo prašymų, kuriuos gavo DG MOVE prieš Įstaigai suteikiant savarankiškumą tvarkymas; Įstaigos svetainės kūrimas ir TEN-T programos matavimo pagerinimas; VĮ TEN-T personalo komiteto sukūrimas ir personalo valdymo įgyvendinimo taisyklių rengimo užbaigimas; Geografinės informacinės sistemos, statistinių įrankių ir naujoviškų finansavimo metodų kūrimas.</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos 2006 m. spalio 26 d. Komisijos sprendimu (2007/60/EB)	Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai	Veiklos rezultatai ir paslaugos
<p>— gali remti valstybių narių remiamus bendrų interesų projektus, nustatytus pirmojoje įtraukoje nurodytose gairėse, rengdama galimybių studijas, teikdama paskolų garantijas arba palūkanų subsidijas; Sąjunga taip pat gali prisidėti prie konkrečių projektų valstybėse narėse transporto infrastruktūros srityje finansavimo per Sanglaudos fondą, įsteigtą pagal 177 straipsnį.</p> <p>Savo veikloje Sąjunga atsižvelgia į galimų tų projektų ekonominį gyvybingumą.</p> <p>2. Palaikydamos ryšį su Komisija, valstybės narės savitarpiai koordinuoja nacionaliniu lygiu įgyvendinamą politiką, kuri gali turėti didelę įtaką siekiant 170 straipsnyje nurodytų tikslų. Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali imtis bet kokios naudingos iniciatyvos tokiam koordinavimui skatinti.</p> <p>3. Sąjunga gali nuspręsti bendradarbiauti su trečiosiomis šalimis savitarpio interesus atitinkantiems projektams skatinti ir tinklų tarpusavio sąveikai užtikrinti.</p> <p>(SESV 171 straipsnis)</p>		<p>4. Išorės auditas Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Iš viso darbuotojų: 99 (91 užimtos)) jie užsiima</p> <p>a) pagrindine veikla: 64 (59 užimtos)</p> <p>b) administracine veikla: 16 (15 užimtos)</p> <p>c) finansine kontrole/apskaita: 19 (17 užimtos)</p>	<p>Įstaiga taip pat vykdė papildomas užduotis: personalas talkino DG MOVE užbaigiant projektų atranką pagal 2009 m. kvietimus, priimant su Europos ekonomikos atgaivinimo planu susijusius sprendimus bei rengiant darbo programas 2010 metų kvietimams pagal daugiametę programą, taip pat metinę paskolų garantijų instrumento programą ir Europos energetikos, klimato kaitos ir infrastruktūros fondo programą 2020. Įstaiga prisidėjo rengiant „2010 m. daugiametės programos projektų portfelio peržiūros“ metodiką.</p>

Šaltinis: Įstaigos pateikta informacija.

ĮSTAIGOS ATSAKYMAI

13. Panaikinti 0,8 milijono eurų asignavimų susiję su išlaidomis, iš anksto numatytais darbams naujose patalpose, kurie, pasitarus su Komisija, pasirodė neįmanomi. 0,8 milijono eurų perkeltų asignavimų susiję su 2009 m. priimtais teisiniais įsipareigojimais, kurie bus įvykdyti ir (arba) už kuriuos sąskaitos bus pateiktos tik 2010 m.

ATASKAITA**dėl Konkurencingumo ir inovacijų vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Įstaigos atsakymais**

(2010/C 338/15)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	84
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	84
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13	85
KITA	14	85
Lentelė		86
Įstaigos atsakymai		89

IVADAS

1. Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga (toliau - Įstaiga), įsikūrusi Briuselyje - tai buvusioji Pažangios energetikos vykdomoji įstaiga. Jos įgaliojimai ir kadencija buvo pakeisti 2007 m. gegužės 31 d. Komisijos sprendimu 2007/372/EB, iš dalies keičiančiu ⁽¹⁾ 2003 m. gruodžio 23 d. Sprendimą 2004/20/EB ⁽²⁾. Įstaiga buvo sukurta ribotam laikotarpiui nuo 2004 m. sausio 1 d. iki dabar nustatytos 2015 m. gruodžio 31 d. Jos tikslas - administruoti Sąjungos veiksmus energetikos, verslininkystės ir inovacijų bei tvaraus krovinių transporto srityse ⁽³⁾.

2. Įstaigos 2009 m. galutinis administracinis biudžetas sudarė 13,3 milijono eurų, palyginti su praėjusių metų 11,5 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Įstaigoje dirbo 141 darbuotojas, palyginti su 131 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Įstaigos metinių finansinių ataskaitų ⁽⁴⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁵⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁶⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsnį ⁽⁷⁾ šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Įstaigos finansines

taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų ⁽⁸⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros ⁽⁹⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų ⁽¹⁰⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Įstaigos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹¹⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ir netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 140, 2007 6 1, p. 52.

⁽²⁾ OL L 5, 2004 1 9, p. 85.

⁽³⁾ Lentelėje apibendrinta Įstaigos kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽⁴⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁵⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁶⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁷⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 1.

⁽⁸⁾ 2004 m. rugsėjo 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1653/200425 straipsnis (OL L 297, 2004 9 22, p. 6).

⁽⁹⁾ Reglamento (EB) Nr. 1653/200429 straipsnis.

⁽¹⁰⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1653/2004 VI antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB) Nr. 651/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 15).

⁽¹¹⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹²⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikti Įstaigos būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia šioje ataskaitoje išreikštos Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. 2009 m. spalio mėn. 2009 m. pradinis 14,9 milijono eurų biudžetas buvo sumažintas 1,6 milijono eurų suma⁽¹³⁾ iš esmės dėl su darbuotojais susijusių poreikių įvertinimo per didelę sumą (912 500 eurų) ir dėl to, kad Komisija perėmė kai kurios veiklos vykdymą. Ši situacija panaši į 2008 situaciją⁽¹⁴⁾ ir atspindi būtinybę taikyti griežtesnį metodą numatant su darbuotojais susijusius poreikius.

KITA

14. Atlikus įdarbinimo procedūrų auditą paaiškėjo, kad į interviu pakviestų pareiškėjų atranką (šiam etape atmetama apie 80 % pareiškėjų) vykdė vienintelis komisijos narys. Be to, prieš įvertinimo procedūrą nebuvo apibrėžti parėjimo į kitą atrankos procedūros etapą kriterijai. Dėl tokios praktikos atsiranda rizika įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Pirmininkas

⁽¹²⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 23 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 30 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba www.europa.eu/agencies/executive_agencies/eaci/index_en.htm.

⁽¹³⁾ Taisomasis biudžetas 1/2009 (OL L 333, 2009 12 17, p. 35).

⁽¹⁴⁾ Žr. 2008 finansinių metų metinės ataskaitos 13 dalį (OL L 304, 2009 12 15, p. 77).

Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga (Brukselis)

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos Komisijos sprendimu 2004/20/EB, iš dalies pakeistu Komisijos sprendimu 2007/372/EB	Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos	
<p>Sąjungos aplinkos politika padeda siekti šių tikslų:</p> <ul style="list-style-type: none"> — išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę, — saugoti žmonių sveikatą, — apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius, — remti tarptautinio lygio priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti, visų pirma kovai su klimato kaita. <p>(SESV 191 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Sąjunga ir valstybės narės užtikrina, kad būtų sudarytos Sąjungos pramonės konkurencingumui reikalingos sąlygos.</p> <p>Tuo tikslu pagal atvirų ir konkurencingų rinkų sistemą jų veikla yra siekiama:</p> <ul style="list-style-type: none"> — spartinti pramonės prisitaikymą prie struktūrinių pokyčių, 	<p>Tiksiai</p> <p>Vadovaudamasi Lisabonos Ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo strategija Europos Sąjunga ėmėsi priemonių, skirtų skatinti ir plėtoti konkurencingumą ir inovacijas. Viena šių priemonių - įsteigti Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą (KIP) 2007–2013 m. (Sprendimas Nr. 1639/2006/EB), panaudojant Pažangios energetikos Europai (PEE) ir Verslininkystės ir inovacijų (VIP) programas. Jos taip pat apima Marko Polo programą (Reglamentas (EB) Nr. 1692/2006).</p> <p>Siekiami skatinti įmonių, ypač MVĮ, konkurencingumą; skatinti visas inovacijų formas, įskaitant ekologines inovacijas; skatinti energijos vartojimo efektyvumą ir naujų bei atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimą visuose sektoriuose, įskaitant transporto sektorių.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>Igyvendinant ES programas, kurių atžvilgiu Komisija Įstaigai buvo perdavusi užduočių vykdymą:</p> <ul style="list-style-type: none"> — valdyti visus konkrečių projektų įgyvendinimo etapus, — vykdyti visus veiksmus, kurių reikia ES programoms valdyti, ypač veiksmus, susijusius su sutarčių sudarymu ir dotacijų suteikimu, — rinkti, nagrinėti ir perduoti Komisijai visą informaciją, kurios reikia programų įgyvendinimui bei skatinti programų koordinavimą ir sinergiją, — VIP programos srityje būti atsakingai už Europos įmonių tinklo valdymą ir palaikymą, ekologinių inovacijų bandomuosius ir pateikimo į rinką projektus ir inovacijų veiklą palaikant aukštą standartizavimo lygį (IP pagrindų projektas). 	<p>1. Valdymo komitetas</p> <p>Sudarytas iš penkių Europos Komisijos skirtų narių. Europos Komisijai patvirtinus jis priima Įstaigos metinę darbo programą. Be to, jis priima Įstaigos administracinį biudžetą ir jos metinę veikos ataskaitą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Skiria Europos Komisija.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>A) 203,1 (204,8) milijono eurų (100 % iš bendrojo Europos Sąjungos biudžeto). Įstaiga vykdo veiklos biudžetą, už kurį yra atsakinga Komisija:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 72,1 (55,8) milijono eurų PEE programai, — 32,2 (27,9) milijono eurų VIP-ekologinėms inovacijoms, — 32,0 (82,8) milijono eurų VIP-Tinklams — 66,9 (38,3) milijono eurų Marko Polo programai; <p>B) 13,3 (11,5) milijono eurų (100 % Sąjungos subsidija) administravimo biudžetui, kurį Įstaiga vykdo savarankiškai.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.:</p> <p>Personalo plane numatytos 37 (36) darbo vietos, iš kurių 28 (27) užimtos.</p> <p>Sutartininkai: numatytos 110 (108) darbo vietų, iš kurių 113 (104) buvo užimtos.</p> <p>Iš viso darbuotojų: 141 (131)</p>	<p>Pažangios energetikos Europai (PEE) programos srityje Įstaiga prižiūrėjo 388 vykdomus PEE projektus ir pasirašė 57 naujus susitarimus dėl dotacijų, susijusių su 2008 m. kvietimu teikti pasiūlymus. Paskelbus 2009 m. kvietimą teikti pasiūlymus Įstaiga atrinko 59 projektus iš 372 pateiktų pasiūlymų. Kaip ir kiekvienais metais buvo surengta Europos informacinė diena (400 dalyvių). Įstaiga taip pat dalyvavo nacionalinėse informacinėse dienose (15 dienų, 2 500 dalyvių). Tai sudaro 70 % daugiau nei praėjusiais metais.</p> <p>Įstaiga skleidė informaciją apie programą ir jos rezultatus PEE svetainėje (apsilankymas puslapiuose padidėjo 66 %, 2 milijonai lankytojų), projektų duomenų bazėje su paieškos galimybe, penkiose naujose projektų brošiūrose, dviejose naujose naujienų apžvalgose ir devyniose elektroninėse dėmesio žinutėse (nusiųstose 13 600 abonentų). Nuo rugsėjo mėn. Įstaiga taip pat yra atsakinga už pažangios energetikos kampanijos sutarties valdymą. Įvairiausiais būdais Įstaiga supažindino Komisiją su PEE projektų rezultatais, pavyzdžiui, apie energijos vartojimo efektyvumą įgyvendinant direktyvą dėl pastatų.</p> <p>VIP programos – srityje: 2008 m. pradžioje įdiegtas Europos įmonių tinklas. Tinklas teikia „vieno langelio principo“ paslaugą, skirtą tenkinti su verslu ir inovacijomis susijusius MVĮ ir kitų įmonių poreikius Europos Sąjungoje. Įstaiga valdo 92 vykdomus projektus su 532 partneriais, susitarimą dėl dotacijų, susijusių su intelektualios nuosavybės teisių supratimu ir jų įgyvendinimu MVĮ, aštuonis bendradarbiavimo susitarimus su Armėnija, Čile, Kinija, Egiptu, Rusija, Šveicarija, Sirija ir JAV.</p>

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos Komisijos sprendimu 2004/20/EB, iš dalies pakeistu Komisijos sprendimu 2007/372/EB	Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>— skatinti palankios aplinkos, įmonių, ypač mažųjų ir vidutinių, iniciatyvai ir plėtrai visoje Sąjungoje kūrimą,</p> <p>— skatinti aplinkos, palankios įmonėms bendradarbiauti, kūrimą,</p> <p>— siekti geriau panaudoti inovacijų, mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros politikos sukuriama pramonės potencialą.</p> <p>SESV 173 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Siekdama įgyvendinti 90 straipsnį ir atsižvelgdama į transporto ypatumus, Europos Parlamentas ir Taryba, sprendami pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu bei Regionų komitetu, nustato:</p> <p>a) bendras taisyklės, taikomas tarptautiniam transportui, vykstančiam į valstybės narės teritoriją ar iš jos arba vykstančiam per vienos ar keleto valstybių narių teritoriją;</p> <p>b) sąlygas, kuriomis vežėjai ne rezidentai gali valstybėje narėje teikti transporto paslaugas;</p>	<p>Pagal šias ES programas Įstaiga atsako už visų užduočių, susijusių su ES pagalba, įgyvendinimą, išskyrus programos vertinimą, teisės aktų ir strateginių studijų kontrolę ar bet kurią kitą veiksmą, kuris priklauso išskirtinei Europos Komisijos kompetencijai.</p>		<p>Iš jų užsiima:</p> <p>a) pagrindine veikla:</p> <p>118 (110)</p> <p>b) administracine veikla:</p> <p>23 (21).</p>	<p>Tinklo palaikymui Įstaiga sukūrė tinklo vizualinę tapatybę ir struktūrą, paskelbė video reportažą, kurį pamatė 2,2 milijono žiūrovų, penkis informacinius biuletenius, surengė kelias mokymo sesijas tinklo partneriams, kurių vieną, susijusią su mokytojų mokymu. Kartu su ES pirmininkaujancia Švedija Įstaiga surengė metinę konferenciją, kurioje dalyvavo daugiau kaip 800 dalyvių. Jos metu buvo įteikta premija už geriausių praktiką.</p> <p>Ekologinių inovacijų pateikimo į rinką projektų srityje Įstaiga atliko 44 vykdomų projektų stebėjimą, susijusią su 2008 m. kvietimu teikti pasiūlymus. 2009 m. pasiūlymų buvo beveik 50 % daugiau (202) nei praėjusiais metais. Pasiūlymai buvo reklamuojami vienos informacinės Europos dienos ir 13 nacionalinių informacinių dienų metu (1 355 dalyviai, 8 % padidėjimas). Programos svetainę, kaip ir praėjusiais metais, peržiūrėjo daugiau nei pusė milijono lankytojų, tačiau dėmesio žinučių sistemos abonentų skaičius išaugo 65 % (5 100). Su schemos reklama susijusios pastangos taip pat apėmė naują grafinį planą, plakatus ir skrajutes.</p> <p>Marko Polo (MP) programos srityje: Įstaiga atliko 64 vykdomų projektų stebėjimą ir parašė 28 naujus susitarimus dėl dotacijų, susijusių su 2008 m. kvietimu teikti pasiūlymus. 2009 m. Įstaiga organizavo pirmąją informacinę Europos dieną, kurioje dalyvavo 300 dalyvių. 2009 m. kvietimo teikti pasiūlymus metu buvo pateikta 70 pasiūlymų, t. y. 60 % daugiau nei praėjusiais metais. Įstaiga reklamuoja programą specialioje svetainėje, kurią peržiūrėjo 0,4 milijono lankytojų (25 % padidėjimas) ir teikia elektronines dėmesio</p>

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos Komisijos sprendimu 2004/20/EB, iš dalies pakeistu Komisijos sprendimu 2007/372/EB	Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
c) priemonės transporto saugumui gerinti; d) kitas atitinkamas nuostatas. (SESV 91 straipsnio 1 dalis)				žinutes (1 300 abonentų, 57 % daugiau nei 2008 m.). Komunikacijos pastangas taip pat atspindi regioninė konferencija, dalyvavimas 17 MP renginių Europoje, grafinis planas, brošiūra, lankstinukas ir videofilmas, kurių pamatė 5 milijonai žiūrovų.

Šaltinis: Įstaigos pateikta informacija.

ĮSTAIGOS ATSAKYMAI

13. Pirminis 2009 m. biudžetas buvo sudarytas atsižvelgiant į Komisijos sprendime, kuriuo išplečiama Agentūros veiklos sritis, pateiktoje finansinėje ataskaitoje numatytą darbuotojų skaičių. Vykdam atitinkamų generalinių direktoratų perduotus darbus ir veiklos apimtims nuolat plečiantis, darbuotojai buvo priimami į tarnybą ištiesus metus.

14. EACI patikslins savo taikomas atrankos procedūras ir įtrauks Audito Rūmų išvadą dėl įdarbinimo ir įdarbinimo dokumentacijos patikros etapo. Tačiau kadangi siekiant teisinio tikrumo, kandidatų tinkamumo ir atrankos kriterijai apibrėžiami anksčiau, perėjimo į kitą atrankos procedūros etapą sąlygos nustatomos tik išnagrinėjus visas paraiškas. Tai daroma tam, kad būtų užtikrintas optimalus į pokalbį pakviestų kandidatų skaičius.

ATASKAITA

**dėl Mokslinių tyrimų vykdomosios įstaigos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su
įstaigos atsakymais**

(2010/C 338/16)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	91
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	91
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-14	92
KITA	15	92
Lentelė		93
Įstaigos atsakymai		95

IVADAS

1. Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (toliau – Įstaiga), įsikūrusi Briuselyje, įsteigta 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos sprendimu 2008/46/EB⁽¹⁾. Įstaiga buvo įsteigta ribotam laikotarpiui nuo 2008 m. sausio 1 d. iki 2017 m. gruodžio 31 d.; jos tikslas – administruoti konkrečius Sąjungos veiksmus mokslinių tyrimų srityje⁽²⁾. 2009 m. birželio 15 d. Europos Komisija Įstaigai oficialiai suteikė administracinę ir veiklos autonomiją.

2. Įstaigos galutinis 2009 m. administracinis biudžetas siekė 21,6 milijono eurų. Metų pabaigoje Įstaigoje dirbo 310 darbuotojų.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Įstaigos metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/200314 straipsnį⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas pagal Įstaigos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės

sistemos ir procedūros⁽⁸⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Įstaigos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 11, 2008 1 15, p. 9.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Įstaigos kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2004 m. rugsėjo 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1653/200425 straipsnis (OL L 297, 2004 9 22, p. 6).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB) Nr. 1653/200429 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Komisijos reglamento (EB) Nr. 1653/2004 VI antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB) Nr. 651/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 15).

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹¹⁾ Įstaigos finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis, visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. 2009 m. spalio mėn. Įstaigos pradinis 2009 m. administracinis 25,8 milijono eurų biudžetas priėmus taisomąjį biudžetą buvo sumažintas 4,2 milijono eurų suma. Personalo asignavimai buvo sumažinti beveik 3 milijonais eurų (18 %), o tai reiškia,

kad Įstaigos personalo biudžeto prognozės buvo pagrįstos nerealistiškomis įdarbinimo prielaidomis. 2009 m. metinė darbo programa, kurioje numatyta įdarbinti 88 laikinus darbuotojus ir 261 sutartininką, nebuvo pritaikyta atsižvelgiant į turimus sumažėjusius žmogiškuosius išteklius (2009 m. gruodžio 31 d. buvo faktiškai įdarbinti 72 laikini darbuotojai ir 238 sutartininkai).

14. Į 2010 m. perkeltų įsipareigojimų analizę atskleidė, kad buvo pervertinti automatiniai laikinųjų įsipareigojimų perkėlimai. Maždaug 770 000 eurų sumai (28 % testuotų įsipareigojimų) nebuvo taikomas teisinis įsipareigojimas arba atitinkamos paslaugos buvo susijusios su 2010 m. Tai prieštarauja metinio periodiškumo principui.

KITA

15. Atliekant darbuotojų atrankos procedūras, pranešimuose apie laisvas darbo vietas nebūdavo nurodomas maksimalus į rezervo sąrašus įtrauktinų kandidatų skaičius. Atrankos komisijos sprendimai buvo nepakankamai pagrįsti ir buvo pateikta ne visa dokumentacija, kadangi iš anksto nebuvo nustatyti minimalūs balai, kuriuos kandidatai turėjo surinkti, kad būtų pakviesti į pokalbį ar patektų į rezervo sąrašą. Be to, nebuvo parengti protokolai. Dėl tokios praktikos atsiranda rizika įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Pirmininkas

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 15 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 2 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jas galite rasti šioje interneto svetainėje: <http://eca.europa.eu> arba <http://ec.europa.eu/research/rea/>.

Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (Bruselis)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys (2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos sprendimas 2008/46/EB)		Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekliai	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Sąjungos tikslas – stiprinti savo mokslinį bei technologinį pagrindą, sukuriant Europos mokslinių tyrimų erdvę, kurioje laisvai judėtų mokslo darbuotojai, mokslinės žinios ir technologijos, ir skatinti jos konkurencingumo augimą, taip pat pramonės srityje.</p> <p>Šiuo tikslu Sąjunga skatina įmones, įskaitant mažąsias ir vidutines, mokslinių tyrimų centrus ir universitetus plėsti aukšto lygio mokslinius tyrimus ir tobulinti technologijas; ji remia jų pastangas savitarpiskai bendradarbiauti pirmiausia siekiant, kad skirtingų valstybių mokslo darbuotojai galėtų laisvai bendradarbiauti, o įmonės galėtų visiškai išnaudoti vidaus rinkos potencialą, (...) apibrėžiant bendrus standartus ir šalinant teises bei fiskalines tokio bendradarbiavimo kliūtis.</p>	<p>Tikslas</p> <p>Mokslinių tyrimų vykdomosios įstaigos tikslas – veiksmingai ir efektyviai valdyti jai pagal Septintąją bendrąją programą patikėtas programas (programą „Žmonės“, programos „Pajėgumai“ MVĮ veiksmus, programos „Bendradarbiavimas“ kosminės erdvės ir saugumo temas), mokslo bendruomenei teikti veiksmingas ir efektyvias paslaugas bei atitinkamoms Komisijos tarnyboms teikti centralizuotas BP7 paramos paslaugas visose specialųjų programų „Žmonės“, „Pajėgumai“ ir „Bendradarbiavimas“ srityse.</p> <p>Veiksmingo ir efektyvaus programų įgyvendinimo srityje Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga, kaip Europos mokslinių tyrimų erdvės skatinėja, siekia pagerinti projektų valdymą, užmegzti glaudžius ryšius su galutiniais naudotojais ir užtikrinti didelį Europos Sąjungos matomumą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>Projektų valdymo srityje Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga sudaro ir valdo susitarimus dėl dotacijų bei vykdo šią veiklą:</p> <ul style="list-style-type: none"> — rengia ir skelbia kvietimus teikti pasiūlymus, — vertina pasiūlymus, — rengia ir pasirašo susitarimus dėl dotacijų, — prižiūri projektų įgyvendinimą bei tvirtina ataskaitas ir kitus siektinus rezultatus, — yra atsakinga už išmokų mokėjimą, lėšų susigrąžinimą ir sankcijų taikymą, kaip apibrėžta bendrojo finansinio reglamento 114 straipsnio 4 dalyje, visų pirma tais atvejais, kai galutinių naudotojų gavėjų lygmeniu atlikus <i>ex post</i> auditus aptinkamos deklaruotų išlaidų klaidos, — užtikrina <i>ex post</i> viešinimą ir rezultatų sklaidą. <p>Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga, teikdama BP7 paramos paslaugas, atlieka šias užduotis:</p> <ul style="list-style-type: none"> — teikia kvietimų teikti pasiūlymus skelbimui būtiną administracinę paramą, — administruoja elektroniniu būdu vykdomą pasiūlymų priėmimą, — teikia nuotoliniams ir vietoje atliekamiems vertinimams skirtą paramą, — teikia su paskyrimo raštų rengimu ir ekspertų darbo apmokėjimu susijusią paramą, 	<p>1. Iniciatyvinis komitetas</p> <p>Jį sudaro penki Komisijos paskirti nariai. Jis tvirtina Mokslinių tyrimų vykdomosios įstaigos organizacinę struktūrą ir metinę darbo programą po to, kai gaunamas Komisijos pritarimas. Jis taip pat tvirtina Įstaigos administracinį biudžetą ir metinę veiklos ataskaitą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Direktorius, kurį skiria Europos Komisija, kartu su iniciatyviniu komitetu vadovauja Įstaigai, vykdo administracinį biudžetą, diegia valdymo ir vidaus kontrolės sistemas, pritaikytas Įstaigai patikėtoms užduotims atlikti, bei rengia ataskaitas, kurias vykdomoji įstaiga turi pateikti Komisijai.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Veiklos biudžetas</p> <p>811,2 milijono eurų išpareigojimų asignavimų ir 679,5 milijono eurų mokėjimų asignavimų. Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga, vadovaudamasi Komisijos sprendimu dėl įgaliojimo, vykdo Komisijos veiklos biudžetą.</p> <p>Administracinis biudžetas</p> <p>21,6 milijono eurų. Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga administracinį biudžetą vykdo savarankiškai.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.:</p> <p>Laikinieji darbuotojai: Personalo plane numatytos 88 darbo vietos, iš kurių 72 užimtos.</p> <p>Sutartininkai: planuota pasamdyti 261 darbuotoją; iš jų 238 2009 m. gruodžio 31 d. jau dirbo.</p> <p>Iš viso darbuotojų:</p> <p>iš kurių užsiima</p> <ul style="list-style-type: none"> — su programos valdymu susijusia veikla: 169 — su BP7 paramos paslaugomis susijusia veikla: 73 — vykdo administracines funkcijas: 69 	<p>Toliau išvardyti 2009 m. programos įgyvendinimo užduočių vykdymo rezultatai apima visus metus ir todėl yra susiję su Mokslinių tyrimų vykdomosios įstaigos ir ją kurujančių generalinių direktoratų darbu (prieš Įstaigai suteikiant savarankiškumą birželio 15 d.).</p> <p>Kiek tai susiję su programa „Žmonės“, 2009 m. buvo užbaigti 9 vertinimai ir 10 kvietimų teikti pasiūlymus. Buvo pasirašyta 1 290 naujų susitarimų dėl dotacijų ir atlikti 1 277 mokėjimai (neskaitant mokėjimų, skirtų vertintojams-ekspertams). Šiuo metu Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga pagal šią programą iš viso valdo 2 495 projektus.</p> <p>Kiek tai susiję su programos „Pajėgumai“ MVĮ veiksmis, buvo užbaigti 2 vertinimai ir 2 kvietimai teikti pasiūlymus. Buvo pasirašyta 120 naujų susitarimų dėl dotacijų ir atlikti 122 mokėjimai (neskaitant mokėjimų, skirtų vertintojams-ekspertams). Šiuo metu Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga pagal šią programą iš viso valdo 247 projektus.</p> <p>Kiek tai susiję su programos „Bendradarbiavimas“ kosminės erdvės ir saugumo temomis, 2009 m. buvo užbaigti 2 vertinimai ir 2 kvietimai teikti pasiūlymus. Buvo pasirašyti 32 nauji susitarimai dėl dotacijų ir</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys (2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos sprendimas 2008/46/EB)	Valdymas	2009 m. Įstaigai skirti ištekčiai	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Siekdama šių tikslų ir papildydama valstybių narių veiklą, Sąjunga imasi tokių veiksmų:</p> <p>a) skatindama įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų savitarpio bendradarbiavimą, įgyvendina mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir parodomąsias programas;</p> <p>b) skatina Sąjungos bendradarbiavimą su trečiojomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo srityse;</p> <p>c) skleidžia ir veiksmingai panaudoja Sąjungos mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos rezultatus;</p> <p>d) skatina mokslo darbuotojų mokymą ir laisvą judėjimą Sąjungoje.</p> <p>(Sutarties 179 ir 180 straipsniai)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — valdo centrinę BP7 dalyvių duomenų bazę (vieningą registracijos priemonę, angl. <i>Unique Registration Facility</i> – URF), įskaitant atrinktų naudos gavėjų finansinio pajėgumo patikroms skirtą paramą, — administruoja informacijos apie mokslinius tyrimus teikimo paslaugą. 			<p>atlikti 52 mokėjimai (neskaitant mokėjimų, skirtų vertintojams-ekspertams). Šiuo metu Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga iš viso valdo su šiomis temomis susijusius 78 projektus.</p> <p>Kiek tai susiję su BP7 paramos paslaugomis, nuo 2009 m. birželio 15 d. iki gruodžio 31 d. buvo pasiekta šių rezultatų:</p> <ul style="list-style-type: none"> — suteikta parama skelbiant 64 kvietimus teikti pasiūlymus, — gauti 13 832 pasiūlymai taikant elektroninę pasiūlymų teikimo priemonę, — pasamdyti 3 067 vertintojai-ekspertai ir atlikta ekspertams skirtų 912 mokėjimų (susijusių tik su Įstaigos valdomomis programomis), — užbaigta 2 795 dalyvių patvirtinimo procedūra, — nusiųsti 3 772 atsakymai į klausimus, pateiktus naudojantis informacijos apie mokslinius tyrimus teikimo paslauga. <p>Be to, kadangi 2009 metai buvo pirmieji Įstaigos veiklos metai, o darbuotojų skaičius nuo 55 išaugo iki 310, buvo dedamos didelės pastangos siekiant įdarbinti kvalifikuotus darbuotojus ir pasirengti programų valdymo perėmimui 2009 m. birželio mėn.</p>

Šaltinis: Įstaigos pateikta informacija.

ĮSTAIGOS ATSAKYMAI

13. Taisomuoju biudžetu pradinis biudžetas sumažintas todėl, kad ambicingo siekio greitai sukurti naują organizaciją su naujais kvalifikuotais darbuotojais nepavyko suderinti su sudėtingomis ir daug laiko trunkančiomis viešojo sektoriaus įdarbinimo procedūromis. Įdarbinimo tikslai pasiekti šiek tiek vėliau ir Įstaiga nematė pagrindo tikslinti pradinę metinę darbo programą ir veiklos tikslus.

14. Daugiau nei 65 proc. pervertintų automatinių laikinųjų įsipareigojimų perkėlimų lėmė komunaliniai mokesčiai, kuriuos Įstaiga turėjo apskaičiuoti remdamasi pastatą stačiosios įmonės pateikta informacija. Įstaiga tiki, kad ateinančiais metais ji galės remtis pirmaisiais savo veiklos metais sukaupta patirtimi. Preliminarūs perkeltini įsipareigojimai ir su jais susiję teisiniai įsipareigojimai bus iš naujo vertinami metų pabaigoje ir tikslinami pagal patikimesnes išlaidų prognozes.

15. Įstaiga sudarė laikinųjų darbuotojų rezervo sąrašus, kuriuose yra bent dvigubai daugiau kandidatų nei laisvų darbo vietų. Pirminė į pokalbį pakviestinių kandidatų atranka atlikta iš anksto nenustačius, kiek jų bus kviečiama, kad į pokalbį atvyktų pakankamai kandidatų.

Rengdama atrankas ateityje Įstaiga atsižvelgs į pasiūlytą gerąją praktiką ir:

- skelbime nurodys apytikrį maksimalų į pokalbį pakviestinių ir į sąrašą (sąrašus) įtrauktinų kandidatų skaičių,
- prieš pradėdama atrankos procedūrą nustatys, kiek kandidatų planuojama pakviesti į pokalbį.

ATASKAITA

dėl Sveikatos ir vartotojų reikalų vykdomosios agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais

(2010/C 338/17)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	97
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	97
PASTABOS APIE BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMĄ	13-14	98
Lentelė		99
Agentūros atsakymai		102

ĮVADAS

1. Sveikatos ir vartotojų reikalų vykdomoji agentūra (toliau - Agentūra), įsikūrusi Liuksemburge, buvo įsteigta Komisijos sprendimu Nr. 2004/858/EB⁽¹⁾, iš dalies pakeistu Komisijos sprendimu Nr. 2008/544/EB⁽²⁾. Agentūra įsteigta laikotarpiui nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2013 m., jai patikint valdyti Sąjungos veiksmus sveikatos ir vartotojų politikos srityje⁽³⁾.

2. 2009 m. Agentūros administravimo biudžetas sudarė 6,4 milijono eurų, palyginti su 4,4 milijono eurų praėjusiais metais. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 48 darbuotojai, palyginti su 42 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų⁽⁴⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁵⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁶⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003⁽⁷⁾ 14 straipsnį šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktorius atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas pagal Agentūros finansines taisy-

kles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁸⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta⁽⁹⁾ organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu⁽¹⁰⁾, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹¹⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikimumas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant nustatyti esamomis aplinkybėmis tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 369, 2004 12 16, p. 73.

⁽²⁾ OL L 173, 2008 7 3, p. 27.

⁽³⁾ **Lentelėje** apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽⁴⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁵⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁶⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁷⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 1.

⁽⁸⁾ 2004 m. rugsėjo 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1653/2004 25 straipsnis (OL L 297, 2004 9 22, p. 6).

⁽⁹⁾ Reglamento (EB) Nr. 1653/2004 29 straipsnis.

⁽¹⁰⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1653/2004 VI antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB) Nr. 651/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 15).

⁽¹¹⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹²⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Trečiosios antraštinės dalies išlaidos susijusios su Agentūros operacijomis, 1,1 milijono eurų arba 61 % prisiimtų išpaigojimų, buvo perkeltos į 2010 biudžetinius metus. Pagal apskaitos informaciją, apie 0,8 milijono eurų asignavimų atspindi metų pabaigoje dar neįgyvendintus veiksmus. Ši padėtis atspindi vėlavimus įgyvendinant veiklą, finansuojamą pagal trečią antraštinę dalį iš Agentūros biudžeto, ir prieštarauja metinio periodiškumo principui.

14. Iš 2008 m. perkelti 0,3 milijono vertės asignavimai (37 % visų perkeltų asignavimų) turėjo būti panaikinti. Aukštas panaikinimo lygis rodo, kad Agentūra privalo griežčiau taikyti metinio periodiškumo principą.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Pirmininkas

⁽¹²⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 8 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 30 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba <http://ec.europa.eu/eahc/about/about.html>.

Sveikatos ir vartotojų reikalų vykdomoji agentūra (Liuksemburgas)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos 2004 m. gruodžio 15 d. Komisijos sprendime (2004/858/EB), iš dalies pakeistame 2008 m. birželio 20 d. Komisijos sprendimu 2008/544/EB		Valdymas	2009 Agentūrai skirti ištekliai	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Žmonių sveikatos aukšto lygio apsauga užtikrinama nustatant ir įgyvendinant visas Sąjungos politikos ir veiklos kryptis. Sąjunga, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, siekia gerinti visuomenės sveikatą, užkirsti kelią žmonių negalavimams ir ligoms bei pašalinti pavojaus fizinei ir psichinei sveikatai šaltinius. Tokia veikla apima kovą su labiausiai sveikatą pakertančiomis ligomis skatinant jų priežasčių, plitimo ir profilaktikos tyrimus, taip pat skleidžiant informaciją ir plėtojant švietimą sveikatos klausimais, bei stebėseną, išankstinį įspėjimą dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai ir kovą su jomis.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Agentūra yra atsakinga už tai, kad būtų vykdomos įgyvendinimo užduotys, susijusios su antrosios Visuomenės sveikatos programos (2008–2013 m.), patvirtintos Sprendime Nr. 1350/2007/EB, Vartotojų programos (2007–2013 m.), patvirtintos Sprendime Nr. 1926/2006/EB, ir maisto saugos mokymo priemonių, patvirtintų Reglamente (EB) Nr. 882/2004 ir Direktyvoje Nr. 2000/29/EB, valdymu.</p> <p>Agentūra taip pat valdo visus įgyvendinimo priemonių, kurios jai buvo patikėtos Sąjungos veiksmų visuomenės sveikatos srityje programos (2003–2008 m.), patvirtintos 2002 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1786/2002/EB, kontekste, ciklo etapus.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>Vykdydama toliau išvardintas Sąjungos programas, Agentūra yra atsakinga už šių uždavinių įgyvendinimą, kaip nustatyta 2008 m. rugsėjo 9 d. patvirtintame pavedimo akte ⁽¹⁾:</p> <p>2003–2008 m. Visuomenės sveikatos programa – Sprendimas Nr. 1786/2002/EB</p> <p>2008–2013 m. Visuomenės sveikatos programa – Sprendimas Nr. 1350/2007/EB</p> <p>2007–2013 m. Vartotojų programa – Sprendimas Nr. 1926/2006/EB</p> <p>Maisto saugos mokymo priemonės – Reglamentas (EB) Nr. 882/2004 ir Direktyva Nr. 2000/29/EB:</p> <p>a) valdyti visus projektų ciklo etapus (kad galėtų vykdyti stebėseną ir informacijos sklaidą, Agentūra imasi veiksmų, kurie yra būtini sukurti projektų duomenų bazę, kurioje būtų registruojami projektų aprašymai ir galutiniai rezultatai, ar naudotis jau esama);</p> <p>b) prižiūrėti pagal šias programas vykdomus projektus ir priemones, įskaitant būtinų patikrų vykdymą;</p> <p>c) rinkti, apdoroti ir platinti duomenis ir visų pirma kaupti, analizuoti ir perduoti Komisijai visą informaciją, kuri yra reikalinga valdant Sąjungos programas ir priemones, skatinti koordinavimą ir sinergiją su kitomis Sąjungos programomis, valstybėmis narėmis ir tarptautinėmis organizacijomis;</p>	<p>1. Valdymo komitetas</p> <p>Sudarytas iš penkių Europos Komisijos paskirtų narių. Valdymo komiteto nariai yra skiriami dvejais metais.</p> <p>Europos Komisijai patvirtinus jis priima Agentūros metinę darbo programą. Be to, jis priima Agentūros administracinį biudžetą ir jos metinę veikos ataskaitą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Skiriamas Europos Komisijos ketveriems metams.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Europos Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>2008 m. Agentūros galutinis administravimo biudžetas sudarė 6,4 milijono eurų.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31</p> <p>2009 m. gruodžio 31 d. Agentūroje dirbo 48 statutiniai darbuotojai, iš kurių 11 laikinieji darbuotojai ir 37 sutartininkai.</p>	<p>1. Buvo prižiūrėti susitarimai dėl dotacijų, sudaryti pagal 2005, 2006, 2007 ir 2008 m. Visuomenės sveikatos programos kvietimus teikti pasiūlymus, dotacijos ir sutartys, sudarytos pagal 2008 m. kvietimus teikti pasiūlymus ir 2007–2013 m. Vartotojų programos paraiškas, ir projektai sudaryti pagal 2007, 2008 ir 2009 m. Maisto saugos mokymo priemonių kvietimus teikti paraiškas.</p> <p>2. Surengtas 2009 m. kvietimas teikti pasiūlymus „Visuomenės sveikatos programa“ ir įgyvendinta 2009 m. Darbo programa pagal 2007–2013 m. Vartotojų programą. Agentūra organizavo 17 informacinių dienų ir įvertino gautus pasiūlymus. 2009 m. buvo sudaryti 56 susitarimai dėl dotacijų, kurie apėmė 5 jungtinius veiksmus, 1 veiklos dotaciją, 28 Europos vartotojų centro tinklo (ECC) dotacijas ir 22 finansinius kelionių ir pragyvenimo išlaidų dotacijų įnašus, skirtus kompetentingų institucijų pareigūnų mainams. Be to, 2009</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos 2004 m. gruodžio 15 d. Komisijos sprendime (2004/858/EB), iš dalies pakeistame 2008 m. birželio 20 d. Komisijos sprendimu 2008/544/EB	Valdymas	2009 Agentūrai skirti ištekčiai	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
	<ul style="list-style-type: none"> d) organizuoti sueigas, seminarus, paskaitas ir mokomuosius renginius; e) padėti įvertinti programos poveikį, visų pirma atlikti metinį ir (arba) vidurio laikotarpio programų vykdymo įvertinimus ir vykdyti Komisijos atliktų įvertinimų tolesnės priežiūros veiksmus; f) skleisti Komisijos planuojamų ir vykdomų informavimo veiksmų rezultatus; g) rengti apibendrintus kontrolės ir priežiūros duomenis; h) dalyvauti parengiamajame darbe prieš priimanč finansavimo sprendimus. 			<p>m. pagal Vartotojų programą buvo sudarytos devynios viešųjų pirkimų sutartys, kurių bendra sutartinė vertė sudaro 4,2 milijono eurų. Sudarytos šešios paslaugų sutartys pagal Geresnio mokymo rūpinantis maisto sauga iniciatyvą iš viso 5,4 milijono eurų sumai.</p> <p>3. Informacijos apie Visuomenės sveikatos programą, Vartotojų programą, Geresnio mokymo rūpinantis maisto sauga programos finansuojamus projektus ir vykdomosios agentūros veiklą rengimas ir sklaida.</p> <p>4. Ekspertų posėdžių organizavimas. Sveikatos ir vartotojų apsaugos generaliniam direktoratui Agentūra surengė 7 posėdžius. Posėdžiai vyko su tos pačios srities projektų (pvz. bendro pasirengimo) koordinatoriais. Be to, 2009 m. sausio mėnesį surengtas 2005–2008 m. bendrai finansuotų projektų mitybos ir fizinio aktyvumo srities koordinatorių susitikimas, į kurį buvo pakviesti 35 asmenys iš 25 projektų. Visi dalyvavusieji laiko šį susitikimą labai vertingu ir tokio pobūdžio susitikimas bus pakartotas 2010 m. 2009 m. rugsėjo 21 d.</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos 2004 m. gruodžio 15 d. Komisijos sprendime (2004/858/EB), iš dalies pakeistame 2008 m. birželio 20 d. Komisijos sprendimu 2008/544/EB	Valdymas	2009 Agentūrai skirti ištekčiai	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
				<p>Menorkoje buvo surengtas susitikimas su pagrindiniu Nacionaliniu centru bei mokymo seminaras kartu su Menorkos Viešosios sveikatos vasaros mokykla ir Ispanijos Carlos III institutu.</p> <p>5. 2009 m. pabaigoje Agentūra valdė 361 bendrai finansuojamą Visuomenės sveikatos programos projektą – iš jų 287 pasirašyti susitarimai – kuriems skirtas EB įnašas iš viso sudarė 156 milijonus eurų. Be to, 2009 m. pagal Visuomenės sveikatos programą buvo sudarytos devynios viešųjų pirkimų sutartys, kurių sutartinė vertė sudarė 1,5 milijono eurų. Veikla pagal Vartotojų programą buvo vykdoma per susitarimus dėl dotacijų ir viešuosius pirkimus. Ataskaitinių metų pabaigoje Agentūra valdė 90 susitarimų dėl dotacijų, dauguma iš jų su vienu naudos gavėju, kuriems iš viso buvo skirta 14,4 milijono eurų.</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

(¹) 2008 m. rugsėjo 9 d. Komisijos sprendimas dėl įgaliojimų perdavimo Agentūrai.

ĮSTAIGOS ATSAKYMAI

13. Įstaiga pripažįsta, kad asignavimų perkėlimų turėtų ir toliau mažėti. Nepaisant nuo 2007 m. vyraujančios teigiamos tendencijos, 2010 m. ypatingas dėmesys bus skiriamas savalaikiam planavimui ir biudžeto vykdymo įgyvendinimui, ypač III antraštinėje dalyje. Kalbant apie 2010 m., Įstaiga jau įdiegė struktūrinius informavimo metodus, leisiančius geriau stebėti, kaip vykdomas biudžetas, ir reguliariai pateikti informaciją per kas du mėnesiai vykstančius vadovų posėdžius.

ATASKAITA**dėl Europos geležinkelių agentūros 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2010/C 338/18)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	104
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	104
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-17	105
Lentelė		106
Agentūros atsakymai		107

IVADAS

1. Europos geležinkelių agentūra (toliau – Agentūra), įsikūrusi Lilyje-Valansjene, įsteigta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 881/2004 ⁽¹⁾. Agentūros tikslas – padidinti geležinkelių sistemų sąveikos lygį ir kurti bendrą saugumo strategiją, siekiant prisidėti prie konkurencingesnio aukštą saugos lygį turinčio Europos geležinkelių sektoriaus kūrimo. ⁽²⁾

2. 2009 m. Agentūros biudžetas sudarė 21,0 milijoną eurų palyginti su praėjusių metų 18,0 milijonų eurų biudžetu. Metų pabaigoje Agentūroje dirbo 127 darbuotojai, palyginti su 113 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos, ⁽⁵⁾ bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽⁶⁾ 185 straipsnio 2 dalį šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas pagal Agentūros finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų ⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros ⁽⁸⁾, susijusios su galutinių finan-

sinių ataskaitų ⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Agentūros metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos vertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 220, 2004 6 21, p. 3.

⁽²⁾ *Lentelėje* apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų persikirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje, su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir kaip tokios yra įtrauktos į Agentūros finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Agentūros finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srantai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansiniu metų Agentūros finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Kaip ir 2008 m., pagal II ir III antraštines dalis buvo perkelta nemažai asignavimų: 1 135 000 eurų arba 41 % asignavimų pagal II antraštinę dalį ir 3 164 000 eurų arba 61 % asignavimų pagal III antraštinę dalį. Apie 75 % šių įsipareigojimų yra susiję su prekėmis ir paslaugomis, kurios bus suteiktos 2010 m.

14. Didelį persikirstymų skaičių ir ženklus perkėlimus iš esmės sąlygojo viešųjų pirkimų procedūrų panaikinimas ir vėlavimai ⁽¹²⁾, pasikartojančių mokėjimų vykdymo vėlavimai ⁽¹³⁾ ir metų eigoje padaryti esminiai metinės darbo programos pakei-

timai. Ši situacija atspindi vėlavimus įgyvendinant pagal II ir III antraštines dalis iš Agentūros biudžeto finansuojamą veiklą, ir prieštarauja metinio periodiškumo principui.

15. 2009 m. balandžio mėnesį Agentūra perėjo prie naujos apskaitos ir biudžeto sudarymo sistemos (ABAC). Vis dėlto nebuvo įdiegta jokia centralizuota gaunamų sąskaitų faktūrų registravimo sistema. Tokia situacija neuztikrino visų sąskaitų faktūrų savalaikio registravimo ir žymiai prisidėjo prie mokėjimų tvarkymo vėlavimų (žr. 14 dalį).

16. Buvo nustatyta ilgalaikio turto inventorizacijos valdymo trūkumų. Fizinų patikrų Lilio konferencijų centre metu atskleista esamo inventorizacijos sąrašo neatitikimų. Elementai inventorizacijos sąrašė neteisingai paskelbti arba pateikti nepažymėti. Ne visada galima buvo identifikuoti tikslios tarp Lilio ir Valansjenės esančių daiktų buvimo vietos. Be to, turtas patvirtinamas sąskaitos faktūros apmokėjimo metu, o ne tada, kai turtas yra pristatomas ir priimamas.

17. Agentūra nusprendė atgaline data pakeisti trijų darbuotojų kilmės vietą ir pakoreguoti metines grįžimo kelionės išmokas už visus metus nuo pat jų įdarbinimo laikotarpio pradžios ⁽¹⁴⁾. Nurodytų darbuotojų atžvilgiu nebuvo laikomasi Tarnybos nuostatuose ⁽¹⁵⁾ ir jų įgyvendinimo taisyklėse numatytų sąlygų ⁽¹⁶⁾. Nebuvo pakankamai dokumentų, pateisinančių šiuos kilmės vietos pakeitimus ir su pakeitimais susijusias atgaline data išmokėtas sumas.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 15 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 2 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba www.era.europa.eu.

⁽¹²⁾ Daugiau nei pusė sutarčių buvo pasirašyta po 2009 m. lapkričio mėnesio.

⁽¹³⁾ 2009 m. 75 % mokėjimų buvo įvykdyta nesilaikant terminų, buvo vėluojama vidutiniškai 88 dienas.

⁽¹⁴⁾ Bendras mokėjimų atgaline data poveikis sudaro 28 258 eurus nuo 2005 m. ir apie 11 300 eurų per metus nuo 2010 m.

⁽¹⁵⁾ Ypač Tarnybos nuostatų VII priedo 7 straipsnio 3 dalies.

⁽¹⁶⁾ Komisijos sprendimas C(2004) 1364.

Europos geležinkelių agentūra (Lilis/Valansjenas)

Sąjungos kompetencijos sritys, numatytos Sutartyje	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 881/2004		Valdymas	2009 m. Agentūrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Siekdama įgyvendinti 90 straipsnį ir atsižvelgdama į transporto ypatumus, Europos Parlamentas ir Taryba, sprenddami pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir pasikonsultavę su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu bei Regionų komitetu, nustato:</p> <p>a) bendras taisykles, taikomas tarptautiniam transportui, vykstančiam į valstybės narės teritoriją ar iš jos arba vykstančiam per vienos ar keleto valstybių narių teritoriją;</p> <p>b) sąlygas, kuriomis vežėjai nerezidentai gali valstybėje narėje teikti transporto paslaugas;</p> <p>c) priemones transporto saugumui gerinti;</p> <p>d) bet kurias kitas tinkamas nuostatas.</p> <p><i>Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 91 straipsnio 1 dalis</i></p>	<p>Tikslai</p> <p>Techniniais klausimais prisidėti prie Sąjungos teisės aktų įgyvendinimo, siekiant:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagerinti geležinkelių sektoriaus konkurencinę padėtį; — sukurti bendrą Europos geležinkelių sistemos saugos strategiją. <p>Taip padėti sukurti Europos geležinkelių erdvę be sienų bei garantuoti aukštą saugos lygį.</p>	<p>Uždaviniai:</p> <p>1. Teikti rekomendacijas Komisijai dėl:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bendrųjų saugos metodų (BSM) ir bendrųjų saugos tikslų (BST), numatytų Geležinkelių saugos direktyvoje (2004/49/EB); — saugos sertifikatų ir priemonių saugos srityje; — techninių sąveikos specifikacijų kūrimo; — sąveikos stebėjimo; — remonto dirbtuvių sertifikavimo; — profesinės kompetencijos; — riedmenų registracijos. <p>2. Skelbti nuomones dėl:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nacionalinių saugos taisyklių; — notifikuojamųjų įstaigų darbo kokybės priežiūros; — transeuropinio tinklo sąveikos. <p>3. Nacionalinių įstaigų koordinavimas</p> <ul style="list-style-type: none"> — nacionalinių saugos institucijų ir nacionalinių tyrimo įstaigų koordinavimas (kaip nustatyta Direktyvos 2004/49/EB 17 ir 21 straipsniuose). <p>4. Leidiniai ir duomenų bazės</p> <ul style="list-style-type: none"> — saugos lygio ataskaita (kas dvejus metus); — ataskaita dėl sąveikos pažangos (kas dvejus metus); — viešoji saugos dokumentų duomenų bazė; — viešasis sąveikos dokumentų registras. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p>Ją sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, keturi Komisijos atstovai ir šeši balso teisės neturintys atitinkamų profesinių sektorių atstovai.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba Komisijos teikimu.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>21 milijonas eurų (18 milijonų eurų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos darbo vietos: 124 (116)</p> <p>2009 12 31 užimtos darbo vietos: 113 (106)</p> <p>Kiti darbuotojai: 14 (7)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 127 (113), iš kurių užsiima:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagrindine veikla: 84 (69) — administracine veikla: 43 (44) 	<p>Rekomendacijos dėl saugos sertifikavimo, įskaitant perėjimą prie vieningo Sąjungos saugos sertifikato, rekomendacijos dėl Sąjungos traukinių mašinistų licencijų ir registrų modelio, remonto dirbtuvių ir už remontą atsakingų subjektų sertifikavimo.</p> <p>Rekomendacijos saugos nuostatų atžvilgiu, įskaitant nacionalinių saugos taisyklių pateikimo būdo įvertinimą ir Geležinkelių saugos direktyvos perkėlimo į valstybių narių teisę nagrinėjimą.</p> <p>Rekomendacijos dėl saugos ataskaitų, įskaitant bendruosius saugos rodiklius, saugos institucijų ir tyrimo įstaigų koordinavimą bei saugos padėties valstybėse narėse teikimą.</p> <p>Rekomendacijos dėl saugos įvertinimo, įskaitant bendruosius saugos metodus.</p> <p>Rekomendacijų dėl sąveikos techninių specifikacijų rengimas ir jų peržiūra, įskaitant taikymo srities išplėtimo ir klaidų ištaisymo įvertinimą.</p> <p>Skelbti sąveikos ataskaitą, teikti technines nuomones dėl nacionalinių taisyklių ir prižiūrėti notifikuojamųjų įstaigų darbą.</p> <p>Sudaryti ir prižiūrėti sąveikos registrus.</p> <p>Veikti kaip sistemą valdančioji įstaiga ir ERTMS pakeitimų kontrolės valdytoja, kuri padeda Komisijai įvertinti ERTMS projektus.</p> <p>Apibrėžti ir parengti informacinį dokumentą dėl nacionalinių transporto priemonių patvirtinimo taisyklių.</p> <p>Visas rekomendacijas teikti pridėdant prie jų poveikio įvertinimą.</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

13. Kadangi buvo vėluojama atlikti mokėjimus ir vėliau užsibaigė viešųjų pirkimų procedūros, Agentūra turėjo perkelti dideles sumas.
14. Agentūra ir toliau dės pastangas, kad pagerėtų viešųjų pirkimų planavimas ir būtų vykdoma suplanuota šios srities veikla, sumažėtų uždelstų mokėjimų, naudodamasi ribotais ištekliais.
15. Remdamasi Audito Rūmų ataskaita ir ataskaitos dėl apskaitos pareigūno atlikto vietos sistemų patvirtinimo projektu, Agentūra įdiegs centralizuotą komercinių sąskaitų faktūrų registravimo sistemą nuo 2010 m. rugsėjo 1 d.
16. Agentūra pradėjo naudotis sistema „ABAC ASSETS“ nuo 2010 m. sausio 1 d. ir suderins fizinės inventORIZacijos informaciją su sąskaitų duomenimis rengdama 2010 m. metines ataskaitas.
17. ERA, bendradarbiaudama su PMO, ėmėsi priemonių, kad būtų peržiūrėtos darbuotojams mokėtinos išmokos, ir atliks reikiamus pakeitimus.

Be to, agentūra patobulino individualioms išmokoms nustatyti taikomą procedūrą, o naujiems darbuotojams pradėjo rengti informacinius susitikimus.

ATASKAITA

dėl Europos maisto saugos tarnybos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais

(2010/C 338/19)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	109
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–12	109
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13–15	110
KITA	16	110
Lentelė		111
Tarnybos atsakymai		113

IVADAS

1. Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba), įsikūrusi Parmoje, įsteigta 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 178/2002⁽¹⁾. Jos pagrindinės užduotys – teikti reikalingą mokslinę informaciją, skirtą Sąjungos teisės aktams rengti, rinkti ir analizuoti duomenis, kurie leistų nustatyti ir stebėti riziką bei apie ją teikti nešališką informaciją⁽²⁾.

2. 2009 m. Tarnybos biudžetas sudarė 71,4 milijono eurų (įskaitant 2 milijonus eurų išskirtus iš rezervo) palyginti su 66,4 milijono eurų praėjusiais metais. Metų pabaigoje Tarnyboje dirbo 326 darbuotojai palyginti su 318 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Tarnybos metinių finansinių ataskaitų,⁽³⁾ kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002⁽⁶⁾ 185 straipsnio 2 dalį šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Tarnybos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta orga-

nizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros⁽⁸⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Tarnybos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ir netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant nustatyti esamomis aplinkybėmis tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Tarnybos kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Tarnybos finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Tarnybos finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. 2009 m. biudžete Tarnyba nustatė 7,9 milijono eurų vertės diferencijuotus asignavimus skirtus mokslinių dotacijų ir mokslinio bendradarbiavimo projektams. Metų pabaigoje apie 6 milijonai eurų (75 %) susijusių mokėjimų asignavimų turėjo būti panaikinta, iš kurių 3,1 milijonas buvo paskirtos lėšos, kurios

viršijo Tarnybos nustatytus poreikius. Ši padėtis rodo, kad Tarnyba turėtų sustiprinti biudžeto procedūras susijusias su diferencijuotais asignavimais ir jų daugiamečių vykdymo planavimą ir valdymą.

14. Iš 2008 m. III antraštinės dalies (pagrindinė veikla) perkeltų 9,3 milijono eurų 1,8 milijono eurų (19 %) metų pabaigoje turėjo būti panaikinta, iš esmės dėl vėlavimų įgyvendinant 2007 ir 2008 m. mokslines dotacijas. Ši situacija rodo, kad Tarnyba turėtų sustiprinti sutarčių valdymą ir ataskaitų bei išlaidų ataskaitų teikimo priežiūrą.

15. Pradinis 2009 m. 4,2 milijono eurų biudžetas, skirtas IT sistemoms, buvo padidintas 2,5 milijono eurų perskirsčius biudžetą. Šios lėšos iš esmės buvo naudojamos finansuoti 2010 m. darbo programos techninės ir programinės įrangos konsultacinius projektus. Ši situacija, kaip ir pirmiau įvardyta, atspindi sunkumus įgyvendinant 2009 m. darbo programą ir pažeidžia biudžeto metinio periodiškumo ir konkretumo principus.

KITA

16. Aštuonių 2008 m. susitarimų dėl mokslinių dotacijų atveju Tarnyba papildomai skyrė 383 627 eurų išankstinį finansavimą, nors nebuvo jokių patvirtinančių dokumentų, įrodančių, kad buvo panaudoti pirmieji išankstinio finansavimo mokėjimai.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu
Pirmininkas

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 17 d. jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 24 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba <http://www.efsa.europa.eu/en/funding/accounts.htm>

Europos maisto saugos tarnyba (Parma)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Tarybos kompetencijos sritys (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002)		Valdymas	2009 m. Tarnybai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Laisvas prekių judėjimas</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 28 straipsnis)</p> <p>Siekdama remti vartotojų interesus ir užtikrinti vartotojų aukšto lygio apsaugą, Sąjunga padeda užtikrinti vartotojų sveikatą, saugą ir ekonominius interesus, taip pat skatinti jų teisę į informaciją, šviečiamąją veiklą ir burtis į organizacijas savo interesams ginti.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 169 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Bendroji prekybos politika</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 206 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Teikti mokslines nuomones bei mokslinę ir techninę pagalbą rengiant Bendrijos teisės aktus ir vykdant politiką srityse, turinčiose tiesioginį arba netiesioginį poveikį maistui ir maisto saugai. — Teikti nešališką informaciją apie su maisto sauga susijusią riziką. — Prisidėti prie aukšto žmonių gyvenimo ir sveikatos apsaugos lygio. — Rinkti ir nagrinėti duomenis, leidžiančius apibūdinti ir kontroliuoti riziką. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rengti mokslines nuomones ir studijas. — Skatinti vienodas rizikos vertinimo metodologijos taikymą. — Padėti Komisijai. — Ieškoti, analizuoti ir apibendrinti reikalingus mokslinius ir techninius duomenis. — Identifikuoti ir apibūdinti kylančią riziką. — Sukurti panašia veikla užsiimančių organizacijų tinklą. — Suteikti mokslinę ir techninę pagalbą valdant krizes. — Pagerinti tarptautinį bendradarbiavimą. — Teikti visuomenei ir suinteresuotosioms šalims patikimą, objektyvią ir aiškią informaciją. — Dalyvauti Komisijos skubaus įspėjimo apie pavojų sistemoje. 	<p>1. Valdančioji taryba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>14 narių, kuriuos skiria Taryba (bendradarbiaudama su Europos Parlamentu ir Komisija), ir 1 Komisijos atstovas.</p> <p><i>Užduotis</i></p> <p>— Tvirtinti darbo programą ir biudžetą bei užtikrinti, kad jie būtų įvykdyti.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria valdančioji taryba, Komisijai pateikus kandidatų sąrašą ir surengus klausymą Europos Parlamente.</p> <p>3. Patariamoji kolegija</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės.</p> <p><i>Užduotis</i></p> <p>— Patarti vykdomajam direktoriui.</p> <p>4. Mokslinis komitetas ir mokslinės grupės</p> <p>Rengti Tarybos mokslines nuomones.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>71,4 (66,4) milijono eurų, iš kurių Sąjungos subsidija: 100 % (100 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 355 (335) darbo vietos, iš kurių užimtos: 326 (318)</p> <p>+ 81 (77) kiti darbuotojai (sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 407 (395),</p> <p>iš kurių užsiima:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagrindine veikla: 324 (298) — administracine veikla: 83 (97) 	<p>Rizikos vertinimo ir mokslinio bendradarbiavimo rezultatai (*)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Mokslinio komiteto/grupių taikymo nuomonės: 331 (227) — Kolegialios peržiūros išvados dėl pesticidų: 28 (naujos) — Pagrįstos nuomonės: 76 (naujos) <p><i>1 tarpinė suma: 435 (227)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Bendrosios Mokslinio komiteto/grupių nuomonės: 81 (84) — Mokslinio komiteto/grupių ataskaitos: 44 (10) — Mokslinio komiteto/grupių rekomendaciniai dokumentai: 9 (23) — Tarnybos ataskaitos 8 (2) — Tarnybos rekomendacijos 5 (6) — Mokslinės ir techninės ataskaitos: 54 (116) — Duomenų kaupimo ataskaitos: n.d. (21) <p><i>2 tarpinė suma: 201 (262)</i></p> <p><i>Iš viso: (1+2) 636 (489)</i></p> <p>(*) Atkreipkite dėmesį į tai, kad siekiant suderinamumo, buvo pritaikyti (2008 m.) duomenys, kad būtų galima pateikti naują Tarnybos rezultatų klasifikaciją. Bendras rezultatų skaičius nepakeistas.</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Tarybos kompetencijos sritys (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002)		Valdymas	2009 m. Tarnybai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
					<p>Mokslinių konsultacijų teikimas ir dialogo su suinteresuotomis šalimis palengvinimas</p> <ul style="list-style-type: none"> — Komunikacijos veikla pagrįstos mokslinės nuomonės: 34 % (20 %) — Vieši aptarimai: 66 (38) — Lankymasis žiniatinklyje: 2,4 milijono (2,1) — <i>Highlights</i> prenumeratoriai: 25 690 (21 140) — Žiniasklaidos produktai: 9 038(11 652) — Apklausos žiniasklaidoje: 694 (676) — Pranešimai spaudai: 21 (30) — Naujienos žiniatinklyje: 50 (39) — Interviu: 72 (123)

Šaltinis: Tarnybos pateikta informacija.

TARNYBOS ATSAKYMAI

13. Tarnyba kreipėsi į Komisiją siekdama patobulinti savo biudžeto procedūras ir neleisti, kad 2010 m. vėl susiklostytų Audito Rūmų aprašytos aplinkybės. Tarnyba pabrėžia, kad 2009 m. vykdydama mokslinio bendradarbiavimo projektus ji pirmą kartą įgyvendino diferencijuotų asignavimų koncepciją ir remdamasi įgyta patirtimi ėmėsi priemonių diferencijuotų asignavimų naudojimo planavimui ir priežiūrai gerinti.

14. 2007–2008 m. laikotarpiu Tarnyba pradėjo vykdyti naują veiklą – skirti mokslines dotacijas. Patirtis parodė, kad visų pirma dotacijų gavėjams buvo numatyta per mažai laiko Tarnybos kokybės standartus atitinkančioms mokslinėms ataskaitoms parengti.

Pasikonsultavus su visais veiklos dalyviais, 2010 m. balandžio mėn. pradėtos taikyti patobulinto projektų planavimo ir stebėjimo bei finansinių pasiūlymų vertinimo priemonės.

Be to, Tarnyba patvirtina, kad visos 2007–2008 m. dotacijų lėšos galutinai panaudotos.

15. Tarnyba pritaria, kad būtina ir toliau stiprinti savo IT projektų planavimą ir stebėseną, todėl 2010 m. įvedė papildomus kontrolės mechanizmus.

16. Tarnyba pritaria Audito Rūmų nustatytam faktui ir imsis priemonių, kad būtų geriau apibrėžtos ir dokumentais įformintos sąlygos, leidžiančios skirti galimą papildomą išankstinį finansavimą.

ATASKAITA

**dėl Europos GNSS priežiūros institucijos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su
Institucijos atsakymais**

(2010/C 338/20)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	115
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	115
KITA	13-17	116
Lentelė		117
Institucijos atsakymai		118

IVADAS

1. Europos GNSS (Global Navigation Satellite System – pasaulinės navigacijos palydovų sistema) priežiūros institucija (toliau – Institucija), įsikūrusi Briuselyje, buvo įsteigta 2004 m. liepos 12 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1321/2004⁽¹⁾. Jos tikslas – administruoti viešuosius interesus, susijusius su Europos GNSS programomis, ir atlikti programos reguliavimo institucijos vaidmenį Galileo programos parengimo darbui ir eksploatavimo etapuose. 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 683/2008⁽²⁾ Institucijos įgaliojimai buvo susiaurinti jai pavedant Galileo sistemų saugumo kontrolę ir pasirengimą jas pateikti į rinką. Prireikus Komisija Institucijai gali patikėti konkrečias užduotis⁽³⁾.

2. Institucijos 2009 m. priimtas biudžetas sudarė 44,4 milijono eurų, palyginti su praėjusių metų 125 milijonų eurų biudžetu. Metų pabaigoje Institucijoje dirbo 35 darbuotojai, palyginti su 52 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Institucijos metinių finansinių ataskaitų⁽⁴⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁵⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁶⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį⁽⁷⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, pagal Institucijos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršy-

⁽¹⁾ OL L 246, 2004 7 20, p. 1.

⁽²⁾ OL L 196, 2008 7 24, p. 1.

⁽³⁾ Lentelėje apibendrinta Institucijos kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽⁴⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁵⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁶⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁷⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

damas patvirtintų asignavimų vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas⁽⁸⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros⁽⁹⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Institucijos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽⁸⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁹⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Institucijos metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹¹⁾ Institucijos būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis, visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Institucijos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

KITA

13. Keturių audituotų darbuotojų atrankos procedūrų atveju nėra įrodymų, kad atrankos kriterijų svertiniai koeficientai ir privalomas balų skaičius, kurių turėjo surinkti kandidatai, kad būtų pakviesti į testus raštu ir interviu, buvo nustatyti prieš vertinimo procedūros pradžią. Be to, nėra įrodymų, kad prieš parengiant kandidatų trumpąjį sąrašą buvo sudaryti testų raštu ir interviu klausimai. Dėl tokios praktikos atsiranda rizika įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

14. Vienos audituotos įdarbinimo procedūros atveju pranešime apie laisvą darbo vietą buvo nurodyta, kad kandidatai turi turėti mažiausiai 12 metų profesinę patirtį. Vienas kandidatas buvo pripažintas tinkamu, nors ir procedūros pradžioje buvo aiškiai nustatyta, kad jis šio kriterijaus neatitinka. Šį kandidatą paskyrė direktorius, savo sprendime pripažindamas, kad jis neturėjo pakankamos profesinės patirties. Direktorius priėmė *ex post* sprendimą, kuriuo vidaus kandidatams buvo 10 % sumažintas profesinės patirties reikalavimas, siekiant užimti pareigas GNSS priežiūros institucijoje. Šis sprendimas prieštarauja vienodo požiūrio principui, tinkamumo kriterijus taikant įdarbinimo procedūrose, kuriose gali dalyvauti vidaus ir išorės kandidatai.

15. „Septintos bendrosios programos/Galileo/1 kvietimo“ dotacijų procedūros atveju (17,5 milijono eurų) nebuvo paskelbti ir patikrinti atmetimo kriterijai. Dėl tinkamumo kriterijų, Institucija negalėjo pateikti įrodymų, kad ji sistemingai tikrino, ar potencialūs naudos gavėjai, dalyvaujantys vienoje iš temų ⁽¹²⁾, atitiko mažųjų ir vidutinių įmonių kriterijus.

16. Galutiniame biudžete, kurį Institucija paskelbė 2010 m. kovo 31 d. ⁽¹³⁾, neatsispindėjo galutinis 2009 m. biudžetas, kurį patvirtino administracinė valdyba, ir nebuvo įtrauktos jos pajamos.

17. Įsigaliojus Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 683/2008, didžioji dalis su EGNOS ir Galileo programomis susijusios veiklos ir turto buvo perduota Komisijai 2009 m. gruodžio mėn. Likusi veikla ir turtas bus perduoti 2010 m.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel daSILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 15 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 2 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba <http://www.gsa.europa.eu>.

⁽¹²⁾ Tema „GNSS pritaikymai masinėje rinkoje“.

⁽¹³⁾ OL C 86, 2010 3 31, p. 157.

Europos GNSS priežiūros institucija (Brukselis)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Institucijos įgaliojimai, nustatyti Tarybos reglamente (EB) Nr. 1321/2004, kuris buvo iš dalies pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 683/2008		Valdymas	2009 m. Institucijai skiriami ištekčiai (2008 m. duomenys)	2009 m. rezultatai ir paslaugos
Konkurencingumas augimui ir užimtumui užtikrinti	<p>Tikslai</p> <ul style="list-style-type: none"> — administruoti su Europos GNSS programomis susijusius viešuosius interesus. — būti Europos GNSS programų reguliavimo institucija. 	<p>Uždaviniai</p> <p>Institucijos uždaviniai:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) užtikrinti saugumo akreditavimą ir Galileo saugumo centro veiklą; b) prisidėti prie pasirengimo sistemas pateikti į rinką, įskaitant būtiną rinkos analizę; c) atlikti kitas užduotis, kurias jai gali pavesti Komisija. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą; — vienas Komisijos atstovas. <p><i>Uždaviniai</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — skiria direktorių; — priima metinę darbo programą; — tvirtina biudžetą; — priima metinę ataskaitą apie Institucijos veiklą bei perspektyvas. <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba.</p> <p>3. Sistemos saugos ir saugumo komitetas</p> <p>Jį sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas.</p> <p>4. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>44,4 milijono eurų (125,0 milijono eurų), iš kurių 7,4 milijono eurų (10,6 milijono eurų) buvo veiklai Komisijos skirta subsidija ir 37,0 milijono eurų (114,4 milijono eurų) buvo veiklai Komisijos skirtos lėšos.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31d.</p> <p>Personalo plane numatyta 23 (50) darbo vietas, iš kurių užimtos 23 (49) + 12 (3) kitos darbo vietas (sutartininkai ir deleguoti nacionaliniai ekspertai).</p> <p>Darbuotojų skaičius:</p> <p>35 (52), iš kurių užsiima:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagrindine veikla: 14 (31); — administracine veikla: 12 (13); — mišria veikla: 9 (8). <p>2009 m. sausio mėn. 28 laikinuosius darbuotojus perkėlus į Europos Komisiją (DG TREN), Institucijoje liko 22 laikinieji darbuotojai.</p>	<p>Programos</p> <ul style="list-style-type: none"> — Pagalba Europos Komisijai vykdamas Galileo ir EGNOS programas. <p>Sistemų saugumas</p> <ul style="list-style-type: none"> — Galileo ir EGNOS sistemų saugumas (Galileo saugumo akreditavimas, Sistemos saugos ir saugumo komitetas – 3SC, GNSS saugumo reikalavimai, EGNOS saugumas); — Viešoji reguliuojama paslauga – VRP (VRP vartotojų segmento rengimas); — Galileo saugumo stebėsenos centras – GSSC; — GNSS technologijų kontrolės sistema. <p>Rinkos plėtojimas</p> <ul style="list-style-type: none"> — EGNOS patekimas į rinką (aviacija, žemės ūkis, keliai, EGNOS priegios prie duomenų sistema (EDAS), rinkos stebėseną); — tarptautinė veikla (Lotynų Amerika, Izraelis, Kinija, Afrika); — informacija ir informavimo veikla (EGNOS informacinis portalas, renginys „Galileo plėtojimas 2009“). <p>Moksliniai tyrimai ir plėtra</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagal šeštąją ir septintąją mokslinių tyrimų bendrąsias programas vykdomų projektų valdymas (1 ir 2 kvietimai); — saityno pagrindu veikiančios žinių valdymo ir jų sklaidimo priemonės įgyvendinimas/atnaujinimas.

Šaltinis: Institucijos pateikta informacija.

INSTITUCIJOS ATSAKYMAI

13. Institucija laikosi nuomonės, kad atrankos procedūrų skaidrumas buvo užtikrintas, net jei privalomas balų skaičius, kurį turėjo surinkti kandidatai, kad būtų pakviesti į testus raštu ir pokalbius, buvo nustatytas jau prasidėjus vertinimo procesui. Pagal patikimo finansų valdymo principą į pokalbius Institucija turi pakviesti ribotą kandidatų skaičių. Kiek kandidatų bus pakviesta, sprendžiama pagal kandidatų eiliškumo sąrašą, kurį sudaro ir dokumentais pagrindžia atrankos komisija.

14. Šį atrankos konkursą laimėjo vidaus kandidatas, kuris vykstant atrankai vykdė daugelį šios pareigybės funkcijų, nes anksčiau šias pareigas ėjęs asmuo paliko tarnybą. Nepaisant to, kad kandidatas įrodė savo gebėjimą dirbti šį darbą, jis turėjo varžytis atviraime ir nešališkame konkurse kartu su išorės kandidatais.

Sprendime dėl šio asmens įdarbinimo leista sutrumpinti 4 mėn. darbo patirties reikalavimą, argumentuojant tuo, kad kandidatas jau turi GSA finansinių klausimų tvarkymo patirties ir jau vykdė daugelį šios pareigybės funkcijų. 2010 m. direktorius priėmė bendrąjį sprendimą dėl profesinės patirties sutrumpinimo 10 proc., kuris po jo priėmimo buvo paskelbtas kartu su skelbimu apie laisvą darbo vietą.

15. Institucija laikėsi Komisijos apibrėžtų taisyklių,

būtent:

- a) visi kriterijai buvo paskelbti paraiškų teikimo vadove arba išsamiaje teminiame apraše (su MVĮ reikalavimais, vertinimo rodikliais ir finansuojamomis sumomis);
- b) vertinimo ir eiliškumo sąrašo nustatymo procedūros visiškai atitiko Komisijos FP7 gaires, ir atitinkamai dalyviams buvo prieinama visa informacija.

16. Į 3-ąjį taisomąjį biudžetą (2010 m. kovo 31 d. OL) buvo įtraukta administracinės valdybos 2009 m. gruodžio mėn. priimta pataisa. Dėl to personalo išlaidos sumažėjo 450 000 EUR ir tokia pat suma (tik asignavimais mokėjimams) padidėjo tyrimams skirtas biudžetas. Šios pataisos neturėjo įtakos pajamų dydžiams. Todėl į naudotą Leidinių biuro šabloną nebuvo įrašytos pajamos, kadangi jos išliko nepakitusios, palyginti su anksčiau paskelbta 2009 m. biudžeto versija.

ATASKAITA

**dėl Europos Sąjungos įstaigų vertimo centro 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su
Centro atsakymais**

(2010/C 338/21)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	120
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	120
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13	121
KITA	14-15	121
ATSIŽVELGIMAS Į ANKSTESNIAIS METAIS NUSTATYTUS FAKTUS	16	121
Lentelė		122
Centro atsakymai		123

IVADAS

1. Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (toliau – Centras), įsikūręs Liuksemburge, įsteigtas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2965/94 ⁽¹⁾. Centro užduotis – teikti visoms Europos Sąjungos institucijoms bei organizacijoms, kurios kreipiasi į jį pagalbos, jų veiklai reikalingas vertimo paslaugas ⁽²⁾.

2. 2009 m. Centro biudžetas sudarė 62,6 milijono eurų, palyginti su 59,9 milijono eurų praėjusiais metais. Fondo įdarbinto personalo skaičius metų pabaigoje buvo 202 darbuotojai, palyginti su 189 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Centro metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾ bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽⁶⁾ 185 straipsnio 2 dalį šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, pagal Tarybos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas ⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės

sistemos ir procedūros ⁽⁸⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų ⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Centro metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos vertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 314, 1994 12 7, p. 1.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Centro kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų persikirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinė atskaitomybė sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/ 2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/ 2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir be pakeitimų įtrauktos į Centro finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Centro metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹⁾ Centro finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis centro finansinio reglamento nuostatomis, yra pateikti teisingai visais reikšmingais aspektais.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Centro metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Pagal Centro finansinio reglamento 8 straipsnio 2 dalį „įsipareigojimų asignavimai padengia visas teisinių įsipareigojimų, priimtų einamais finansiniais metais, išlaidas“. Tačiau Centro patvirtinti biudžetiniai įsipareigojimai padengė tik dalį išlaidų, susijusių su metais, kuriais buvo priimtas teisinis įsipareigojimas.

reigojimas. Ši praktika buvo neteisinga ir buvo taikoma sistemingai.

KITA

14. Centras neparengė išsamių rašytinių procedūrų, apibrėžiančių vaidmenis, tvarkaraščius ir darbo krūvį, susijusius su išieškojimų už klientams atliktus vertimus vykdomųjų raštų rengimu, tvirtinimu ir registravimu. Ši padėtis neatitiko Centrai taikomų vidaus kontrolės standartų ⁽¹²⁾.

15. Dabartinė Centro biudžeto sistema (SI2) bus pakeista ABAC apskaitos sistema, tačiau šio pakeitimo data dar nepatvirtinta. Komisija nebeužtikrina visiškos SI2 priežiūros ir nebe-teikia paramos jos vartotojams. Kadangi centras neturi pakankamai specialistų tai atlikti pats, yra didelė rizika jo finansinių operacijų tęstinumui kol pradės veikti ABAC.

ATSIŽVELGIMAS Į ANKSTESNIAIS METAIS NUSTATYTUS FAKTUS

16. Centras nusprendė perkirstyti savo klientams 11 milijonų eurų savo sukaupto perviršio ir tokiu būdu sumažino savo metų pabaigos likutį iki 24 milijonų eurų. Iš jų 18 milijonų yra numatyta sumokėti darbdavio įnašą į Komisijos pensijų sistemą, laukiant atitinkamo Europos Teisingumo Teismo sprendimo.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 15 d., Audito Rūmai jas gavo 2010 m. liepos 2 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba www.cdt.europa.eu.

⁽¹²⁾ Vidaus kontrolės standartų Nr. 6 „Rizikos valdymo procesas“ ir Nr. 8 „Procesai ir procedūros“.

Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Liuksemburgas)

Sąjungos kompetencijos sritys	Centro kompetencijos sritys Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1645/2003	Valdymas	2009 m. Centrai skirti ištekčiai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Valstybių narių vyriausybių atstovai abipusiu susitarimu priėmė deklaraciją, kuria nusprendė prie Liuksemburge veikiančių Komisijos vertimo tarnybų įsteigti Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrą, kuris teiktų įstaigų ir tarnybų, kurių buveinės buvo nustatytos 1993 m. spalio 29 d. Sprendimu, veiklai reikalingas vertimo paslaugas.</p>	<p>Tikslai</p> <p>Teikti reikalingas vertimo paslaugas šioms įstaigoms:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europos aplinkos agentūrai, — Europos mokymo fondui, — Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centrui, — Europos vaistų agentūrai, — Sveikatos ir vartotojų reikalų vykdomajai agentūrai. — Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklai ir dizainas), — Europos policijos biurui (Europolui) ir Europolo narkotikų padaliniiui. <p>Centro paslaugomis gali naudotis pirmiau neišvardintos Tarybos įsteigtos įstaigos. Europos Sąjungos institucijos ir įstaigos, kurios turi savo nuosavas vertimo tarnybas, jei pageidauja, gali naudotis Centro paslaugomis.</p> <p>Centras visapusiškai dalyvauja Tarpinstitucinio vertimo komiteto darbe.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Tartis dėl bendradarbiavimo su įstaigomis ir organizacijomis. — Dalyvauti Tarpinstitucinio vertimo komiteto darbe. <p>1. Valdančioji taryba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą; — du Komisijos atstovai; — po vieną atstovą iš kiekvienos įstaigos arba institucijos, besinaudojančios Centro paslaugomis. <p><i>Uždavinys</i></p> <p>Tvirtinti Centro metinę darbo programą ir metinę ataskaitą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Skiria Valdyba Komisijos siūlymu.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai</p> <p>4. Vidaus auditas</p> <p>Komisijos vidaus audito tarnyba</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>62,63 (59,94) milijono eurų.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>233 (233) darbo vietos, numatytos personalo plane, iš kurių užimtos: 202 (189).</p> <p>Iš jų užsiima</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagrindine veikla: 103 (97) — administracine veikla: 99 (92) 	<p>Išverstų puslapių skaičius</p> <p>736 008 (747 416)</p> <p>Puslapių skaičius pagal kalbas</p> <ul style="list-style-type: none"> — oficialios kalbos: 730 565(742 256) — kitos kalbos: 5 443 (5 160) <p>Puslapių skaičius pagal užsakovą</p> <ul style="list-style-type: none"> — įstaigos: 708 589 (731 944) — institucijos: 21 789 (15 472) <p>Laisvai samdomų vertėjų išverstų puslapių skaičius: 409 788 (441 223)</p>

Šaltinis: Centro duomenys.

CENTRO ATSAKYMAI

13. Centras atsižvelgė į Audito Rūmų pastabą ir išsprendė šią problemą. Išsamūs nurodymai atitinkamai perduoti visiems finansų specialistams.
 14. Centras atsižvelgė į Audito Rūmų pastabą ir atitinkamą pajamų valdymo procedūrą įtraukė į Administracinių reikalų departamento 2010 m. metinę darbo programą. Kad šis uždavinys būtų įvykdytas iki 2010 m. pabaigos, tam buvo skirti būtini ištekliai.
 15. Centras deda visas pastangas, kad SI2 sistema būtų prižiūrima tol, kol bus įdiegta ABAC sistema: konsultuojasi su išorės ekspertais, dirbančiais pagal subrangos sutartis, ir imasi kitų panašių priemonių.
-

ATASKAITA

**dėl Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų
su Centro atsakymais**

(2010/C 338/22)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	125
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	125
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13	126
Lentelė		127
Centro atsakymai		129

IVADAS

1. Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (toliau – Centras), įsikūręs Stokholme, įsteigtas 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 851/2004⁽¹⁾. Jo pagrindiniai uždaviniai – rinkti ir platinti duomenis apie žmonių ligų prevenciją bei kontrolę ir šiuo klausimu teikti mokslines nuomones. Jis taip pat privalo koordinuoti europinį šios srities įstaigų tinklą⁽²⁾.

2. 2009 m. Centro biudžetas sudarė 51 milijoną eurų, palyginti su praėjusių metų 40,6 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Centre dirbo 199 darbuotojai, palyginti su 154 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Centro metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo atskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002⁽⁶⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Centro finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės

sistemos ir procedūros⁽⁸⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose atskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Centro metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse atskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse atskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ir netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 142, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Centro kompetencija ir veikla. Ši informacija yra pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis atskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo atskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų atskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių atskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateikiamas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo atskaitas sudaro biudžeto rezultatų atskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/ 2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/ 2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Centro finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Centro metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikti Centro finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srantai, vadovaujantis jo finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansiniu metų Centro metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia šioje ataskaitoje išreikštos Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Kaip ir praėjusiais metais aukštas perkėlimų lygis turėjo neigiamos įtakos biudžeto vykdymui. Iš 2008 m. perkelti asignavimai, kurie sudarė 2,2 milijono eurų, turėjo būti panaikinti. 2009 m. perkelti asignavimai sudarė 42 % II antraštinės dalies – Administracinės išlaidos ir 63 % III antraštinės dalies – Veiklos išlaidos. Ši situacija gali paveikti 2010 m. biudžeto vykdymą ir tai prieštarauja metinio periodiškumo principui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. kovo 26 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 28 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba http://ecdc.europa.eu/en/aboutus/Pages/AboutUS_KeyDocuments.aspx.

Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (Stokholmas)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Centro kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 851/2004	Valdymas	2009 m. Centrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos	
<p>Žmonių sveikatos aukšto lygio apsauga užtikrinama nustatant ir įgyvendinant visas Sąjungos politikos ir veiklos kryptis.</p> <p>Sąjunga, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, siekia gerinti visuomenės sveikatą, užkirsti kelią žmonių negalavimams ir ligoms bei pašalinti pavojus fizinei ir psichinei sveikatai šaltinius. Tokia veikla apima kovą su labiausiai apimama sveikatą pakertančiomis ligomis skatinant jų priežasčių, plitimo ir profilaktikos tyrimus, taip pat skleidžiant informaciją ir plėtojant švietimą sveikatos klausimais, bei stebėseną, išankstinių išspėjimą dėl didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai ir kovą su jomis.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Stiprinti infekcinių ligų apsaugą Europoje; visų pirma, nustatyti, įvertinti ir pranešti apie esamas ir atsirandančias grėsmes žmonių sveikatai dėl užkrečiamų ligų. — Todėl Centras valdo skirtuosius priežiūros tinklus, teikia mokslines nuomones, valdo skubaus išspėjimo ir reagavimo sistemą, teikia mokslinę bei techninę pagalbą ir mokymus. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Valdyti skirtuosius ligų priežiūros tinklus ir tobulinti duomenų perdavimą tinklu. Centrai priskirtas ypatingas duomenų rinkimo, tvirtinimo, analizės ir platinimo vaidmuo. — Teikti patikimas eksperto konsultacijas, mokslines nuomones bei užkrečiamų ligų tyrimus. — Valdyti skubaus išspėjimo ir reagavimo sistemą. Sukurti atsirandančių grėsmių sveikatai nustatymo procedūras. — Didinti valstybių narių parengties planavimo ir mokymų pajėgumus. — Plačiau visuomenei ir suinteresuotosioms šalims pranešti apie savo veiklą. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Ją sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės paskirtą narį, du Europos Parlamento paskirti nariai ir trys Komisiją atstovaujantys nariai.</p> <p><i>Uždaviniai</i></p> <p>Valdyba tvirtina Centro metinę programą ir biudžetą bei prižiūri jų vykdymą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Iš Komisijos pasiūlyto kandidatų sąrašo jį paskiria Administracinė valdyba.</p> <p>3. Patariamoji kolegija</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Ją sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės ir trys balsu teisės neturintys Komisijos atstovai.</p> <p><i>Uždaviniai</i></p> <p>Kolegija užtikrina mokslinės kompetencijos išlaikymą ir Centro veiklos bei nuomonių nepriklausomumą.</p> <p>4. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>51 milijonas eurų (40,7 milijono eurų)</p> <p>Iš viso darbuotojų 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Skirti etatai: 170 (130)</p> <p>Užimta: 129 (101)</p> <p>Kiti darbuotojai: 70 (53)</p> <p>Iš VISO: 199 (154),</p> <p>iš kurių užsiima:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagrindine veikla: 120 (91) — administracine ir pagalbine veikla: 79 (63) 	<ul style="list-style-type: none"> — A (H1N1) pandeminiis gripais; rizikos vertinimas ir pagalba valstybėms narėms; — stebėta 191 grėsmė sveikatai, pasitelkiant grėsmių sekimo priemonę (Threat Tracking Tool -TTT); — paskelbtos 52 savaitinės užkrečiamų ligų grėsmių ataskaitos; — pagalba epidemiologinės žvalgybos tarnyboms 5 didelį žmonių skaičių pritraukiančių renginių metu; — 25 tiesioginės grėsmės įvertinimų parengimas ir 6 papildymai; — 2 imitavimo pratybų organizavimas; — 78 nariai apmokyti įgyvendinant Europos intervencinės epidemiologijos mokymo programą (European Programme for Intervention Epidemiology Training -EPIET); — 346 valstybinio sveikatos sektoriaus ekspertai iš 30 ES-EEE šalių dalyvavo Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro trumpuose mokymuose; — naujo Centro portalo įdiegimas; — paskelbti 43 moksliniai dokumentai; — antrosios Europos supratimo apie antibiotikus dienos (European Antibiotic Awareness Day), kurioje dalyvavo 34 šalys, organizavimas; — sustiprinta priežiūra; didesnis tikslinių priežiūros tinklų integravimas; — metinės epidemiologinės ataskaitos paskelbimas;

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Centro kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 851/2004		Valdymas	2009 m. Centrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
					<ul style="list-style-type: none"> — metinių tuberkuliozės ir ŽIV/AIDS ataskaitų paskelbimas; — 28 savaitinių gripo biuletenių/savaitinių gripo priežiūros apžvalgų 2009 m.; — parengta daugiau nei 50 mokslinių nuomonių; — trečiosios Europos taikomosios užkrečiamųjų ligų epidemiologijos mokslinės konferencijos rengimas (<i>European Scientific Conference on Applied Infectious Disease Epidemiology – ESCAIDE</i>) 2009 m. spalio mėn. Stokholme, kurioje dalyvavo daugiau nei 500 dalyvių; — Kompetentingų institucijų susirinkimas 2009 m. spalio mėn., kuriame dalyvavo 270 dalyvių.

Šaltinis: Centro pateikta informacija.

CENTRO ATSAKYMAI

13. Centras pripažįsta Audito Rūmų paminėtą problemą ir ieško būdų, kaip pagerinti biudžeto vykdymą, visų pirma tobulinant biudžeto sąmatų rengimą ir biudžeto planavimą, kad būtų laikomasi metinio periodiško principo. Šį tikslą turėtų būti lengviau pasiekti dar ir todėl, kad 2010 m. Centras galutinai baigė kurti savo vidaus struktūras.

ATASKAITA

dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais

(2010/C 338/23)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	131
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–12	131
PASTABOS APIE BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMĄ	13–15	132
KITA	16	132
Lentelė		133
Centro atsakymai		136

IVADAS

1. Europos profesinio mokymo plėtros centras (toliau – Centras), įsikūręs Salonikuose, įsteigtas Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 337/75 ⁽¹⁾. Jo pagrindinė funkcija – prisidėti prie profesinio mokymo plėtros Sąjungos lygmeniu. Siekdamas šio tikslo, Centras renka ir platina su profesinio mokymo sistemomis susijusius dokumentus ⁽²⁾.

2. 2009 m. Centro biudžetas sudarė 18,5 milijono eurų, palyginti su praėjusių metų 18,3 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Centre dirbo 129 darbuotojai, palyginti su 128 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Centro metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį ⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, pagal Centro finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas ⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta ⁽⁸⁾ organizacinė

struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu ⁽⁹⁾, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Centro metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 39, 1975 2 13, p. 1.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Centro kompetencija ir veikla. Ši lentelė yra pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Centro finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Centro metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹⁾ Centro finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srantai visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Centro metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS APIE BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMĄ

13. Centras perkėlė 0,4 milijono eurų savo 2009 m. II antraštinės dalies „Administracinės išlaidos“ (31 %) asignavimų, iš kurių 0,3 milijono eurų suma buvo išsipareigojimų asignavimai, pagal kuriuos nebuvo atlikti mokėjimai ir kurie buvo daugiausia skirti 2010 finansinių metų veiklai. Panaikinti III antraštinės dalies „Pagrindinės veiklos išlaidos“ mokėjimų asignavimai, kurie yra valdomi taikant diferencijuotus asignavimus, sudarė 1,6 milijono eurų arba 24 % visų pagrindinei veiklai skirtų asignavimų. Centras ir toliau turėtų gerinti veiklos programavimą ir stebėseną siekdamas kaip galima geriau panaudoti

turimus asignavimus bei geriau laikytis metinio periodiškumo principo.

14. Centras gavo metinius įnašus ⁽¹²⁾, kurie į jo biudžetą buvo įrašyti kaip iš Norvegijos ir Islandijos už jų dalyvavimą Centro veikloje gautos asignuotosios pajamos. 2007–2009 m. 1,2 milijono eurų sudarantys įnašai buvo nepanaudoti ir perkelti. Centras turėtų imtis priemonių siekdamas užtikrinti, kad šie įnašai būtų panaudoti kasmet, o jų panaudojimo lygis būtų toks pat, kaip ir Komisijos subsidijos.

15. 2009 m. buvo atlikti 43 biudžetiniai perskirstymai, kurie sudarė 0,7 milijono eurų, apie tai laiku neinformavus Administracinės valdybos. Be to, iš vienos antraštinės dalies į kitą antraštinę dalį atlikti perskirstymai, sudarantys daugiau kaip 10 % asignavimų tiems metams, kurie nurodyti eilutėje, iš kurios perskirstymai buvo atlikti ⁽¹³⁾, nebuvo pateikti tvirtinti Administracinei valdybai. Taigi, turėtų būti griežčiau laikomasi biudžeto konkretumo ir skaidrumo principų.

KITA

16. Kiek tai susiję su personalo atrankos procedūromis, nebuvo nustatyti nei atrankos kriterijų svertiniai koeficientai, nei minimalūs balai, kuriuos kandidatai turėjo gauti, kad būtų pakviesti į pokalbį ar testus raštu ⁽¹⁴⁾. Be to, testų raštu ir pokalbių klausimai buvo nustatyti po to, kai buvo sudarytas trumpasis kandidatų sąrašas. Dėl tokios praktikos atsiranda rizika įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 11 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 25 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba http://www.cedefop.europa.eu/about/budget_discharge.asp.

⁽¹²⁾ Vertė: apie 0,4 milijono eurų per metus.

⁽¹³⁾ Dviejų perskirstymų (kurių bendra vertė – 25 000 eurų ir 31 360 eurų) iš septynių, kurie buvo atlikti iš vienos antraštinės dalies į kitą antraštinę dalį, atveju.

⁽¹⁴⁾ Buvo atliktas keturių personalo atrankos procedūrų auditas; nustatytos klaidos buvo daromos sistemingai.

Europos profesinio mokymo plėtros centras (Salonikai)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Centro kompetencija, nustatyta Tarybos reglamento (EEB) Nr. 337/75 2 ir 3 straipsniuose		Valdymas	2009 m. Centrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (pagrindiniai rezultatai) (2008 m. duomenys)
<p>Sąjunga įgyvendina profesinio mokymo politiką, kuri remia ir papildo valstybių narių veiksmus, kartu pripažindama visiška valstybių narių atsakomybę už profesinio mokymo turinį ir organizavimą.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 166 straipsnio 1 dalis)</p>	<p>Centro igaliojimai</p> <p>Kaip Europos Sąjungos profesinio rengimo ir mokymo informacinis centras, jis politinius sprendimus priimančioms asmenims, tyrėjams ir profesionalams suteikia informaciją, kurios tikslas – padėti aiškiau suvokti dabartines tendencijas, tokiu būdu sudarant jiems galimybę priimti pagrįstus sprendimus prieš nusprendžiant, kokių veiksmų ateityje reikėtų imtis.</p> <p>Centras padeda Europos Komisijai Sąjungos lygmeniu skatinti ir plėtoti profesinį rengimą ir mokymą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — kaupiti atrinktą dokumentaciją ir atlikti duomenų analizę; — prisidėti prie tyrimų plėtros ir koordinavimo; — pasinaudoti svarbia informacija ir ją platinti; — skatinti ir remti bet kokią suderintą požiūrį į dalykus, susijusius su profesinio mokymo plėtra; — suteikti galimybę plačiau visuomenei pareikšti savo nuomonę. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Iš kiekvienos valstybės narės:</p> <ul style="list-style-type: none"> — po vieną narį, atstovaujantį kiekvienos valstybės narės vyriausybei, — po vieną narį, atstovaujantį kiekvienos valstybės narės darbdavių organizacijoms, — po vieną narį, atstovaujantį darbuotojų organizacijoms ir trys nariai, atstovaujantys Europos Komisijai. <p>2. Biuras</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Administracinės valdybos pirmininkas ir trys pirmininko pavaduotojai (po vieną iš kiekvienos grupės), po vieną kiekvienos grupės koordinatorių bei vienas Komisijos atstovas.</p> <p>3. Direktorius</p> <p>Komisija skiria direktorių iš Administracinės valdybos pateiktų kandidatų sąrašo; jis atsako už Centro valdymą ir įgyvendina Administracinės valdybos ir biuro sprendimus.</p> <p>4. Vidaus auditas</p> <p>Europos Komisijos vidaus audito tarnyba.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>18,53 milijono eurų (18,35 milijono eurų)</p> <p>Sąjungos įnašas (!): 97 % (97 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos darbo vietos: 101 (99)</p> <p>iš kurių užimtos: 96 (97)</p> <p>Kiti darbuotojai: sutartininkai 26 (25), deleguoti nacionaliniai ekspertai 7 (6).</p> <p>Iš viso darbuotojų: 129 (128),</p> <p>iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 88</p> <p>administracine veikla: 41</p> <p>(2008 m.: pagrindine veikla: 87 administracine veikla: 41)</p>	<p>Svarbiausi 2009 m. darbo programos, kurioje dėmesys skiriamas keturiems prioritetams (informavimui apie ES profesinio švietimo ir mokymo (PŠM) politiką, igūdžių, kompetencijos ir mokymosi srityje kylančių tendencijų ir iššūkių interpretavimui, su PŠM susijusios naudos įvertinimui, PŠM svarbos pabrėžimui), įgyvendinimo aspektai: 2008 m. kovo mėn. įvykusioje aukšto lygio konferencijoje buvo paskelbta ir aptarta politikos ataskaita. Rezultatai atspindi vykdytą Kopenhagos procesą pasiektą pažangą ir yra informacijos šaltinis diskusijai apie būsimą strategiją. Parengta 2010 m. ataskaita, bendradarbiaujant su EK ir pirmininkaujant Belgija. Buvo išsiųsti klausimynai, į kuriuos pirmą kartą buvo tiesiogiai įtraukti socialiniai partneriai. Europos PŠM srityje buvo atnaujinti sistemų 23 šalyse aprašymai. Švedijai pirmininkaujant surengtų konferencijų metu buvo surinktos ir išnagrinėtos atkūrimui skirtos PŠM priemonės, kurių buvo imtasi reaguojant į krizę valstybėse narėse, bei apie jas buvo skleidžiama informacija. Plėtotas glaudus bendradarbiavimas su abiem pirmininkaujančiomis valstybėmis rengiant su PŠM susijusius renginius ir nustatant jų turinį. Teikta informacija apie igūdžių darbotvarkę, bendradarbiauta su EK dėl su naujomis darbo vietomis susijusių būtinų naujų igūdžių (rezultatai, susiję su igūdžių pasiūlos prognozėmis, profesinių igūdžių poreikių numatymu, igūdžių neatitikimu). Informacijos sklaida aukšto lygio politinio pobūdžio renginiuose (ES Parlamente,</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Centro kompetencija, nustatyta Tarybos reglamento (EEB) Nr. 337/75 2 ir 3 straipsniuose	Valdymas	2009 m. Centrai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (pagrindiniai rezultatai) (2008 m. duomenys)
		<p>5. Išorės auditas Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>		<p>Ekonomikos ir socialinių reikalų komitete, pirmininkaujančiose valstybėse ir t. t.). Taip pat buvo atliktas darbas, susijęs su mokymosi rezultatais ir neformalaus mokymosi pripažinimu bei darbas, susijęs su profesiniais ir mokymo standartais. Toliau teikiama parama su 2010 m. švietimo ir mokymo darbotvarke susijusioms PSM temoms. Visų pirma reikėtų paminėti EKS (nacionalinėms kvalifikacijų sąrangoms plėtoti skirtą paramą), su ECVET/EQARF plėtote ir įgyvendinimu susijusį darbą, gaires bei PSM mokytojų ir instruktorių veiklą. Europasą renkami vis daugiau piliečių. Jį įdiegus, internetu buvo užpildyta daugiau kaip 7 milijonai dokumentų, kas mėnesį internetu užpildoma apie 250 000 gyvenimo aprašymų (CV). 4 mokslinių tyrimų ataskaitos paskelbimas: PSM modernizavimas; tolesnis darbas, susijęs su vyresniais darbuotojais, aktyviu senėjimu ir PSM finansavimu. Darbo apie naujoviškas finansavimo schemas, sąnaudų dalijimąsi ir (mokestines) paskatas besimokantiems ir įmonėms sklaida. Tyrimas apie socialinę ir ekonominę PSM naudą, siekiant paremti investavimo į PSM sprendimus. Sėkmingas studijų vizitų programos koordinavimas – 2008–2009 akademiniiais metais atlikti daugiau kaip 245 vizitai. Įgyvendinta į vartotojus orientuota komunikacijos strategija, pereita prie elektroninės leidybos, siekiant prisitaikyti prie pakitusių reikalavimų, kiek įmanoma sumažinti vėlavimus ir taupyti lėšas. 2009 m. gruodžio mėn. įdiegtas naujas saityno portalas. Baigta rengti veiklos vertinimo sistema (VVS). Rodikliai apima išėigą, išdavus ir poveikį. Biudžeto sudarymo pagal</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Centro kompetencija, nustatyta Tarybos reglamento (EEB) Nr. 337/75 2 ir 3 straipsniuose		Valdymas	2009 m. Centrai skirti išteklių (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (pagrindiniai rezultatai) (2008 m. duomenys)
					veiklas ataskaitose parodyti pagal veiklas suskirstyti išteklių. 2009 m. poveikis organizaciniu lygmeniu: Centras paminėtas 32 ES politikos dokumentuose (2008 m.: 21). Daugiau informacijos ir įvertintų rodiklių pateikta 2009 m. metinėje (veiklos) ataskaitoje.

Šaltinis: Centro pateikta informacija.

(¹) Pastaba: Sąjungos įnašas apima Sąjungos subsidiją bei papildomą biudžetą (BRS, budget rectificatif et supplémentaire). (2008 m. lentelėje BRS nebuvo įtrauktas, dėl to pateiktas procentas sudarė tik 93 %.)

CENTRO ATSAKYMAI

13. Centras atsižvelgia į Audito Rūmų pastabą ir toliau sieks mažinti perkeltų ir panaikintų asignavimų apimtį. Visų pirma 2009 m. birželio mėn. Centras ėmė taikyti sistemą, skirtą griežtesnei III antraštinės dalies mokėjimų asignavimų naudojimo kontrolei užtikrinti, ir apie tai informavo savo personalą.
14. Centras 2010 m. gegužės mėn. patvirtino planą, pagal kurį jis galės pradėti įgyvendinti visas Audito Rūmų pastabas 2013 m. 2010 m. biudžeto eilutėse jau nustatytas bendras šių įnašų paskirstymas.
15. Kadangi daug biudžeto eilučių apėmė palyginti nedideles sumas, siekiant palengvinti administracinę naštą, Administracinės valdybos pritarimo buvo prašoma tik tuo atveju, jei perkėlimo suma sudarė daugiau kaip 10 proc. visos skyriaus sumos. 2010 m. birželio mėn. Centras informavo Administracinę valdybą apie visus 2009–2010 m. perkėlimus ir ateityje ją nuolat informuos apie visus perkėlimus.
16. Centras peržiūrės savo darbo skelbimus ir kandidatams pateiks aiškesnę informaciją apie pirminės atrankos sąlygas. Atsižvelgdamas į Audito Rūmų pastabas, Centras nuo 2010 m. birželio mėn. nustato testų raštu ir pokalbių klausimus prieš sudarydamas trumpąjį kandidatų sąrašą.
-

ATASKAITA

dėl Europos policijos koledžo 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Koledžo atsakymais

(2010/C 338/24)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	
	00	
ĮVADAS	1-2	138
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-13	138
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	14-15	139
KITA	16-19	139
Lentelė		141
Koledžo atsakymai		143

IVADAS

1. Europos policijos koledžas (toliau – Koledžas), įsikūręs Bramshile, buvo įsteigtas Tarybos sprendimu 2000/820/TVR, kuris 2005 m. buvo panaikintas ir pakeistas Tarybos sprendimu 2005/681/TVR⁽¹⁾. Jo tikslas – veikiant tinklo pagrindu suburti nacionalines valstybių narių policijos mokymo įstaigas, siekiant teikti bendrais standartais pagrįstus mokymo kursus vyresniesiems policijos pareigūnams⁽²⁾.

2. 2009 m. Koledžo biudžetas sudarė 8,8 milijono eurų, palyginti su praėjusių metų 8,7 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Koledže dirbo 28 darbuotojai, palyginti su 27 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Koledžo metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinės atskaitomybės dokumentai⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį⁽⁶⁾ šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, pagal Koledžo finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės

sistemos ir procedūros⁽⁸⁾, – susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, – ir kad būtų užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Koledžo metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko, atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos vertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 256, 2005 10 1, p. 63.

⁽²⁾ *Lentelėje* apibendrinta Koledžo kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų persikirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Koledžo finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone, Koledžo metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikti jo finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, kaip tai numatyta šios įstaigos Finansinio reglamento nuostatose.

Sąlyginės nuomonės dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo pagrindas

11. Keturiais pirkimo procedūrų atvejais⁽¹²⁾ Koledžas įsigijo prekių ir paslaugų be sutarties arba ne konkurso tvarka. Dar vienu atveju⁽¹³⁾ procedūrą vykdė pirkimų reikaluose nekvalifikuotas darbuotojas ir dėl to nebuvo nustatyta techninė užduotis, nebuvo pareikalauta pateikti finansinį pasiūlymą arba jis nebuvo pateiktas ir nebuvo atliktas finansinis vertinimas.

12. Kaip jau buvo pažymėta Audito Rūmų 2008 finansinių metų ataskaitoje⁽¹⁴⁾, kursų ir seminarų organizavimo išlaidos sudaro reikšmingą Koledžo biudžeto dalį. Šių išlaidų auditas 2009 m. taip pat atskleidė didelių trūkumų. Konkrečiai Koledžo finansinio reglamento nuostatos⁽¹⁵⁾, kurios, pasak Koledžo, sudarė teisinį pagrindą „mokymo patarėjų“ ir „švietimo specialistų“ darbo sutartims sudaryti Bendros mokymo programos politikos srityje, nebuvo pateikti Komisijai, kad ši suteiktų išankstinį pritarimą, ir nebuvo perduoti biudžeto vykdymo institucijai⁽¹⁶⁾. Taigi peržiūrėtas Koledžo reglamentas taip ir neįsigaliojo, o tai reiškia, kad visos darbo sutartys su „mokymo patarėjais“ ir „švietimo specialistais“, pasirašytos po to, kai buvo pradėtas Bendra mokymo programos projektas, buvo neteisėtos⁽¹⁷⁾.

Sąlyginė nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

13. Audito Rūmų nuomone, išskyrus 11 ir 12 dalyse nurodytus klausimus, 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusią finansinių metų Koledžo metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. liepos 5 d., Audito Rūmai jas gavo 2010 m. liepos 13 d. Šios metinės finansinės ataskaitos, jas konsolidavus su Komisijos metinėmis finansinėmis ataskaitomis, ne vėliau kaip kitų metų lapkričio 15 d. paskelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jos pateiktos interneto svetainėje: <http://eca.europa.eu> arba <https://www.cepol.europa.eu/index.php?id=final-accounts>.

⁽¹²⁾ Laikinųjų darbuotojų paslaugos (292 000 eurų), mobiliojo ryšio paslaugos (11 111 eurų), raštinės reikmenys (12 000 eurų) ir taksi paslaugos (29 000 eurų).

⁽¹³⁾ Kurjerių paslaugų pirkimo procedūra (11 000 eurų).

⁽¹⁴⁾ 14 dalis (OL C 304, 2009 12 15, p. 124).

⁽¹⁵⁾ 2008 m. peržiūrėtas finansinis reglamentas.

⁽¹⁶⁾ Tą padaryti buvo būtina pagal finansinio pagrindų reglamento 1 straipsnį, kadangi šios nuostatos buvo antikonkurencinio pobūdžio, nes leido reikšmingai nukrypti nuo įprastinių viešųjų pirkimų taisyklių ir pamatinio „tikros konkurencijos“ principo.

⁽¹⁷⁾ Bendra suma nuo projekto vykdymo pradžios įvertinta 200 000 eurų, iš kurių 34 800 eurų buvo skirti 2009 metams.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

14. Daugiau kaip 3,8 milijono eurų 2009 metų mokėjimų asignavimų (C1), sudarančių 43 % viso biudžeto, buvo perkelti į 2010 m. Be to, 46 % iš 2008 m. perkeltų asignavimų (C8) turėjo būti panaikinti. Ši padėtis, kaip ir 2008 finansiniais metais⁽¹⁸⁾, parodė didelius ir išliekančius biudžeto įgyvendinimo programavimo ir priežiūros trūkumus ir prieštaravo metinio periodiškumo principui.

15. Buvo nustatyta reikšmingų vėlavimų ir klaidų rengiant 2009 m. negalutines finansines ataskaitas. 2009 m. pabaigoje susikaupusios neapdorotos sąskaitos faktūros sudarė 900 000 eurų sumą. Tokią padėtį sąlygojo nepatenkinamas finansinės atsakomybės paskirstymas, netinkamos vidaus kontrolės procedūros ir sunkumai įdarbinti ir išlaikyti kvalifikuotus ir patyrusius finansų ir apskaitos specialistus.

KITA

16. Metų pabaigoje Koledžas dar nebuvo įgyvendinęs išimčių registravimo visose veiklos srityse procedūros, kaip to įvairiomis progomis reikalavo Europos Komisijos vidaus audito tarnyba⁽¹⁹⁾.

17. Kai dėl personalo atrankos procedūrų, ribiniai reikalavimai, kuriuos turėjo atitikti kandidatai, kad galėtų būti pakviesti į pokalbį arba kad galėtų būti įrašyti į rezervo sąrašą, nebuvo nustatyti iš anksto, o atrankos komisijos šiuos dydžius nustatė po to, kai kandidatai buvo įvertinti ir suklasifikuoti. Šių procedūrų dokumentacija buvo nepakankama, o pokalbio klausimai dažnai buvo rengiami po paraiškų nagrinėjimo. Ši praktika sudarė riziką įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

18. Dviem atvejais⁽²⁰⁾, buvo neįmanoma nustatyti, ar laimėję kandidatai atitiko privalomos profesinės patirties trukmės reikalavimus. Vienu iš šių atvejų⁽²¹⁾ atrankos komisija priėmė sprendimus, remdamasi vien tik gyvenimo aprašymais. Kitu atveju⁽²²⁾, laimėjęs kandidatas neatitiko minimalių profesinės patirties reikalavimų. Dar kitu atveju⁽²³⁾, vienam atsakingas pareigas einančiam darbuotojui buvo leista gyventi ne Jungtinėje Karalystėje, tačiau dirbti Koledžo patalpose Bramshile ribotą dienų skaičių per metus. Kelionių išlaidas kompensavo Koledžas. Be to, šiam darbuotojui nebuvo paskirtas joks bandomasis laikotarpis. Pareigūnų nuostatai draudžia tokią praktiką, taigi ji buvo neteisėta.

⁽¹⁸⁾ 16 dalis.

⁽¹⁹⁾ Komisijos vidaus audito tarnyba taip pat yra ir Koledžo vidaus auditorius.

⁽²⁰⁾ Pranešimas apie laisvą darbo vietą CEPOL/2008/TA/001 ir CEPOL/2008/TA/007.

⁽²¹⁾ Pranešimas apie laisvą darbo vietą CEPOL/2008/TA/001.

⁽²²⁾ Pranešimas apie laisvą darbo vietą CEPOL/2008/TA/005.

⁽²³⁾ Darbo sutartis eiti Euromed/Meda II projekto vadovo pareigas.

19. Savo 2007 ir 2008 finansinių metų ataskaitose ⁽²⁴⁾ Audito Rūmai nurodė atvejų, kai asignavimai buvo naudojami asmeninėms išlaidoms finansuoti. Koledžas įvairiomis progomis

atsakė samdysiąs išorės bendrovę atlikti *ex post* patikrą. 2010 m. birželio mėn. pabaigoje tokie veiksmai dar nebuvo pradėti.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽²⁴⁾ OL C 311, 2008 12 5, p. 136 (15 dalis) ir OL C 304, 2009 12 15, p. 124 (21 dalis).

Europos policijos koledžas (Bramshilas)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Koledžo kompetencijos, nustatytos Tarybos sprendimu 2005/681/TVR		Valdymas	2009 m. Koledžui skirti ištekliai	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Įstatymų derinimas</p> <p>1. Sąjunga nustato policijos bendradarbiavimą užkardant, išaiškinant ir tiriant nusikalstamas veikas, kuriame dalyvauja visos valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, įskaitant policijos, muitinės ir kitas specializuotas teisėsaugos tarnybas..</p> <p>2. Taikant 1 dalį, Europos Parlamentas ir Taryba, spręsdami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, gali patvirtinti priemonės dėl:</p> <p>...</p> <p>b) paramos darbuotojų mokymui, taip pat bendradarbiavimo keičiantis darbuotojais, įranga ir tyrimais nusikaltimų išaiškinimo srityse;</p> <p>(SESV 87 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Koledžo tikslas – padėti mokyti valstybių narių vyresniusiosios policijos pareigūnus optimizuojant įvairių Koledžo struktūrinių elementų bendradarbiavimą. Koledžas palaiko ir tobulina europinį požiūrį į pagrindines valstybių narių problemas, susijusias su kova su nusikalstamumu, nusikalstamumo prevencija ir įstatymų, tvarkos bei viešojo saugumo palaikymu, visų pirma atsizvelgdamas į tarpvalstybinį šių problemų aspektą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>— Gilinti žinias apie kitų valstybių narių nacionalines policijos sistemas ir struktūras bei tarpvalstybinį policijos bendradarbiavimą Europos Sąjungoje.</p> <p>— Gilinti žinias apie tarptautinius ir Europos Sąjungos instrumentus, ypač šiose srityse:</p> <p>a) Europos Sąjungos institucijos, jų veikimas ir vaidmuo, taip pat – Europos Sąjungos sprendimų priėmimo mechanizmai ir jos teisiniai instrumentai, visų pirma susiję su jų poveikiu teisėsaugos institucijų bendradarbiavimui;</p> <p>b) Europolo tikslai, struktūra ir veikimas, taip pat – būdai kiek įmanoma labiau išplėsti bendradarbiavimą tarp Europolo ir atitinkamų teisėsaugos tarnybų valstybėse narėse kovojant su organizuotu nusikalstamumu;</p> <p>c) Eurojusto tikslai, struktūra ir veikimas;</p> <p>— Organizuoti tinkamus mokymus, pabrėžiant pagarbą demokratinėms apsaugos priemonėms, ypatingą dėmesį skiriant gynybos teisėms.</p>	<p>1. Valdyba</p> <p><i>Sudėtis:</i></p> <p>— Po vieną kiekvienos valstybės narės delegaciją.</p> <p>Kiekviena delegacija turi vieną balsą. Europos Komisijos, Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato ir Europolo atstovai kviečiami dalyvauti posėdžiuose nebalsuojančių stebėtojų teisėmis.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Vadovauja Koledžui. Jį skiria ir atleidžia Administracinė valdyba.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Vidaus auditas</p> <p>Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>8,8 milijono eurų</p> <p>Darbuotojai</p> <p>2009 m. pradžioje Koledžas turėjo 26 darbo vietas ir jame dirbo du deleguoti nacionaliniai ekspertai.</p>	<p>Kursai ir seminarai</p> <p>Koledžas surengė 88 kursus, seminarus ir konferencijas. Tam tikri požymiai leidžia manyti, kad palyginti su praėjusiais metais bendras teigiamų Koledžo vertinimų skaičius išaugo. Išaugo dėstytojų skaičius (iki 840). Koledžo veikloje dalyvavo 1997 asmenys. Koledžo sekretoriatas organizavo septynias veiklas tinklui paremti ir įdiegė kursų vadovo priemonę, padedančią įgyvendinti su tinklu susijusias Koledžo veiklas.</p> <p>Išorės santykiai</p> <p><i>2009 m. birželio mėn. Koledžas pasirašė bendradarbiavimo susitarimą su Frontexu ir inicijavo Supratimo memorandumą su Eurojustu ir ENFSI (Europos teismo medicinos institutų tinklu). 2009 m. įvyko bendra konferencija su Rusija.</i></p> <p>Bendros mokymo programos</p> <p>Buvo pradėtos vykdyti keturios įgyvendinimo valstybėse narėse bendros mokymo programos: Europolo, Policijos etikos, korupcijos prevencijos, smurto šeimoje prevencijos (I ir II) ir prekybos žmonėmis prevencijos.</p> <p>Vertinimas</p> <p>Buvo vykdomas Vertinimo po kursų projektas ir Koledžas pirmą kartą panaudojo internetinę apklausos aplinką.</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Koledžo kompetencijos, nustatytos Tarybos sprendimu 2005/681/TVR		Valdymas	2009 m. Koledžui skirti ištekliai	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
					<p>Moksliniai tyrimai ir mokslas</p> <p>Buvo išleistas pirmas naujo Koledžo mokslinių tyrimų ir mokslo biuletenio numeris; įvyko pirmasis Mokslinių tyrimų simpoziumas (Policijos veikla per svarbius renginius) ir pirmasis naujų mokslinių tyrimų ir mokslo korespondentų susitikimas.</p> <p>Euromed police II projektas</p> <p>Įvyko trys seminarai (du „Prekybos narkotikais“ ir vienas „Prekybos žmonėmis“ tema), vienas studijų vizitas („Prekybos žmonėmis“ tema) ir vienas MEDA ir ES šalių policijos generalinių direktorių susitikimas.</p> <p>Mainų programa</p> <p>21 valstybėje narėje ir vienoje šalyje kandidatėje vykdoma 2009 m. pradėta Koledžo mainų programa – vienerių metų projektas. Pagrindinės temos yra „Bendrijos policijos veiksmai arba organizuotas nusikalstamumas“ (vyresniesiems policijos pareigūnams) ir „Mokymosi aplinka“ (dėstytojams).</p> <p>Elektroninis tinklas (e-Net)</p> <p>Koledžo svetainę apėmė 76 000 lankytojų (t. y. 74 000 daugiau nei praėjusiais metais), taip pat 903 asmenimis padidėjo jos registruotų naudotojų skaičius. Pradėjo veikti Koledžo mokymosi valdymo sistema, teikianti mokymosi priemones, leidžiančias visiems Koledžo tinklo naudotojams valdyti ir skatinti mokymąsi kursuose ir seminaruose, taip pat individualaus e. mokymosi priemones. Pradėjo veikti Koledžo dokumentų valdymo sistema, leidžianti panaudoti tinklą bendram darbui su dokumentais.</p>

Šaltinis: Koledžo pateikta informacija.

KOLEDŽO ATSAKYMAI

11. Nuo tada, kai buvo sudarytos minėtos sutartys, Koledžo pirkimų procedūros buvo patobulintos ir suderintos su galiojančiais reikalavimais. Buvo paskirtas pirkimų specialistas, o 2010 m. birželio 8 d. direktoriaus sprendimu Nr. 002/2010 patvirtintas pirkimų vadovas, kuriame pateikiami šablonai ir kontroliniai sąrašai.
12. 2010 m. kovo mėn. Koledžui buvo pranešta, kad Komisija nustatė, jog Koledžo finansinis reglamentas teisiškai galiojo, išskyrus „mokymo patarėjų“ ir „švietimo specialistų“ įdarbinimo sutartis reglamentuojančias nuostatas. 2010 m. balandžio mėn. Koledžas Komisijai pateikė oficialų prašymą taikyti finansinių reglamentų išimtį. 2010 m. su valstybėmis narėmis nebuvo pasirašyta sutarčių dėl „mokymo patarėjų“ ir „švietimo specialistų“ įdarbinimo.
14. Siekiant pagerinti biudžeto įgyvendinimą ir kontrolę, nuo 2010 m. kovo mėn. kiekvieną savaitę rengiami finansų vadovų susitikimai. Be to, padedant Komisijai tobulinamas biudžeto įgyvendinimo programavimas. Numatoma, kad kiti pakeitimai bus įvesti įgyvendinant Koledžo daugiametės veiklos planą.
15. Kad būtų išvengta Audito Rūmų nurodytų trūkumų, finansų srantai, veiklos procesai ir procedūros, taip pat darbuotojų funkcijos ir atsakomybė nuolat peržiūrima ir tikslinama. Specializuotas konsultacijas suteikė Komisija ir konsultantai. Klausimas dėl vėluojančių atsiskaitymų baigiamas spręsti. Pradėtos atrankos procedūros į svarbiausias finansų specialistų pareigybes, o šių pareigybių atrankos kriterijai atitinkamai peržiūrėti.
16. 2010 m. sukurta nauja išimčių registravimo procedūra, kuri buvo patvirtinta 2010 m. birželio 21 d. direktoriaus sprendimu Nr. 010/2010.
17. Peržiūrėtos ir patobulintos darbuotojų atrankos procedūros. Direktoriaus sprendimu Nr. 004/2010 įsigaliojo Koledžo įdarbinimo vadovas, kuriame atrankos procedūros suderintos su Tarnybos nuostatais ir geriausia patirtimi.
18. Įdiegtos naujos įdarbinimo procedūros ateityje leis išvengti klaidų ar netikslumų. Be to, sustiprinta informacijos apie žmogiškuosius išteklius kontrolė, kad asmens pateiktos rekomendacijos ir jo profesinę patirtį patvirtinantys dokumentai būtų patikrinti prieš priimant tą asmenį į tarnybą ir būtų saugomi byloje. Įvestas reikalavimas, kad visiems naujiems darbuotojams būtų nustatytas bandomasis laikotarpis. Darbo sutartis, leidžianti darbuotojui dirbti ne Jungtinėje Karalystėje, baigs galioti 2010 m. rugsėjo mėn. ir pratęsta nebus. Nuo 2009 m. kovo mėn. kelionių išlaidos nekompensuojamos.
19. 2009 m. Koledžui įgyvendinus įvairias priemones, buvo susigražinta 17 612,91 GBP suma; *ex-post* patikra dar neatlikta. Konkursas numatytam auditui atlikti buvo paskelbtas 2010 m. liepos mėn.
-

ATASKAITA**dėl Eurojusto 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Eurojusto atsakymais**

(2010/C 338/25)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	145
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	145
PASTABOS APIE BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMĄ	13	146
KITA	14	146
Lentelė		147
Eurojusto atsakymai		148

IVADAS

1. Eurojustas, įsikūręs Hagoje, buvo įsteigtas Tarybos sprendimu 2002/187/TVR⁽¹⁾, siekiant sustiprinti kovą su sunkiomis organizuoto nusikalstamumo formomis. Jo tikslas – pagerinti tyrimų ir patraukimo baudžiamojon atsakomybėn veiksmų, apimančių kelių Europos Sąjungos valstybių narių, o taip pat trečiųjų šalių teritorijas, koordinavimą⁽²⁾.

2. Patvirtinus taisomąjį biudžetą Nr. 1, 2009 m. Eurojusto galutinis biudžetas sudarė 28,2 milijono eurų, palyginti su praėjusių metų 24,8 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Eurojuste dirbo 248 darbuotojai, palyginti su 222 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Eurojusto metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį⁽⁶⁾ šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktorius atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Eurojusto finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei

kontrolės sistemos ir procedūros⁽⁸⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Eurojusto metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ir netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ 2002 m. vasario 28 d. Sprendimas, įsteigiantis Eurojustą (OL L 63, 2002 3 6, p. 1).

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Eurojusto kompetencija ir veikla. Ši informacija yra pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateikiamas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Eurojusto finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Eurojusto metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikti Eurojusto finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis jo finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Eurojusto metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS APIE BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMĄ

13. Savo 2007 ir 2008 m. metinėse ataskaitose ⁽¹²⁾ Audito Rūmai pateikė pastabas dėl didelio laisvų etatų Eurojuste skaičiaus (atitinkamai 33 % ir 26 %). 2009 m. nebuvo parengtas

įdarbinimo planas. Tokiu būdu laisvų etatų lygis išlieka aukštas (24 % metų pabaigoje). Be to, tris iš šešių vidurinės grandies vadovų (padalinių vadovų) Eurojuste etatus „laikiniai“ buvo užėmę jame dirbantys personalo darbuotojai. Ši padėtis atspindi sunkumus pritraukiant ir išlaikant tinkamus darbuotojus bei su įdarbinimo planavimu susijusius neištaisytus trūkumus.

KITA

14. Personalo atrankos procedūrų atveju iš anksto nebuvo nustatyti nei minimalūs balai, kuriuos kandidatai turėjo gauti, kad būtų pakviesti į pokalbį, nei balai, būtini patekti į rezervo sąrašą. Atrankos komisija juos nustatė po kandidatų įvertinimo ir klasifikavimo. Be to, galutinio kandidatų įvertinimo metu nebuvo atsižvelgta į pranešimuose apie laisvus etatus nustatytus svarbius kriterijus, pavyzdžiui, atitinkamą universitetinį išsilavinimą ir profesinę patirtį. Jis buvo grindžiamas tik testų raštu ir žodžiu rezultatais. Todėl iškyla grėsmė įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 15 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 29 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jas galima rasti šiose interneto svetainėse <http://eca.europa.eu> arba http://www.eurojust.europa.eu/adm_budg_finance.htm.

⁽¹²⁾ Žr. 2008 m. metinės ataskaitos 14 dalį (OL C 304, 2009 12 15, p. 131) ir 2007 m. metinės ataskaitos 9 dalį (OL C 311, 2008 12 5, p. 142).

Lentelė

Eurojustas (Haga)

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Eurojusto kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos sprendime 2002/187/TVR		Valdymas	2009 m. Eurojustui skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Eurojusto misija yra remti ir stiprinti nacionalinių tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo institucijų bendradarbiavimą dėl sunkių nusikaltimų, susijusių su dviem ar daugiau valstybių narių, arba kai reikalingas baudžiamasis persekiojimas bendraisiais pagrindais, remiantis valstybių narių valdžios institucijų ir Europolo atliktomis operacijomis ir pateikta informacija.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 85 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Su Eurojustu susijusio sprendimo 3 straipsnis</p> <ul style="list-style-type: none"> — Skatinti ir gerinti valstybių narių kompetentingų institucijų tyrimų ir patraukimo baudžiamajon atsakomybėn narėse koordinavimą. — Gerinti bendradarbiavimą, visų pirma padedant keistis informacija, teikiant savitarpio teisinę pagalbą ir įgyvendinant prašymus dėl ekstradicijos. — Remti valstybių narių kompetentingas institucijas, kad jų tyrimai ir patraukimas baudžiamajon atsakomybėn būtų veiksmingesni. — Suteikti su procedūromis, kuriose dalyvauja valstybė narė ir ES nepriklausanti valstybė, susijusių paramą. — Suteikti su procedūromis, kuriose dalyvauja valstybė narė ir Sąjunga, susijusių paramą. 	<p>Uždaviniai</p> <p>Su Eurojustu susijusio sprendimo 5, 6 ir 7 straipsniai</p> <p>Siekdamas organizuoti bendradarbiavimą tarp įvairių nacionalinių teisinių sistemų, Eurojustas atitinkamai veikia:</p> <ul style="list-style-type: none"> — per savo nacionalinius narius, arba — kaip kolegija. <p>Jei atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos nusprendžia neatsakyti į Eurojusto kaip kolegijos pateiktus prašymus, jos praneša Eurojustui apie tokio sprendimo priežastis.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kolegija yra atsakinga už Eurojusto organizaciją ir veiklą. 2. Kolegiją sudaro nacionaliniai nariai, kuriuos, atsižvelgdama į savo teisinę sistemą, komandiruoja kiekviena valstybė narė, ir kurie turi prokuroro, teisėjo arba atitinkamą kompetenciją turinčio policijos pareigūno kvalifikaciją. 3. Kolegija iš nacionalinių narių išrenka pirmininką. 4. Jungtinis priežiūros organas tikrina asmens duomenų tvarkymą. 5. Kolegija vienbalsiai skiria administracijos direktorių. 6. Išorės auditas Audito Rūmai. 7. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai. 	<p>Biudžetas: 26,4 milijono eurų subsidijų ir 1,8 milijono eurų asignuotųjų pajamų (24,8 milijono eurų subsidijų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d. Personalo plane numatytos 185 (175) darbo vietos, iš kurių užimtos: 141 (130) + 60 (43) kitos darbo vietos: 32 sutartininkai, 18 deleguotų nacionalinių ekspertų, 10 agentūros darbuotojų 47 (49) kiti: 27 nacionaliniai nariai, 2 ryšių palaikymo prokurorai, 12 pavaduotojų ir 6 padėjėjai</p> <p>Iš viso darbuotojų: 248 (222)</p> <p>iš kurių užsiima: pagrindine veikla: 131 (117) administracine veikla: 89 (80) mišria veikla: 28 (25)</p>	<p>Koordinavimo posėdžių skaičius: 132 (132) Standartinės bylos: 1 222(1 025) Sudėtingos bylos: 150 (168)</p> <p>Bendras bylų skaičius: 1 372 (1 193) Sukčiavimas: 612 (810) Sukčiavimas %: 45 % (68 %) Prekyba narkotikais: 230 (223) Prekyba narkotikais %: 17 % (19 %) Terorizmas: 19 (23) Terorizmas %: 14 % (2 %) Žmogžudystės: 90 (86) Žmogžudystės %: 6 % (7 %) Prekyba žmonėmis: 74 (83) Prekyba žmonėmis %: 5 % (7 %)</p>

Šaltinis: Eurojusto pateikta informacija.

EUROJUSTO ATSAKYMAI

13. Eurojustas sutinka su Rūmų pastaba. 2010 m. samdos planas buvo parengtas 2009 m. pabaigoje, siekiant užtikrinti, kad neatliktų įdarbinimo procedūrų skaičius būtų žymiai sumažintas iki 2010 m. pabaigos.

14. Eurojustas sutinka su Rūmų išvadomis. Nuo 2010 m. kovo 1 d. reikalavimai, kuriuos kandidatai turi atitikti, kad būtų pakviesti į pokalbį, ir reikalavimai, kuriuos reikia atitikti norint būti įtrauktam į atsarginį sąrašą, nustatomi iš anksto. Kalbant apie galutinį kandidatų įvertinimą, Eurojustas nustatys, kokia svarba ir reikšmė turi būti suteikiama kiekvienam elementui ir pradės taikyti holistinį požiūrį į darbuotojų atrankos procedūras.

ATASKAITA**dėl Europos mokymo fondo 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Fondo atsakymais**

(2010/C 338/26)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	150
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	150
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13	151
Lentelė		152
Fondo atsakymai		154

IVADAS

1. Europos mokymo fondas (toliau – Fondas), įsikūręs Turine, įsteigtas Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1360/90⁽¹⁾. Fondo užduotis – remti profesinio mokymo reformą šalyse Europos Sąjungos partnerėse. Tokiu būdu jis padeda Komisijai įgyvendinti įvairias programas (PHARE, TACIS, CARDS ir MEDA)⁽²⁾.

2. 2009 m. Fondo biudžetas sudarė 19,1 milijono eurų lyginant su praėjusių metų 19,2 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Fonde dirbo 123 darbuotojai, lyginant su 124 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Fondo metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas pagal Fondo finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta organizacinė

struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros⁽⁸⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁹⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Fondo metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 131, 1990 5 23, p. 1.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Fondo kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Fondo finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Fondo metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹⁾ visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Fondo finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srantai, vadovaujantis jo finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Fondo metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Biudžeto sudarymo procedūros nebuvo pakankamai griežtos, todėl buvo atlikta daug biudžetinių perskirstymų⁽¹²⁾. Dėl kai kurių šių perskirstymų periodiškai didėjo ir mažėjo sumos tose pačiose biudžeto išlaidų kategorijose⁽¹³⁾. Daugiau kaip 0,7 milijono eurų buvo perkelta iš I antraštinės dalies (Personalo išlaidos) į III antraštinę dalį (Veiklos išlaidos). Dėl to buvo padidinta į 2010 m. perkeliama suma ir sumažėjo Komisijai grąžintina suma. Prieštaraujant galiojančioms taisyklėms, Valdybos nebuvo prašoma leisti atlikti perskirstymus, kai tai buvo būtina⁽¹⁴⁾. Be to, biudžeto pateikimas neatitinka Fondo finansinio reglamento reikalavimų⁽¹⁵⁾.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 14 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 24 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jas galite rasti šioje interneto svetainėje: <http://eca.europa.eu> arba <http://www.etf.europa.eu/Archive>.

⁽¹²⁾ 2009 m. buvo atlikti 37 asignavimų perskirstymai.

⁽¹³⁾ Biudžeto išlaidų kategorija Nr. 1 1 0 0 – atlyginimai sumažinti ir dar kartą padidinti priėmus ne mažiau kaip 9 sprendimus.

⁽¹⁴⁾ Nebuvo gautas Valdybos leidimas atlikti du perskirstymus, viršijančius 10 % finansinių metų asignavimų, iš vienos antraštinės dalies į kitą antraštinę dalį.

⁽¹⁵⁾ Biudžete turi būti parodyta ateinančių finansinių metų mokėjimų terminų suvestinė, siekiant įgyvendinti biudžetinius įsipareigojimus, priištus ankstesniais finansiniais metais (Fondo finansinio reglamento 31 straipsnio 2 dalis).

ETF – Europos mokymo fondas (Turinas)

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Fondo kompetencijos sritys Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1360/90		Valdymas	2009 m. Fondui skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Sąjunga ir valstybės narės skatina bendradarbiavimą profesinio mokymo srityje su trečiosiomis šalimis ir kompetentingomis tarptautinėmis organizacijomis</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 166 straipsnio 3 dalis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>— vykdamas ES išorės santykių politiką prisidėti prie žmogiškojo kapitalo vystymo gerinimo šiose šalyse: šalyse, atitinkančiose kriterijus gauti paramą pagal Reglamentus (EB) Nr. 1085/2006 ir Nr. 1638/2006 bei susijusius vėlesnius teisės aktus; kitose šalyse, kurios numatytos Valdybos sprendime, priimtame remiantis dviejų trečdalių jos narių paremtu pasiūlymu ir Komisijos nuomone, ir kurioms taikoma Sąjungos priemonė arba tarptautinis susitarimas, apimantis žmogiškojo kapitalo vystymo elementą, atsižvelgiant į turimus išteklius.</p> <p>— Šiame reglamente žmogiškojo kapitalo vystymas apibrėžiamas kaip visą gyvenimą trunkantis individų gebėjimų ir kompetencijos tobulinimas gerinant profesinio švietimo ir mokymo sistemas.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>Siekiant nustatyto tikslo ir neviršijant Valdybai suteiktų įgaliojimų bei laikantis Sąjungos lygiu nustatytų bendrųjų gairių, Fondui suteikiamos tokios funkcijos:</p> <p>— teikti informaciją, analizuoti politines priemones ir patarti žmogiškojo kapitalo vystymo klausimais šalyse partnerėse,</p> <p>— propaguoti žinias ir gebėjimų poreikių nacionalinėse ir vietos darbo rinkose analizę,</p> <p>— remti atitinkamas suinteresuotąsias šalis šalyse partnerėse padedant joms ugdyti gebėjimus vystyti žmogiškąjį kapitalą,</p> <p>— lengvinti donorų, dalyvaujančių žmogiškojo kapitalo vystymo reformoje šalyse partnerėse, keitimąsi informacija ir patirtimi,</p> <p>— skatinti Sąjungos paramos, skirtos žmogiškajam kapitalui šalyse partnerėse vystyti, teikimą,</p> <p>— skleisti informaciją ir skatinti tinklų kūrimą, taip pat keitimąsi patirtimi ir teigiamais pavyzdžiais žmogiškojo kapitalo vystymo klausimais tarp ES ir šalių partnerių bei tarp pačių šalių partnerių,</p> <p>— Komisijai paprašius, padėti vertinti bendrą šalis partnerėms teikiamos pagalbos mokymo srityje veiksmingumą,</p>	<p>1. Valdyba</p> <p>— Po vieną valstybės narės atstovą.</p> <p>— Trys Komisijos atstovai.</p> <p>— trys Europos Parlamento paskirti ekspertai, neturintys balsavimo teisės.</p> <p>— Be to, trys šalių partnerių atstovai gali dalyvauti Valdybos posėdžiuose stebėtojo teisėmis.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>— Skiria Valdyba Komisijos siūlymu.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Vidaus auditas</p> <p>Europos Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>19,1 (19,2) milijono eurų, iš kurių 18,8 (18) milijono eurų buvo finansuoti iš Bendrijos subsidijos, o 0,3 (1,2) milijono eurų skyrė kitos įstaigos kaip asignuotąsias pajamas.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>— Personalo plane numatytos 96 (96) laikinos darbo vietos, iš kurių 86 (86) užimtose.</p> <p>— 37 (38) kiti darbuotojai (pagalbiniai darbuotojai, vietiniai tarnautojai, sutartininkai ir t. t.).</p> <p>— Iš viso darbuotojų: 123 (124), iš kurių užsiima:</p> <p>— pagrindine veikla: 64 (64)</p> <p>— administracine veikla: 40,5 (38,5)</p> <p>— mišria veikla: 20,5 (21,5).</p>	<p>Veikla</p> <p>Fondo teikiama pagalba apima daug techninio pobūdžio sričių, kaip antai pradinį profesinį mokymą, mokymąsi visą gyvenimą, tęstinį (suaugusiųjų) švietimą, žmogiškųjų išteklių ugdymą įmonėse, užimtumo politiką, bedarbių mokymą, skurdo mažinimą, socialinę aprėptį ir mokymą, skatinantį vietos vystymąsi.</p> <p>Komisijai teikiama pagalba:</p> <p>2009 m. Komisija pateikė 101 tebesvarstomą tiesioginį prašymą jai suteikti pagalbą. 56 % visų prašymų buvo susiję su PNPP (nedidelis sumažėjimas), 40 % – su EKPP (nežymus padidėjimas), o 4 % – su VBP (ženklus sumažėjimas).</p> <p>Komisija paprašė, kad Fondas suteiktų paramą teikiant šalis partnerėms skirtą Sąjungos pagalbą. Daugiausiai prašymų buvo pateikta politikos patarimų (22 %), projektų formulavimo (21 %), tebevykdomų projektų turinio peržiūros (16 %) ir indėlių vykdamas daugiamečių programavimą (12 %) srityse. Komisijos pasitenkinimo lygis Europos mokymo fondo atsaku atitinkamai buvo 62 % (labai gera kokybė/labai naudinga) ir 25 % (gerai/naudinga).</p>

Sutartyje numatytos Europos Sąjungos kompetencijos sritys	Fondo kompetencijos sritys Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1360/90		Valdymas	2009 m. Fondui skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
		— pagal bendrąsias šio reglamento nuostatas imtis kitų uždavinių, dėl kurių Valdyba ir Komisija gali susitarti.			<p>Pagrindinės veiklos išdirbiai įvertinti pagal šias kategorijas: <i>Politikų peržiūra ir analizė</i>: 23 išdirbiai</p> <p>13 (PNPP), 6 (EKPP), 4 (VBP)</p> <p><i>Gebėjimų stiprinimo veiksmai</i>: 67 išdirbiai</p> <p>20 (PNPP), 31 (EKPP), 16 (VBP)</p> <p><i>Su programavimo ciklu susijusi pagalba</i>: 30 išdirbių</p> <p>14 (PNPP), 10 (EKPP), 6 (VBP)</p> <p><i>Sklaida ir tinklų kūrimas</i>: 22 išdirbiai</p> <p>8 (PNPP), 10 (EKPP), 4 (VBP)</p> <p>Moksliniai tyrimai mokymosi pasitelkiant veiksmus srityje: 13 išdirbių</p> <p>13 (ILP)</p> <p>Iš viso: 55 (PNPP), 57 (EKPP), 30 (VBP), 13 (ILP)</p> <p>155 išdirbiai</p> <p>Pastaba:</p> <p>PNPP: Pasirengimo narystei pagalbos priemonė</p> <p>EKPP: Europos kaimynystės ir partnerystės priemonė</p> <p>VBP: Vystomojo bendradarbiavimo priemonė</p> <p>ILP: Naujovių ir mokymosi programos</p>

Šaltinis: Fondo pateikta informacija.

FONDO ATSAKYMAI

13. Fondo 2009 m. biudžeto planavimą ir vykdymą paveikė užsitęsusi Agentūros teisinės bazės ⁽¹⁾ peržiūra ir vėlyvas Europos Parlamento sprendimas biudžeto I ir II antraštinėse dalyse išbraukti 2 milijonų eurų rezervą.

2010 m. Fondas prognozuoja stabilesnius metus. Jis ėmė taikyti griežtesnę biudžeto perkėlimų priežiūrą ir kontrolę, siekdamas mažinti perkėlimų skaičių, ir rengia priemones, skirtas toliau gerinti 2011 finansinių metų biudžeto planavimą ir prognozes.

Atsižvelgdamas į Audito Rūmų išvadas, Fondas taikys griežtesnį perkėlimus reglamentuojančių Finansinio reglamento nuostatų aiškinimą. Remdamasis Finansinio reglamento 31 straipsnio 2 dalies c punktu, Fondas, pradėdamas nuo 2010 m. taisomojo biudžeto, skelbs mokėjimų terminus.

⁽¹⁾ 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1339/2008, įsteigiantis Europos mokymo fondą (nauja redakcija) (OL L 354, 2008 12 31, p. 82).

ATASKAITA

dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Fondo atsakymais

(2010/C 338/27)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	156
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	156
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-14	157
KITA	15-17	157
Lentelė		158
Fondo atsakymai		161

IVADAS

1. Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (toliau – Fondas), įsikūręs Dubline, įsteigtas 1975 m. gegužės 26 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1365/75 ⁽¹⁾. Plėtodamas ir skleidamas šios srities žinias, jis turi prisidėti planuojant ir įgyvendinant geresnes darbo ir gyvenimo sąlygas Sąjungoje ⁽²⁾.

2. 2009 m. Fondo biudžetas sudarė 20,2 milijono eurų palyginti su praėjusių metų 21 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Fonde dirbo 94 darbuotojai palyginti su 87 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Fondo metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį ⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas pagal Fondo finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų ⁽⁷⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta ⁽⁸⁾ organizacinė

struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu ⁽⁹⁾, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Fondo metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytas nuomones.

⁽¹⁾ OL L 139, 1975 5 30, p. 1.

⁽²⁾ *Lentelėje* apibendrinta Fondo kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų persikirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁸⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Fondo finansinį reglamentą.

⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Fondo metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹⁾ Fondo finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis jo finansinio reglamento nuostatomis, visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansiniu metu Fondo metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Fondo biudžete nebuvo numatytos iš asignuotųjų pajamų finansuojamoms įvairioms programoms skirtos konkrečios išlaidų kategorijos, o tai prieštarauja Fondo finansiniam reglamentui (jo 19-am straipsniui). Be to, pagal vieną iš asignuotųjų pajamų finansuojamą programą Fondas prisiėmė 184 000 eurų

įsipareigojimus, nors faktiškai gautos asignuotosios pajamos sudarė tik 29 000 eurų.

14. Buvo labai vėluojama parengti ir pateikti Fondo finansines ataskaitas. Pradinėse negalutinėse Fondo pateiktose finansinėse ataskaitose buvo rimtų trūkumų, o tai atspindi reikšmingus Fondo finansinės struktūros trūkumus.

KITA

15. Fondas, nepaisydamas vidaus audito tarnybos ir Audito Rūmų pateiktų rekomendacijų, 2009 m. pabaigoje dar nebuvo įdiegęs savo nustatytos politikos ir procedūrų išimčių registravimo ir analizavimo sistemos (išimčių registro).

16. Septynių patikrintų personalo atrankos procedūrų atveju nebuvo aptikta įrodymų, kad atrankos komisija, prieš išnagrinėdama paraišką, būtų nustačiusi minimalius balus, kuriuos kandidatai turėjo gauti, kad būtų pakviesti į pokalbį, ir balus, būtinus pateikti į rezervo sąrašą. Dėl tokios praktikos atsiranda rizika įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

17. Atlikus vienos viešųjų pirkimų atviros procedūros ⁽¹²⁾ auditą buvo nustatyta vertinimo klaidų ir anomalijų, kurios turėjo įtakos procedūros kokybei.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Iğors LUDBORŽS, 2010 m. spalio 12 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. liepos 29 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. rugpjūčio 2 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jas galite rasti šioje interneto svetainėje: <http://eca.europa.eu> arba www.eurofound.europa.eu.

⁽¹²⁾ Aprūpinimo maistu paslaugų pirkimo už 122 000 eurų procedūra (sutarties Nr. 09-1400-01).

Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Dublinas)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Fondo kompetencijos sritys Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1365/75 su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1111/2005	Valdymas	2009 m. Fondui skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	Veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos	
<p>Sąjunga ir valstybės narės, atsižvelgdamos į pagrindines socialines teises, nustatytas 1961 m. spalio 18 d. Turine pasirašytoje Europos socialinėje chartijoje ir 1989 m. Bendrijos darbuotojų pagrindinių socialinių teisių chartijoje, mano, jog tikslinga didinti užimtumą, skatinti kurti geresnes gyvenimo bei darbo sąlygas, kad palaikant jų gerėjimą būtų galima siekti jų suderinimo, deramos socialinės apsaugos, administracijos ir darbuotojų dialogo, žmogiškųjų išteklių plėtotės siekiant nuolatinio didelio užimtumo ir kovojant su socialine atskirtimi.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 151 straipsnis)</p>	<p>Tikslai:</p> <p>Fondo tikslas – prisidėti prie geresnių gyvenimo ir darbo sąlygų kūrimo plėtojant ir skleidžiant šios srities žinias. Visų pirma jis turi rūpintis:</p> <ul style="list-style-type: none"> — žmogaus darbo sąlygomis, — darbo organizavimu, ypač darbo aplinkos formavimu. — kai kurių darbuotojų specifinėmis problemomis, — ilgalaikiais aplinkos gerinimo aspektais, — žmonių veiklos pasiskirstymu erdvėje ir laike. 	<p>Uždaviniai:</p> <ul style="list-style-type: none"> — skatinti informacijos ir patirties mainus šiose srityse, — palengvinti ryšius tarp universitetų, mokslo ir tiriamųjų institutų, ekonomikos ir socialinių reikalų administracijų bei organizacijų, — vykdyti tyrimus arba sudaryti tyrimų sutartis bei teikti pagalbą įgyvendinant bandomuosius projektus, — kaip galima glaudžiau bendradarbiauti su specializuotais institutais, esančiais valstybės narėse, ir tarptautiniu lygiu. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <ul style="list-style-type: none"> — iš kiekvienos valstybės narės: vienas Vyriausybės atstovas, — vienas darbdavių organizacijų atstovas ir vienas darbuotojų organizacijų atstovas, — trys Komisijos atstovai. <p>2. Administracinės valdybos biuras</p> <ul style="list-style-type: none"> — jį sudaro 11 narių; trys nariai iš kiekvienos socialinių partnerių grupės ir vyriausybės, du – iš Komisijos, — jis prižiūri, kaip įgyvendinami Valdybos sprendimai, ir imasi priemonių tinkamam valdymui užtikrinti, kai nevyksta Valdybos posėdžiai. <p>3. Direktorių</p> <p>skiria Komisija iš Valdybos pateikto kandidatų sąrašo; jis vykdo Valdybos ir jos Biuro sprendimus ir vadovauja Fondui.</p> <p>4. Ekspertų komitetą</p> <p>sudaro daugiausia 3 Komisijos, vyriausybės ir socialinių partnerių nariai. Jų tikslas – teikti patarimus dėl svarbių projektų įgyvendinimo ir rezultatų vertinimo.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>20,2 milijono eurų (21,0 milijono eurų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatyta 101 darbo vieta, iš kurių 81 (78) užimtos Kiti darbuotojai:</p> <p>Deleguoti nacionaliniai ekspertai: 0 (0)</p> <p>Sutartininkai: 13 (9) iš viso darbuotojų: 94 (87)</p> <p>Iš kurių užsiima</p> <p>Pagrindine veikla: 62 (56)</p> <p>Administracine veikla: 28 (27)</p> <p>Mišria veikla: 4 (4)</p>	<p>Stebėseną ir tyrimai:</p> <p>Europos stebėjimo centrų tinklas (NEO):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europos pramoninių ryšių stebėjimo centras (EIRO) 507 informacijos atnaujinimo atvejai; penki reprezentatyvumo tyrimai; užmo-kesčio ir darbo laiko kasmetinis atnaujinimas; metinė pramoninių ryšių peržiūra — Europos darbo sąlygų stebėjimo centras (EWCO) 123 informacijos atnaujinimo atvejai; migruojančių darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų paaukštinimo lyginamosios analizės ataskaitos — Europos restruktūrizacijos stebėjimo centras (ERM) 2 176 nauji informaciniai biuleteniai restruktūrizacijos tema; šešios lyginamosios analizės ataskaitos <p>Tyrimai:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 2-asis Gyvenimo kokybės Europoje tyrimas (EQLS): paskelbta apžvalginė ataskaita, pagrįsta 35 000 interviu, kurie buvo atlikti 31 šalyje. Šeimyninio gyvenimo ir darbo, subjektyvios gerovės, visuomeninių ir viešųjų paslaugų kokybės, socialinės atskirties antrinės analizės ataskaitos.

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Fondo kompetencijos sritys Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1365/75 su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1111/2005	Valdymas	2009 m. Fondui skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	Veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
		<p>5. Išorės auditas Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>		<ul style="list-style-type: none"> — 5-asis darbo sąlygų Europoje tyrimas: pasirengimas darbams vietoje — Europos bendrovių tyrimas: darbų vietoje užbaigimas 30 šalių; paskelbti pirmieji rezultatai (reziumė) <p>Užimtumas ir konkurencingumas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europos restruktūrizacijos stebėjimo centro konkrečių atvejų nagrinėjimas — Globalizacijos poveikis pasirinktuose sektoriuose (indėlis Užimtumo generaliniam direktoratui vykdant sektoriaus tyrimus) — Nedeklaruotas darbas (priemonės 27 šalyse) — Ekonominės krizės ir užimtumas (Ataskaita „Restruktūrizavimas esant nuosmukiui“) <p>Pramoniniai ryšiai ir darbo vietų kūrimas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Darbo sąlygos ir socialinis dialogas — Darbo sąlygų pasaulyje palyginimas — Pramoniniai ryšiai ir tvarumas — Europos bendrovių statusas — ES taikomos nacionalinės pramoninių ryšių sistemos — Darbo kokybės ir darbo rezultatų sąsajos <p>Socialinė sanglauda ir gyvenimo kokybė:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bendrovių iniciatyvos siekiant suderinti darbą su priežiūra — Vietos valdžios institucijų vaidmuo į visuomenę integruojant migrantus

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Fondo kompetencijos sritys Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1365/75 su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1111/2005		Valdymas	2009 m. Fondui skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	Veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
					<ul style="list-style-type: none"> — Aktyvi jaunimo su negalia įtrauktis — Gyvenimo kokybės Europoje stebėseną — Mobilumo tendencijos <p>Komunikacija ir idėjų bei patirties mainai:</p> <p>Išplatinti 152 443 spausdiniai; parengti 637 nauji internetiniai leidiniai ir spausdiniai; užmegzti 803 kontaktai ir suorganizuoti informaciniai posėdžiai su sprendimus Europos lygmeniu priimančiais asmenimis; 1,6 milijono vartotojų sesijų; vykdyta su žiniasklaida susijusi veikla, kurios metu buvo pasiekta 114 milijonų Europos piliečių; 272 žurnalistiniai tyrimai. Reklaminės kampanijos: du išteklių paketai (nuosmukio, skurdo ir socialinės atskirties)</p> <ul style="list-style-type: none"> — 2009 m. Fondo forumas: „Pasaulinis nuosmukis – išeitis Europai“ — Fondo seminarų ciklas „Užimtumo lygio išlaikymas krizės metu“ — 23 parodos ir 40 apsilankymų Fonde.

Šaltinis: Fondo pateikta informacija.

EUROFOUND ATSAKYMAI

13. Kalbant apie paskirtų lėšų finansines programas, *Eurofound* pasirūpins, kad apie jas būsimuose biudžetuose būtų pateikta pakankamai išsamių duomenų.

Tuo metu, kai buvo sukurtas pastaboje nurodytas įsipareigojimas, galiojo teisiškai privaloma su finansuotoju pasirašyta 184 000 eurų vertės sutartis. Pagal šią sutartį 29 000 eurų buvo gauta 2009 m., o likusi 155 000 eurų suma turi būti gauta 2010 m. lapkričio mėn. Be to, 2009 m. nebuvo apmokėtas 184 000 eurų vertės asignavimas. Vis dėlto *Eurofound* pasirūpins, kad ateityje asignavimai būtų suteikti tik tuomet, kai bus gauta atitinkama paskirtų pajamų suma.

14. *Eurofound* numatys papildomą mokymą ir išteklius, kad metų pabaigos procedūros būtų įgyvendinamos teisingai ir būtų laikomasi finansinių ataskaitų pateikimo terminų.

15. *Eurofound* įdiegė išimčių registrą 2010 m. liepos 1 d.

16. Visais atvejais privalomas balų skaičius buvo nustatytas įdarbinimo procedūrų pradžioje. *Eurofound* pasirūpins, kad šie balai atrankos komiteto ataskaitose būtų pagrįsti dokumentais.

17. *Eurofound* sugriežtins vertinimo ir patikros procedūras, kad ateityje tokių klaidų būtų išvengta.

ATASKAITA

dėl Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais

(2010/C 338/28)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	163
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	163
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-14	164
Lentelė		165
Centro atsakymai		167

ĮVADAS

1. Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (toliau – Centras), įsikūręs Lisabonoje, įsteigtas 1993 m. vasario 8 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 302/93 ⁽¹⁾. Jo pagrindinis tikslas – rinkti duomenis apie narkotikus ir narkomaniją tam, kad būtų galima Europos lygmeniu parengti ir skelbti objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją. Ši informacija skirta suteikti pagrindą tirti narkotikų paklausą ir jos mažinimo būdus bei apskritai su narkotikų rinka susijusius reiškinius ⁽²⁾.

2. 2009 m. Centro biudžetas sudarė 14,7 milijono eurų palyginti su praėjusių metų 15,1 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Centre dirbo 78 darbuotojai, kaip ir praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostata, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Centro metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 185 straipsnio 2 dalį ⁽⁶⁾, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

Direktoriaus atsakomybė

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Centro finansines

⁽¹⁾ OL L 36, 1993 2 12, p. 1. Šis Reglamentas ir jo pakeitimai buvo pakeisti 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1920/2006 (OL L 376, 2006 12 27, p. 1).
⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Centro kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.
⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.
⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.
⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.
⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų ⁽⁷⁾. Direktorius yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta ⁽⁸⁾ organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu ⁽⁹⁾, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Centro metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽¹⁰⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽⁷⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).
⁽⁸⁾ Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.
⁽⁹⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Centro finansinį reglamentą.
⁽¹⁰⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Centro metinėse finansinėse ataskaitose ⁽¹⁾ Centro finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srutai, vadovaujantis jo finansinio reglamento nuostatomis, visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Centro metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Centras perkėlė 339 000 eurų savo 2009 m. II antraštinės dalies – Administracinės išlaidos – asignavimų (26 %), iš kurių 250 000 eurų yra susiję su įsipareigojimais, pagal kuriuos nebuvo atlikta jokių mokėjimų ir kurie yra daugiausiai skirti veiklai, susijusiai su 2010 m. Turėtų būti nustatytos tinkamos instrukcijos ir procedūros, leidžiančios atlikti potencialių perkėlimų analizę, siekiant sumažinti perkeliamų asignavimų sumą ligi tokio lygio, kuris yra būtinas padengti pagal finansinių metų įsipareigojimus mokėtinas sumas. Kaip alternatyva, galėtų būti gerinamas veiklos programavimas ir priežiūra, siekiant sumažinti perkėlimus.

14. Vertimų centro administracinei valdybai priėmus sprendimą perskirstyti dalį savo sukaupto perviršio, Vertimų centras 2009 m. gruodžio mėn. Centru grąžino 177 976 eurų sumą. Kadangi ši išmoka nebuvo kompensacija, ji turėjo būti sugrąžinta Komisijai, laikantis jos nurodymų. Vietoj to, lėšos buvo panaudotos sumokėti už papildomas vertimo paslaugas, viršijus Centro biudžete nustatytą ribą ir nepasiūlius taisyti biudžetą.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Pirmininkas

⁽¹⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 22 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 6 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://www.emcdda.europa.eu/html.cfm/index115776EN.html> arba www.emcdda.europa.eu.

Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (Lisabona)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Kompetencijos sritys, nustatytos 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1920/2006		Valdymas	2009 m. Centrai paskirtos lėšos (2008 m. duomenys)	2009 m. rezultatai ir paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Sąjunga papildo valstybių narių veiklą mažinant su narkotikais siejamą žalą sveikatai, taip pat plėtojant informavimą ir prevenciją.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnio 1 dalis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Teikti Sąjungai ir valstybėms narėms faktinę, objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją apie narkotikus, narkomaniją ir jų padarinius Sąjungos lygmeniu.</p> <p>Stebėsenos centras didžiausią dėmesį turėtų skirti šioms prioritetinėms sritims:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) stebėti narkotikų problemos būklę ir atsirandančias tendencijas, visų pirma susijusias su daugelio narkotikų rūšių vartojimu; 2) stebėti sprendimo būdus ir teikti informaciją apie geriausias praktikas; 3) įvertinti naujų psichoaktyvių medžiagų riziką ir eksploatuoti greitąją informacinę sistemą; 4) sukurti priemones ir instrumentus, kurie padėtų valstybėms narėms stebėti ir vertinti savo nacionalinę politiką bei Komisijai stebėti ir vertinti Sąjungos politiką. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rinkti ir analizuoti duomenis. — Tobulinti duomenų lyginimo metodus. — Skleisti informaciją. — Bendradarbiauti su Europos ir tarptautinėmis institucijomis bei organizacijomis ir su trečiosiomis šalimis. — Nustatyti naujas tendencijas ir pokyčius. 	<p>1. Valdyba</p> <p>Ją sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, du Komisijos atstovai ir du nepriklausomi ekspertai, kuriuos skiria Europos Parlamentas.</p> <p>Ji tvirtina darbo programą, bendrąją veiklos ataskaitą ir biudžetą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Jį skiria Valdyba Komisijos pasiūlymu.</p> <p>3. Mokslinis komitetas</p> <p>Teikia nuomones. Jį sudaro ne daugiau kaip penkiolika žymių mokslininkų, kuriuos, atsižvelgdama į jų nuopelnus, skiria Valdyba po kvietimo pareikšti susidomėjimą. Valdyba gali taip pat skirti ekspertų grupę į išplėstinį mokslinį komitetą vertinti naujų psichoaktyvių medžiagų riziką.</p> <p>4. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>14,72 milijono eurų (15,06 milijono eurų). 97,44 % (93,61 %) – Sąjungos subsidija:</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos darbo vietos: 82 (82)</p> <p>Užimtos darbo vietos: 78 (78)</p> <p>+ 26 (26) kiti darbuotojai (pagalbiniai darbuotojai, sutartininkai ir laikini pavaduojantys darbuotojai)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 104 (104),</p> <p>iš kurių užsima</p> <p>pagrindine veikla: 62,5 (62)</p> <p>administracine veikla ir IT priežiūra: 30 (32)</p> <p>mišria veikla: 11,5 (10)</p>	<p>Tinklas</p> <p>Centras valdo kompiuterizuotą tinklą, skirtą informacijai rinkti ir ja keistis, kuris vadinamas „Europos narkotikų ir narkomanijos informaciniu tinklu“ (Reitox); šis tinklas sujungia nacionalinius narkotikų informacinius tinklus, specializuotus centrus valstybėse narėse ir tarptautinių organizacijų, bendradarbiaujančių su Centru, informacines sistemas.</p> <p>Leidiniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Metinė ataskaita apie narkotikų problemas Europoje 23 (23) kalbomis: leidinys ir sąveikioji svetainė. — Leidiniai pasirinktomis temomis (2 (3) leidiniai, paskelbti anglų k., santraukos 23 kalbomis). — Statistinė suvestinė ir sąveikioji svetainė, talpinančios daugiau kaip 350 (350) lentelių, 100 (100) grafikų. — Bendroji veiklos ataskaita – metinė, anglų k. — Informacinis leidinys „Drugnet Europe“ – 4 numeriai anglų k. (4). — Politikos apžvalgos leidinys „Drugs in Focus“ – 2 (1) numeriai 25 kalbomis. — Centro mokslinė monografija – 1 (1), anglų k. — Centro analizės – 1 (3), anglų k. — Centro teminiai leidiniai – 4(0). — Bendri leidiniai – 1 anglų k.; 123 kalbomis (0).

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Kompetencijos sritys, nustatytos 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1920/2006		Valdymas	2009 m. Centrai paskirtos lėšos (2008 m. duomenys)	2009 m. rezultatai ir paslaugos (2008 m. duomenys)
					<p>— Narkotikų rūšių aprašymai – 3 nauji (5) ir 11 atnaujintų (6); vokiečių, anglų ir prancūzų k.</p> <p>— Techninės ir mokslinės studijos, įskaitant straipsnius ir mokslines santraukas – 23 (53).</p> <p>— Moksliniai plakatai: 22 (0).</p> <p>— Duomenų kaupimo, tikrinimo, saugojimo ir paieškos sistema (Fonte).</p> <p>Kitos svetainės:</p> <p>Viešosios Centro svetainės kūrimas, atnaujinimas ir turinio plėtojimas:</p> <p>— Šalių apžvalgos;</p> <p>— Gydomo nuo priklausomybės narkotikams apžvalgos;</p> <p>— Europos su narkotikais susijusi teisinė duomenų bazė;</p> <p>— Vertinimo instrumentų bankas;</p> <p>— Geriausios praktikos portalas (pasikeitimas informacija apie narkotikų paklausos mažinimo veiksmus);</p> <p>— Teminiai puslapiai;</p> <p>— Leidinių duomenų bazė.</p> <p>Reklaminės brošiūros: 1 – anglų k.; 1 – 25 kalbomis (6).</p> <p>Žiniasklaidos produktai: 145 (177) įvairūs produktai, 12 pranešimų spaudai (523 kalbomis) ir 6 faktų lentelės, anglų k.</p> <p>Dalyvavimas tarptautinėse konferencijose ir (arba) susitikimuose: 174 (203)</p> <p>Techninių ir mokslinių susitikimų organizavimas: 29 (35).</p>

Šaltinis: Centro pateikta informacija.

CENTRO ATSAKYMAI

13. Perkelta suma sudaro 2 proc. visų EMCDDA 2009 m. biudžeto išsipareigojimų. Tai rodo, kad padėtis yra geresnė nei praėjusiais metais, nes perkelta 25 proc. mažesnė suma, palyginti su asignavimų, perkeltų iš EMCDDA 2008 m. biudžeto II antraštinės dalies, suma.

Dalies asignavimų perkėlimą lėmė EMCDDA kraustymasis į naujas patalpas, ir dėl to kai kurias viešųjų pirkimų ir biudžeto procedūras reikėjo atidėti iki paskutinio 2009 m. ketvirčio.

Centras ėmėsi priemonių, kad ir toliau kuo labiau sumažintų perkeliamų asignavimų sumą.

14. Remdamasis EMCDDA taikomo Finansinio reglamento 19 straipsnio 1 dalies e punktu ir nusistovėjusia ankstesnių metų praktika, Centras tvarkė iš Vertimo centro gautus asignavimus (177 976 EUR) kaip vidaus asignuotąsias pajamas, gautas iš grąžinamų anksčiau sumokėtų sumų. Kai tik pirmiau minėti asignavimai buvo gauti, jie buvo automatiškai pateikti naudoti ir panaudoti planuojant 2009 m. veiklą nustatytoms vertimo reikmėms. Ateityje, turint galvoje, kad svarstomas klausimas aktualus kelioms ES agentūroms, EMCDDA pasirengęs imtis priemonių, kurių gali prireikti, jei klausimas būtų sprendžiamas laikantis bendro požiūrio.

ATASKAITA**dėl Bendrijos augalų veislių tarnybos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais**

(2010/C 338/29)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	
	00	
ĮVADAS	1-2	169
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-15	169
KITA	16	170
Lentelė		171
Tarnybos atsakymai		172

IVADAS

1. Bendrijos augalų veislių tarnyba (toliau – Tarnyba), įsikūrusi Anžė, įsteigta 1994 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2100/94⁽¹⁾. Jos pagrindinė užduotis – registruoti ir nagrinėti prašymus suteikti Sąjungos pramoninės nuosavybės apsaugą augalų veislėms bei užtikrinti, kad kompetentingos valstybių narių tarnybos atliktų reikalingus techninius tyrimus⁽²⁾.

2. Priėmus papildomą taisomąjį biudžetą, Tarnybos 2009 m. biudžetas sudarė 13,2 milijono eurų palyginti su praėjusių metų 12,5 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Tarnyboje dirbo 46 darbuotojai palyginti su 44 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Tarnybos metinių finansinių ataskaitų⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2100/94 111 straipsnį, šis pareiškimas teikiamas Tarnybos administracinei valdybai.

Vadovybės atsakomybė

5. Pirmininkas, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Tarnybos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų⁽⁶⁾. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta orga-

nizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros⁽⁷⁾, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų⁽⁸⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Tarnybos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽⁹⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikimumas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ar netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 227, 1994 9 1, p. 27.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Tarnybos kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų persikirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinė atskaitomybė sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ 2002 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁷⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁸⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Tarnybos finansinį reglamentą.

⁽⁹⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹⁰⁾ Tarnybos būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

Dalyko pabrėžimas

12. Neprieštaraudami 11 dalyje išreikštai nuomonei, Audito Rūmai nori atkreipti dėmesį į šiuos dalykus. Audituojant viešuosius pirkimus, buvo patikrinta 15 iš 16 procedūrų imtis. Trylika atvejų tai buvo derybų procedūros arba tiesioginės sutartys, vienuolikoje iš jų buvo klaidų, tarp jų rimtų. Vienu atveju⁽¹¹⁾ paslaugos buvo įsigytos nenustačius maksimalaus laikotarpio ir netaikant konkrečios viršutinės ribos. Kitais dviem atvejais⁽¹²⁾, susijusiais su tolesniu ankstesnių susitarimų vykdymu, paslaugos buvo nupirktos prieš pasirašant atitinkamas sutartis.

13. Dviem pirkimo atvejais⁽¹³⁾ Tarnyba netaikė teisingos procedūros ir surengė konkursą nepakankamam kandidatų skaičiui. Kitais keturiais atvejais⁽¹⁴⁾ teisinės paslaugos buvo nusipirktos nepaskelbus „tinkamo skelbimo“ kaip reikalaujama pagal Finansų reglamentą.

14. Šie atvejai parodė, kad Tarnyba turi galimybių pagerinti viešųjų pirkimų procedūrų planavimą ir jų kokybės priežiūrą.

15. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

KITA

16. Vykdamas į personalo atrankos procedūras iš anksto nebuvo nustatyti pereinamieji balai, kuriuos turėjo surinkti kandidatai, kad galėtų būti pakviesti į pokalbį arba įrašyti į rezervų sąrašą; atrankos komisijos šiuos balus nustatė įvertinusios kandidatus ir patvirtinusios jų eiliškumą. Taip pat testo raštu ir pokalbio metu naudoti klausimai buvo parengti jau išnagrinėjus paraišką. Be to, kandidatai buvo vertinami pagal kriterijus, kurie nebuvo paskelbti pranešime apie laisvą darbo vietą. Dėl tokios praktikos atsiranda rizika įdarbinimo procedūrų skaidrumui.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. spalio 12 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁰⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 24 d., Audito Rūmai jas gavo 2010 m. birželio 24 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba <http://www.cpvo.europa.eu/main/en/home/about-the-cpvo/financing>.

⁽¹¹⁾ Procedūra CW MID V8-0208 (52 000 eurų).

⁽¹²⁾ Procedūra ADMIN/D1/PR/2003/131/9 (43 000 eurų) ir konsultavimo paslaugų sutartis dėl „daugiašalės programos“ (24 000 eurų).

⁽¹³⁾ Sutartis 2009-056 (34 932 eurai) ir sutartis AO-2009 05 (31 739 eurai per metus arba 126 956 per 4 metus).

⁽¹⁴⁾ CVP.EPM. 7401002, CPV.EPM. 7303132, CPV.EPM. 7401037 ir CPV.EPM. 7401729 (iš viso 54 569 eurai).

Bendrijos augalų veislių tarnyba (Anžė)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Tarnybos kompetencija (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2100/94)		Valdymas	2009 m. tarnybai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Laisvas prekių judėjimas</p> <p>Draudimai arba apribojimai, [apsaugantys pramoninę ir komercinę nuosavybę], neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu.</p> <p>(Ištrauka iš Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 36 straipsnio)</p>	<p>Tikslai</p> <p>— Taikyti augalų veislių teisinės apsaugos Sąjungoje sistemą, kaip vienintelę ir išimtinę Sąjungos pramoninės nuosavybės teisių taikymo augalų veislėms formą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>— Priimti sprendimus dėl Sąjungos augalų veislių teisinės apsaugos suteikimo ar atsisakymo ją suteikti.</p> <p>— Priimti sprendimus dėl prieštaravimų.</p> <p>— Priimti sprendimus dėl apeliacijų.</p> <p>— Priimti sprendimus dėl Sąjungos augalų veislių teisinės apsaugos pripažinimo negaliojančia ar dėl teisės į ją netekimo.</p>	<p>1. Pirmininkas</p> <p>Vadovauja Tarnybai. Jį skiria Taryba pagal kandidatų sąrašą, kurį atsižvelgdama į Administracinės valdybos nuomonę pateikia Komisija.</p> <p>2. Administracinė valdyba</p> <p>Prižiūri Tarnybos darbo programos vykdymą ir parengia taisykles, kuriose nustatomi Tarnybos darbo metodai. Ją sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas, taip pat – jų pakaitiniai nariai.</p> <p>3. Sprendimus dėl Sąjungos augalų veislių teisinės apsaugos suteikimo priima komitetai, susidedantys iš trijų Tarnybos personalo narių, o apeliacijos atveju - apeliacinis kabinetas.</p> <p>4. Tarnybos veiksmų teisėtumo kontrolė</p> <p>Tarnybos pirmininko veiksmų, kurių atžvilgiu Sąjungos teisė nenumato kitos institucijos vykdomos teisėtumo kontrolės, ir Administracinės valdybos veiksmų, susijusių su Tarnybos biudžetu, teisėtumą kontroliuoja Komisija.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Administracinė valdyba.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>13,2 (12,5) milijono eurų</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos darbo vietos: 46 (43)</p> <p>Užimtos darbo vietos: 46 (43)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 46 (44),</p> <p>iš kurių užsiima</p> <p>Pagrindine veikla: 17,5 (17)</p> <p>Administracine veikla: 22,5 (21)</p> <p>Mišria veikla: 6 (6)</p>	<p>Gautos paraiškos:</p> <p>2 755</p> <p>(3 012)</p> <p>Suteikta teisių: 2 596 (2 162)</p> <p>Sąjungos teisės, galiojusios 2009 m. gruodžio 31 d.: 16 783 (15 599)</p>

Šaltinis: Tarnybos pateikta informacija.

TARNYBOS ATSAKYMAI

12. Tarnyba atsižvelgia į pastabas.

13. Sudarant sutartį Nr. 2009-056 nepakako laiko kitiems kandidatams įvertinti. Sutartis Nr. AO 2009-05 nebuvo pratęsta pasibaigus pirmiems jos vykdymo metams; po to paskelbtas atviras konkursas. Vykdam sutartis Nr. EPM7303132, EPM 7401037 ir EPM.7401729 teisinės paslaugos buvo perkamos remiantis Finansinio reglamento įgyvendinimo reglamento 126 straipsnio 1 dalies c punktu (ypatingos skubos atvejai), o vykdam EPM 7401002 sutartį – 126 straipsnio 1 dalies e punktu (papildomos paslaugos). 126 straipsnio 1 dalies i punkte nurodytas reikalavimas dėl tinkamo skelbimo negaliojo.

Tarnyba svarstys, ar ateityje siekiant rasti teisinių paslaugų teikėją tikslinga skelbti kvietimą pareikšti susidomėjimą.

14. Kad ateityje nepasikartotų Audito Rūmų aprašyti atvejai, Tarnyba parengs metinę viešųjų pirkimų programą, užtikrinsiančią, kad viešųjų pirkimų procedūros būtų pradėtos laiku ir vykdomos laikantis reikalavimų.

16. Audito Rūmų nurodyta rizika nepasitvirtino. Tą rodo ir tas faktas, kad CPVO niekada nėra gavusi iš kandidatų skundų dėl diskriminavimo ar kitų pažeidimų. Tačiau CPVO patobulino atrankos procedūras, kad jos taptų skaidresnės: kandidatų vertinimo kriterijai iš anksto aiškiai nurodomi naujo tipo skelbimuose apie laisvas darbo vietas.

ATASKAITA

dėl Vidaus rinkos derinimo tarnybos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais

(2010/C 338/30)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1-2	174
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3-12	174
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO	13-15	175
KITA	16-18	175
Lentelė		176
Tarnybos atsakymai		178

IVADAS

1. Vidaus rinkos derinimo tarnyba (toliau – Tarnyba), įsikūrusi Alikantėje, buvo įsteigta 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾. Tarnybos paskirtis – įgyvendinti Sąjungos teisės aktus dėl prekių ženklų ir dizainų, vienodai apsaugančius įmones visoje Europos Sąjungos teritorijoje ⁽²⁾.

2. Tarnybos 2009 m. biudžetas sudarė 338 milijonus eurų, palyginti su praėjusių metų 318,4 milijono eurų biudžetu. Metų pabaigoje Tarnyboje dirbo 742 darbuotojai, palyginti su 724 praėjusiais metais.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatų, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Tarnybos metinių finansinių ataskaitų ⁽³⁾, kurias sudaro finansinė atskaitomybė ⁽⁴⁾ ir biudžeto vykdymo ataskaitos ⁽⁵⁾, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 137 straipsnį, šis pareiškimas teikiamas Tarnybos biudžeto komitetui.

Pirmininko atsakomybė

5. Pirmininkas, kaip leidimus duodantis pareigūnas, pagal Tarnybos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų vykdo biudžeto pajamas ir išlaidas ⁽⁶⁾. Pirmininkas yra atsakingas už tai, kad būtų nusta-

tyta organizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros ⁽⁷⁾, susijusios su finansinių ataskaitų ⁽⁸⁾, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

Audito Rūmų atsakomybė

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Tarnybos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁹⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ir netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant esamomis aplinkybėmis nustatyti audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

⁽¹⁾ OL L 11, 1994 1 14, p. 1.

⁽²⁾ **Lentelėje** apibendrinta Tarnybos kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

⁽³⁾ Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiamas asignavimų įvykdymo lygis ir suvestinė informacija apie asignavimų persikirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

⁽⁴⁾ Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

⁽⁵⁾ Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

⁽⁶⁾ 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

⁽⁷⁾ Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

⁽⁸⁾ Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Tarnybos finansinį reglamentą.

⁽⁹⁾ Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo

10. Audito Rūmų nuomone Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose⁽¹⁰⁾ jos būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis, visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai.

Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO

13. Buvo labai vėluojama atlikti 2009 m. planuotus su pastatų įrengimu susijusius darbus. Iš 7 milijonų eurų pradinių asignavimų, 1,6 milijono eurų buvo priskirti ir 0,3 milijono eurų buvo sumokėti.

14. 2009 m. Tarnyba sumokėjo 305 984 eurų sumą išorės komercinei agentūrai, parūpinančiai sutartininkus. Šis mokėjimas nebuvo numatytas sutartyje. Pagal Tarnybos finansinį reglamentą šios išlaidos nėra teisėtos ir tvarkingos.

15. 2009 m. gruodžio 31 d. Tarnybos turimi pinigai sudarė 474,2 milijono eurų. Nepaisant šios sumos dydžio, biudžeto komitetas dar nepatvirtino išdo valdymo instrukcijų ar gairių.

KITA

16. Per paskutinius trejus⁽¹¹⁾ metus Audito Rūmai pabrėžė, kad Tarnyba turėtų pasiūlyti Komisijai nustatyti tokį mokesčių lygį, kuris teisingiau atspindėtų jos faktines sąnaudas⁽¹²⁾. Sukauptas biudžeto perviršis nuo 273 milijonų eurų 2007 m. padidėjo iki 350 milijonų eurų 2008 m. ir iki 402,6 milijono eurų 2009 m. Nors mokesčių reglamento pataisos įsigaliojo 2009 m. gegužės 1 d., metų pabaigos perviršis 2009 m. padidėjo daugiau kaip 50 milijonų eurų. Tarnyba turėtų nuodugniai įvertinti ilgalaikį šių pataisų poveikį ir prirėkus Komisijai pasiūlyti tolesnius mokesčių pakeitimus, siekiant artimiausiu metu geriau subalansuoti biudžetą.

17. Tarnyba dar nepatvirtino visų Tarnybos nuostatų įgyvendinimo taisyklių⁽¹³⁾ arba su įdarbinimu susijusių vidaus gairių.

18. Tarnybos pirmininkas save ir vicepirmininką paskyrė vieninteliais darbuotojų atrankos⁽¹⁴⁾ komiteto nariais. Tai neatitinka pareigų atskyrimo principo, kadangi Tarnybos pirmininkas taip pat turi paskyrimų pareigūno įgaliojimus. Taigi ši procedūra buvo netvarkinga.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. spalio 5 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁰⁾ Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 21 d., jas Audito Rūmai gavo 2010 m. liepos 5 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba www.oami.europa.eu.

⁽¹¹⁾ OL C 304, 2009 12 15, p. 159, OL C 311, 2008 12 5, p. 178 ir OL C 309, 2007 12 19, p. 141.

⁽¹²⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 134 straipsnio 2 dalis.

⁽¹³⁾ „Laikinių darbuotojų ir sutartininkų įdarbinimo procedūros“, „Drausminės procedūros“, „Atestavimas“ ir „Seksualinis ir moralinis priekabiavimas“.

⁽¹⁴⁾ Įdarbinimo procedūra VEXT/09/590/AD/12/HRD.

Vidaus rinkos derinimo tarnyba (Alikantė)

Sutartyje numatyta Sąjungos kompetencijos sritis	Tarnybos kompetencijos sritys (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94)		Valdymas	2009 m. Tarnybai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Laisvas prekių judėjimas</p> <p>Draudimai arba apribojimai siekiant apsaugoti pramoninę ir komercinę nuosavybę neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu.</p> <p>(Iš Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 36 straipsnio)</p> <p>Sąjungoje uždraudžiami laisvės teikti paslaugas apribojimai, taikomi valstybių narių nacionaliniams subjektams, kurie yra įsisteigę kitoje Sąjungos valstybėje negu valstybė, kurios subjektu yra asmuo, kuriam tos paslaugos teikiamos.</p> <p>(Iš Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 56 straipsnio)</p>	<p>Tikslai</p> <p>— Įgyvendinti Bendrijos teisės aktus dėl prekių ženklų ir pramoninio dizaino, vienodai apsaugančius įmones visoje Europos Sąjungos teritorijoje.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>— Įregistravimo paraiškų gavimas ir registravimas.</p> <p>— Registravimo sąlygų ir Bendrijos teisės aktų atitikimo nagrinėjimas.</p> <p>— Jau egzistuojančių nacionalinių prekių ženklų paieška valstybių narių pramoninės nuosavybės tarnybose.</p> <p>— Paraiškų skelbimas.</p> <p>— Įvairių trečiųjų šalių prieštaravimų nagrinėjimas.</p> <p>— Paraiškų įregistravimas arba atmetimas.</p> <p>— Paraiškų dėl panaikinimo ar negaliojimo nagrinėjimas.</p> <p>— Skundų dėl sprendimų nagrinėjimas.</p>	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>— Po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą.</p> <p>— Vienas Komisijos atstovas ir jų pakaitiniai nariai.</p> <p><i>Užduotis</i></p> <p>— Pataria pirmininkui su Tarnybos kompetencija susijusiais klausimais.</p> <p>— Parengia kandidatų sąrašus (120 straipsnis) – pirmininko, pirmininko pavaduotojų, apeliacinių tarybų pirmininkų ir narių pareigoms.</p> <p>2. Tarnybos pirmininkas</p> <p>— Tarnybos pirmininką skiria Taryba, pasirinkdama jį iš ne didesnio kaip trijų kandidatų sąrašo, kurį parengia Administracinė valdyba.</p> <p>3. Biudžeto komitetas</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>— Po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas bei jų pakaitiniai nariai.</p> <p><i>Uždavinys</i></p> <p>— Tvirtina biudžetą ir finansinį reglamentą, pirmininkui patvirtina biudžeto įvykdymą, nustato tyrimų ataskaitų sąnaudas.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>338 milijonai eurų (318 milijonų eurų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 658 (643) darbo vietos, iš kurių užimtos: 614 (606) + 128 (118) kiti darbuotojai (pagalbiniai darbuotojai, deleguoti nacionaliniai ekspertai, vietiniai ir pavauduojantys darbuotojai, specialieji patarėjai)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 742 (724)</p>	<p>Prekių ženklai</p> <p>Paraiškų skaičius: 88 300 (87 400)</p> <p>Įregistravimų skaičius: 90 000 (81 400)</p> <p>Gautų prieštaravimų skaičius: 13 900 (18 700)</p> <p>Skundai apeliacinėms taryboms: 1 588 (1 815)</p> <p>Nagrinėjami skundai: 1 378 (1 618)</p> <p>Vidutinė įregistravimo trukmė (be prieštaravimo ir skundo)</p> <p>iki paskelbimo: 4 (6) mėnesiai</p> <p>Dizainai</p> <p>Gauti dizainai: 69 500 (72 700)</p> <p>Įregistruoti dizainai: 71 500 (78 400)</p>

Sutartyje numatyta Sąjungos kompetencijos sritis	Tarybos kompetencijos sritys (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94)		Valdymas	2009 m. Tarybai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
			<p>4. Su paraiškėmis susiję sprendimai Sprendimus priima:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) tyrėjai; b) prieštaravimų skyriai; c) prekių ženklų administracijos ir teisės skyrius; d) panaikinimo skyriai; e) apeliacinės tarybos. <p>5. Išorės auditas Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Tarybos biudžeto komitetas.</p>		

Šaltinis: Tarybos pateikta informacija.

TARNYBOS ATSAKYMAI

13. Dėl susiklosčiusios ekonominės padėties Ispanijos statybos pramonėje Tarnyba sulaukė žymiai daugiau pasiūlymų, nei tikėjosi, todėl jai prireikė daugiau laiko nei planuota šiems pasiūlymams įvertinti. Tačiau paaiškėjo, kad Tarnyba galėjo pasirašyti sutartis geresnėmis kainomis, nei buvo numatyta.

14. Atlyginimai buvo patikslinti remiantis Ispanijos nacionalinio darbo įstatymo ir ES direktyvos nuostatomis bei naujomis Pareigūnų tarnybos nuostatų pataisomis, kurios įsigaliojo 2004 m. gegužės 1 d. Tarnyba pripažįsta, kad šie patikslinimai turėjo būti numatyti sutartyje, vis dėlto teisės aktuose numatyti reikalavimai turi viršenybę prieš sutarties sąlygas. Todėl Tarnyba nesutinka su teiginiu, kad šie mokėjimai nėra teisėti ir reikalavimu juos grąžinti.

15. Tarnybos manymu, izdo politika nepriklauso formaliai Biudžeto komiteto kompetencijai, kaip nurodyta Finansiniame reglamente ir CTM reglamente. Vis dėlto Tarnyba ir toliau informuos komitetą – kaip jį informuoja nuo 2008 m. – apie Tarnybos taikomas bendras priemones ir netrukus pateiks komitetui naujos politikos dokumentą, kad šis pareikštų savo nuomonę.

16. Tarnyba planuoja surengti kas dvejus metus vykdomą biudžeto persvarstymą – dėl kurio buvo sutarta 2008 m. rugsėjo mėn. susirinkime – siekdama ateityje išlaikyti biudžeto pusiausvyrą. Tačiau šį klausimą turi spręsti įstatymų rengėjai.

Prognozuojamas šiuo metu nustatytų mokesčių lygių poveikis biudžetų pusiausvyrai ateityje jau daug metų nagrinėjamas veiklos plano dokumentuose, kurie pateikiami Biudžeto komitetui.

17. Tarnyba į tai rimtai atsižvelgia. Šiuo metu OHIM taikomos įgyvendinimo taisyklės bus sistemingai peržiūrėtos artimiausiu metu.

18. Tarnyba supranta nuorodą į Pareigūnų tarnybos nuostatų III priedo 3 straipsnį konkursų, bet mano, kad šių nuostatų neprivaloma taikyti laikinųjų darbuotojų atrankos procedūroms. Vis dėlto Tarnyba apsvartys, kokiais kitais būdais patobulinti procedūras, nors, jos manymu, iš esmės pirmininkas turėtų aktyviai dalyvauti Tarnybos aukščiausių vadovų atrankos procedūrose.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 338/23	Ataskaita dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais	130
2010/C 338/24	Ataskaita dėl Europos policijos koledžo 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Koledžo atsakymais	137
2010/C 338/25	Ataskaita dėl Eurojusto 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Eurojusto atsakymais	144
2010/C 338/26	Ataskaita dėl Europos mokymo fondo 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Fondo atsakymais	149
2010/C 338/27	Ataskaita dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Fondo atsakymais	155
2010/C 338/28	Ataskaita dėl Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais	162
2010/C 338/29	Ataskaita dėl Bendrijos augalų veislių tarnybos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais	168
2010/C 338/30	Ataskaita dėl Vidaus rinkos derinimo tarnybos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais	173



2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą Europos Sąjungos oficialiojo leidinio prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip Europos Sąjungos oficialusis leidinys, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT